



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Carene pista complete - 97181421AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

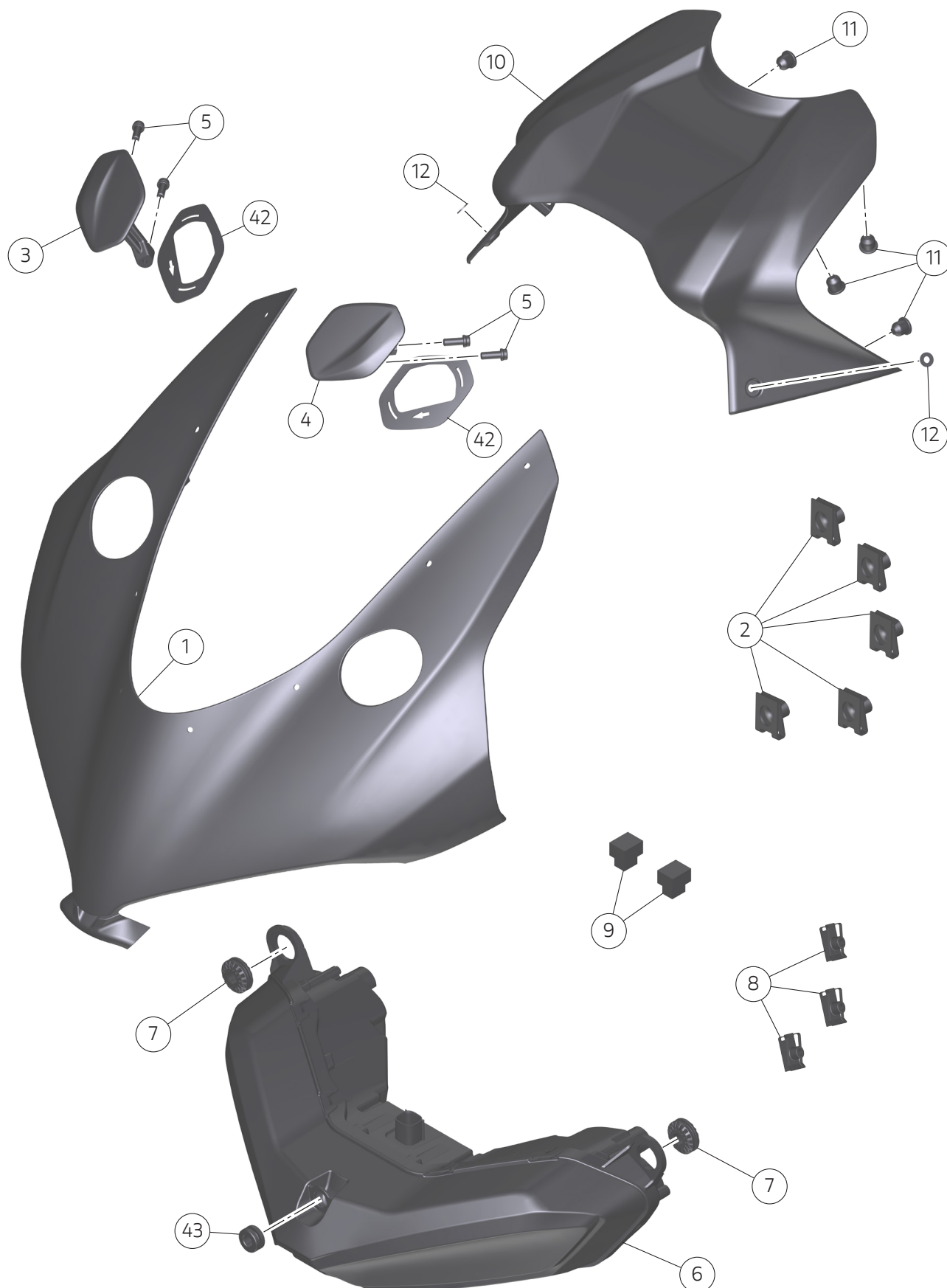


Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Pagina volutamente lasciata bianca



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

**Attenzione**

Il presente set è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista.

**Note**

In caso di rimozione del portatarga, è necessario abbinare la cover rimozione portatarga da acquistare separatamente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	481A4891AB	Cupolino	1
2	85041951A	Clip neutra M5	5
3	97313041AA	Cover specchietto destro	1
4	97313051AA	Cover specchietto sinistro	1
5	77156653B	Vite TCEIF M6x16	4
6	97112101A	Finto proiettore anteriore	1
7	76411361A	Gommino d10x22x28 h=12	2
8	85044691A	Clip M5	3
9	38610451A	Tappo	2
10	480AH671AB	Cover batteria	1
11	85044431A	Coupling bollhoff snaplock	4
12	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	2
42	97312981A	Guarnizione	2
43	76410901A	Gommino	1





ISTR 1482 / 00

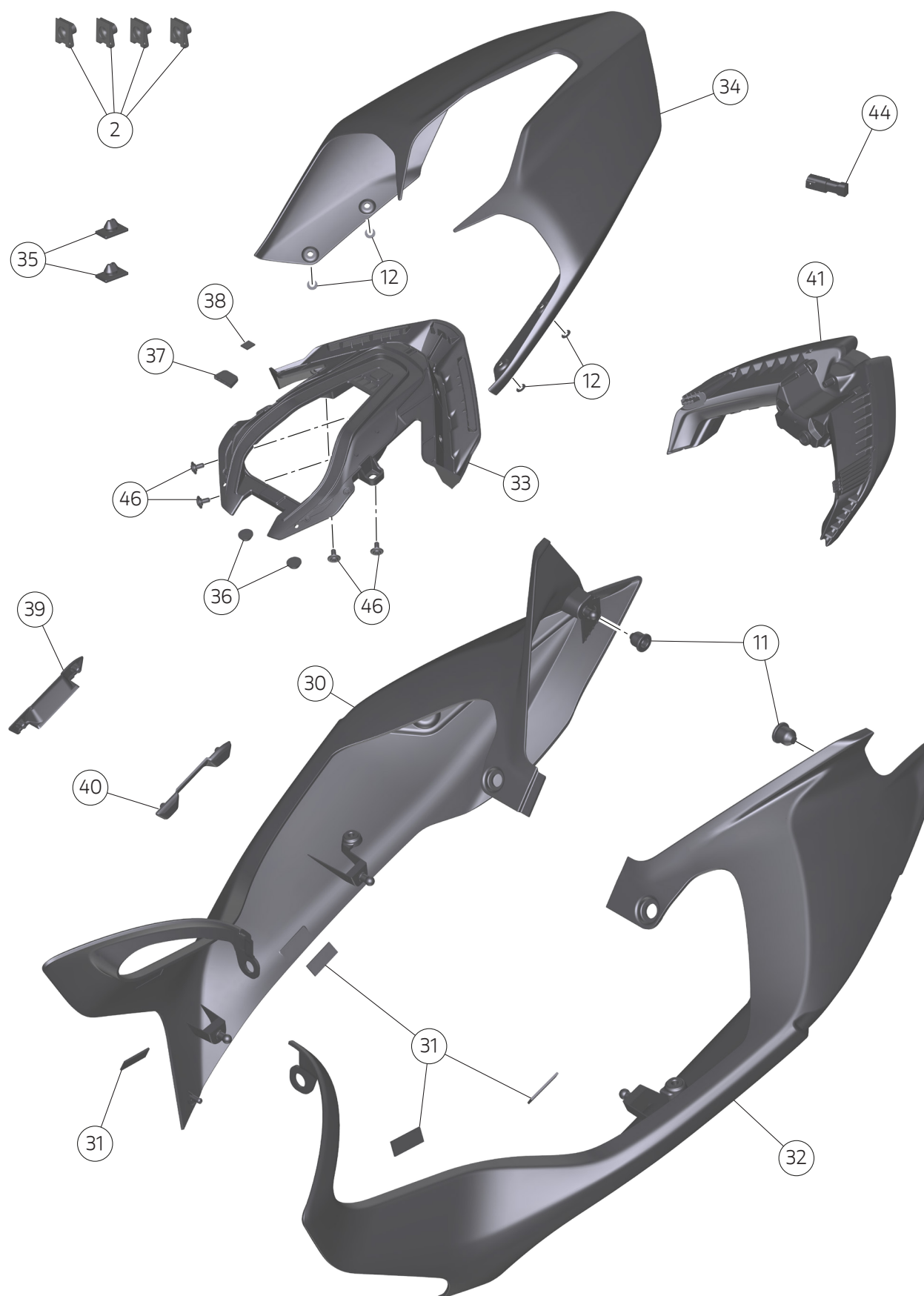
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
2	85041951A	Clip neutra M5	9
13	480AH751AB	Carena superiore destra	1
14	4601R741A	Fianchetto serbatoio destro	1
15	4601S281A	Cover carena superiore destra	1
16	4601S431A	Cover posteriore destra	1
17	4601S771A	Termoriflettente destro	1
18	76412441A	Gommino trasparente d15x10x6	2
19	85044681A	Clip corona d6 mm	16
20	85040551A	Clip grande M5	1
26	480AH761AB	Carena inferiore destra	1
27	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	1
28	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	1





ISTR 1482 / 00

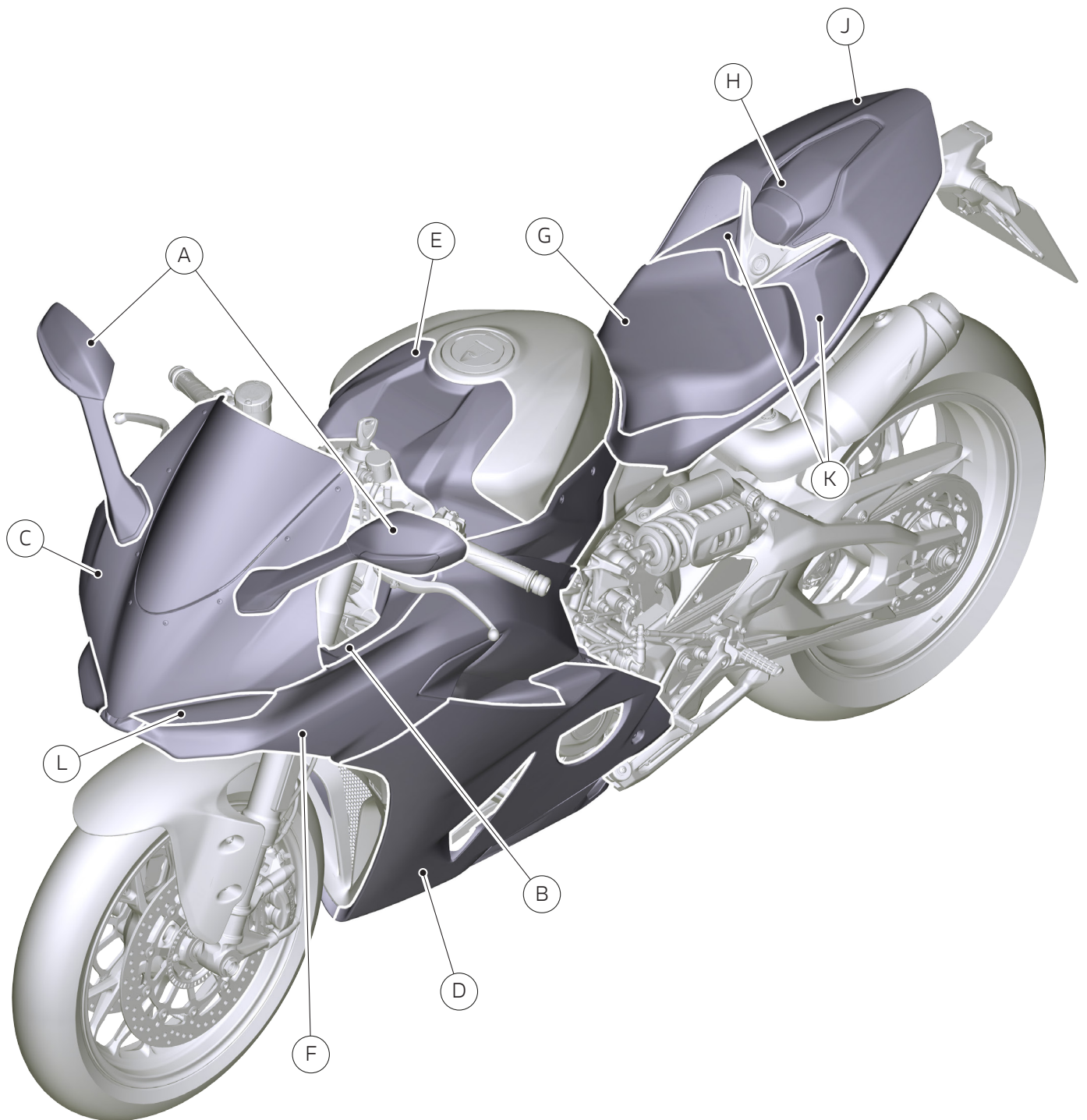
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
2	85041951A	Clip neutra M5	9
18	76412441A	Gommino trasparente d15x10x6	2
19	85044681A	Clip corona d6 mm	16
20	85040551A	Clip grande M5	1
21	480AH771AB	Carena superiore sinistra	1
22	4601R751A	Fianchetto serbatoio sinistro	1
23	4601S291A	Cover carena superiore sinistra	1
24	4601S421A	Cover posteriore sinistra	1
25	4601S781A	Termoriflettente sinistro	1
27	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	2
28	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	1
29	480AH781AB	Carena inferiore sinistra	1
45	38610171A	Tappo connettore sensore stampella laterale	1





ISTR 1482 / 00

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
2	85041951AA	Clip neutra M5	4
11	85044431A	Coupling bollhoff snaplock	2
12	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	4
30	482A7511AB	Fianchetto inferiore destro	1
31	86611821A	Tampone adesivo 10x25x1,4	4
32	482A7491AB	Fianchetto inferiore sinistro	1
33	48237451A	Supporto codone monoposto	1
34	482A7441AD	Codone monoposto	1
35	86610301A	Tampone rettangolare	2
36	86612801A	Tampone adesivo semisferico	2
37	86612821A	Tampone supporto	1
38	86613981A	Tampone adesivo 10x12.5x1,4	1
39	8721H291B	Tappo destro pedana passeggero	1
40	8721H301B	Tappo sinistro pedana passeggero	1
41	97111801A	Finto fanale posteriore	1
44	96611061B	Tappo connettore fanale posteriore	1
46	77211251A	Vite speciale M5x9	4





IT



EN



FR



DE



PT



CH



ES



JP

Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio specchietti retrovisori

- Per la procedura di smontaggio specchietti retrovisori (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio specchietti retrovisori".

Smontaggio plance

- Per la procedura di smontaggio plance (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plance".

Smontaggio cupolino

- Per la procedura di smontaggio cupolino (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cupolino".

Smontaggio carene inferiori

- Per la procedura di smontaggio carene inferiori (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene inferiori".

Smontaggio cover serbatoio

- Per la procedura di smontaggio cover serbatoio (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover serbatoio".

Smontaggio carene superiori

- Per la procedura di Smontaggio carene superiori (F) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene superiori".

Smontaggio sella conducente

- Per la procedura di Smontaggio sella conducente (G) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella conducente".

Smontaggio schienalino

- Per la procedura di smontaggio dello schienalino (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio schienalino".

Smontaggio codone

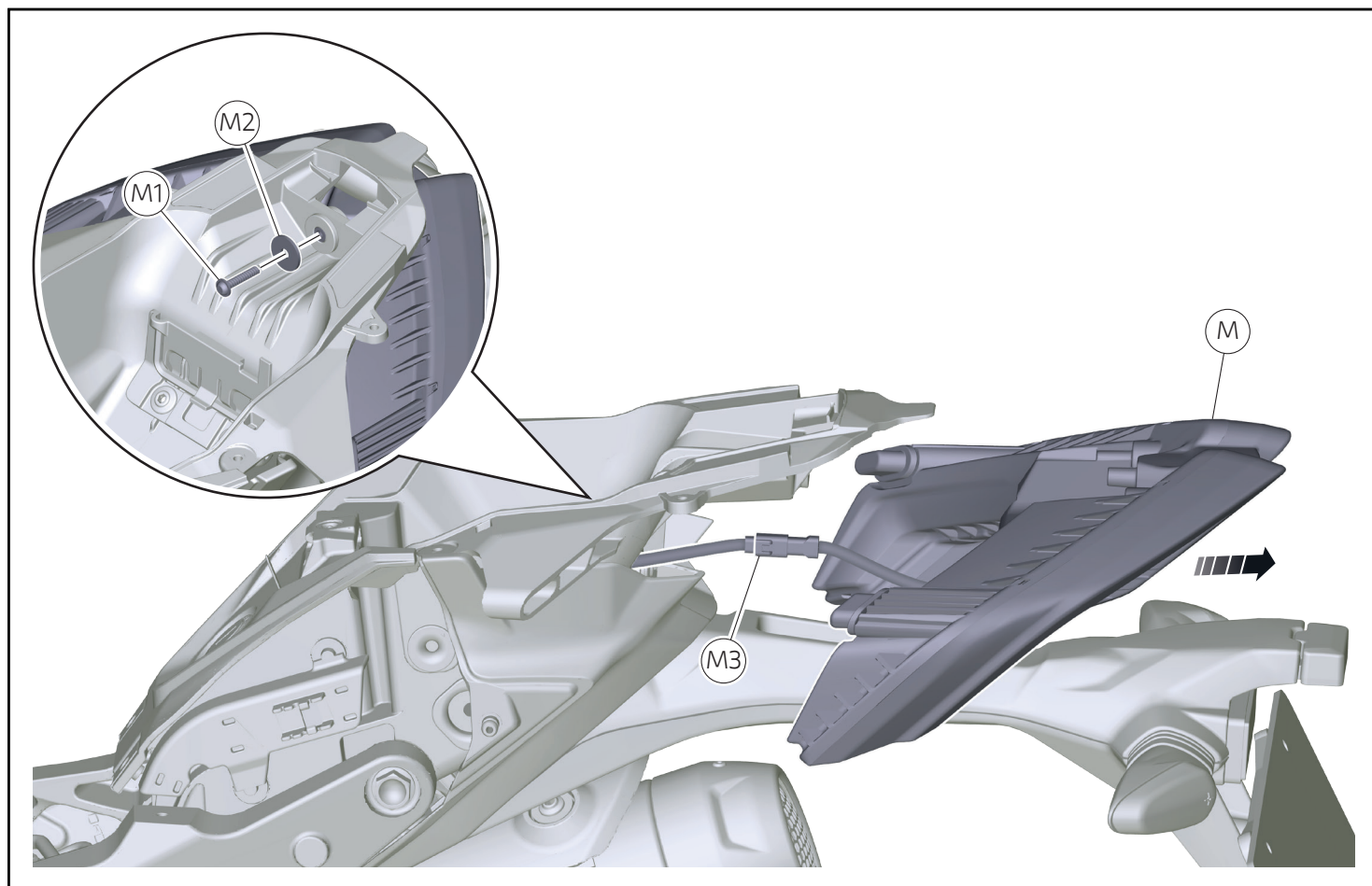
- Per la procedura di smontaggio del codone (J) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio codone".

Smontaggio fianchetti

- Per la procedura di smontaggio fianchetti (K) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fianchetti".

Smontaggio fanale anteriore

- Per la procedura di smontaggio fanale anteriore (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fanale anteriore".



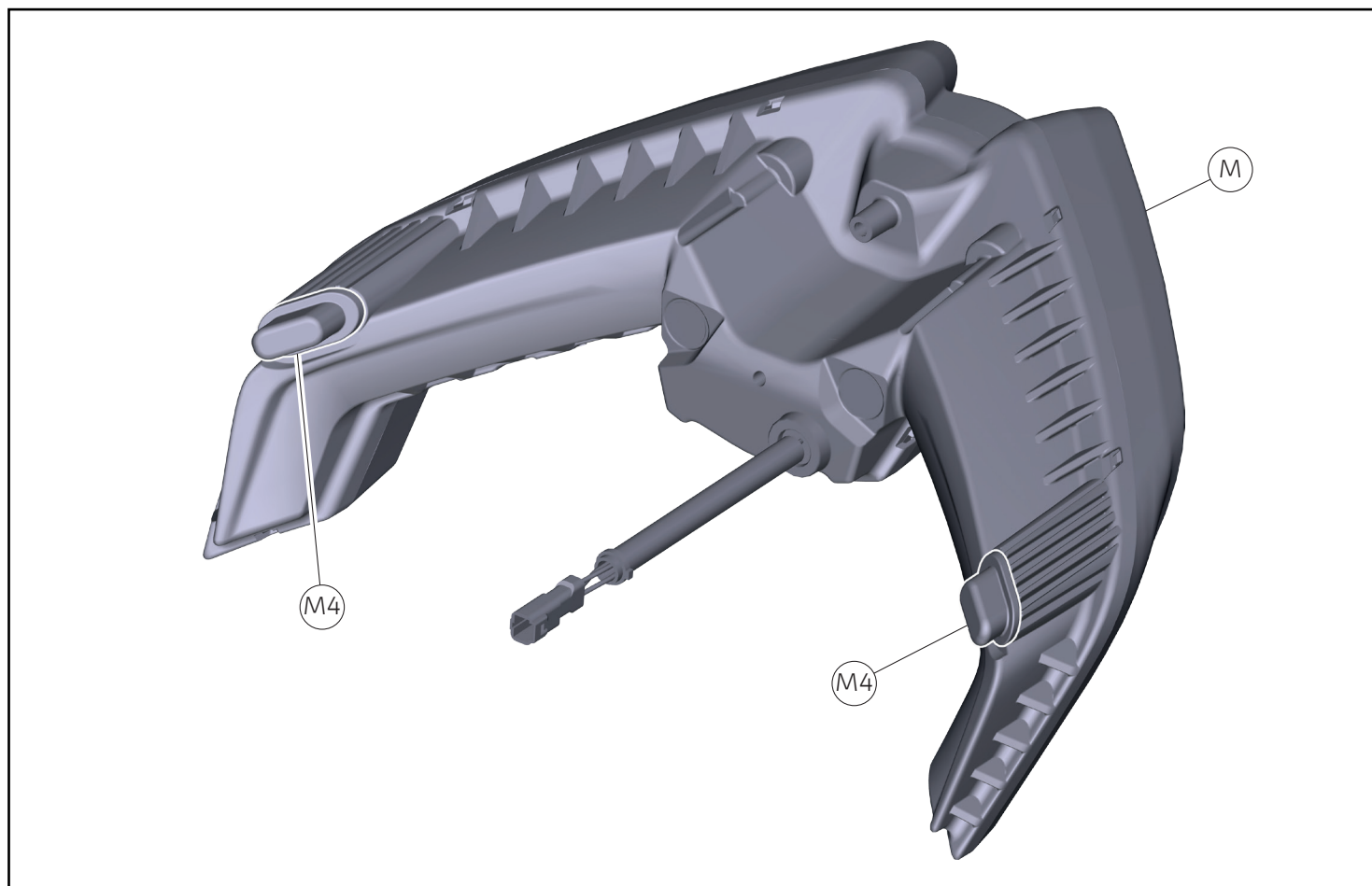
Smontaggio fanale posteriore

- Svitare la vite (M1).
- Rimuovere la rosetta (M2).
- Spostare leggermente il pannello posteriore (M).
- Disconnettere il connettore (M3).
- Rimuovere il fanale posteriore (M).



Note

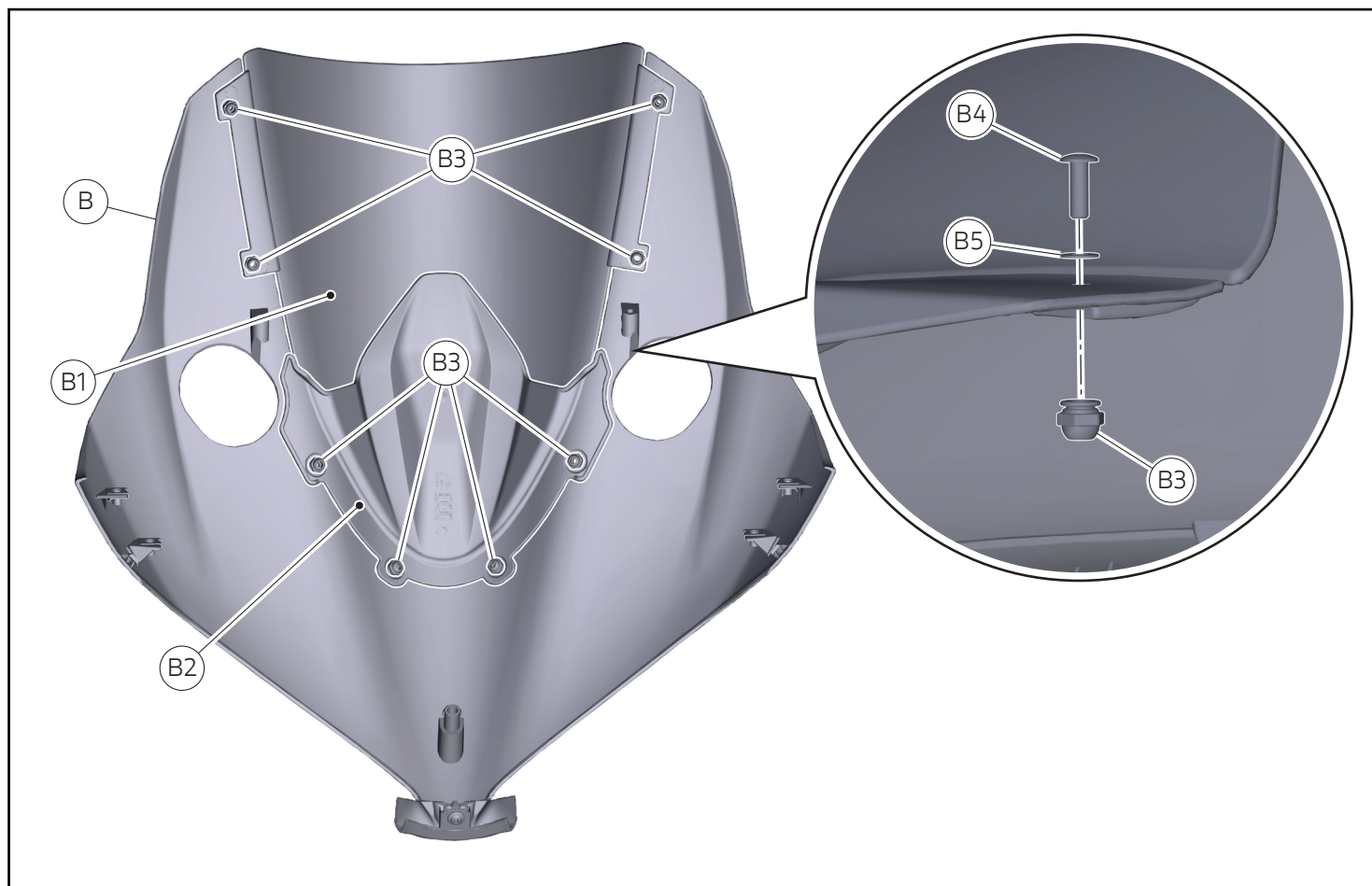
Conservare per il rimontaggio la vite (M1) e la rosetta (M2).



- Smontare i n.2 gommini (M4) dal fanale posteriore (M).

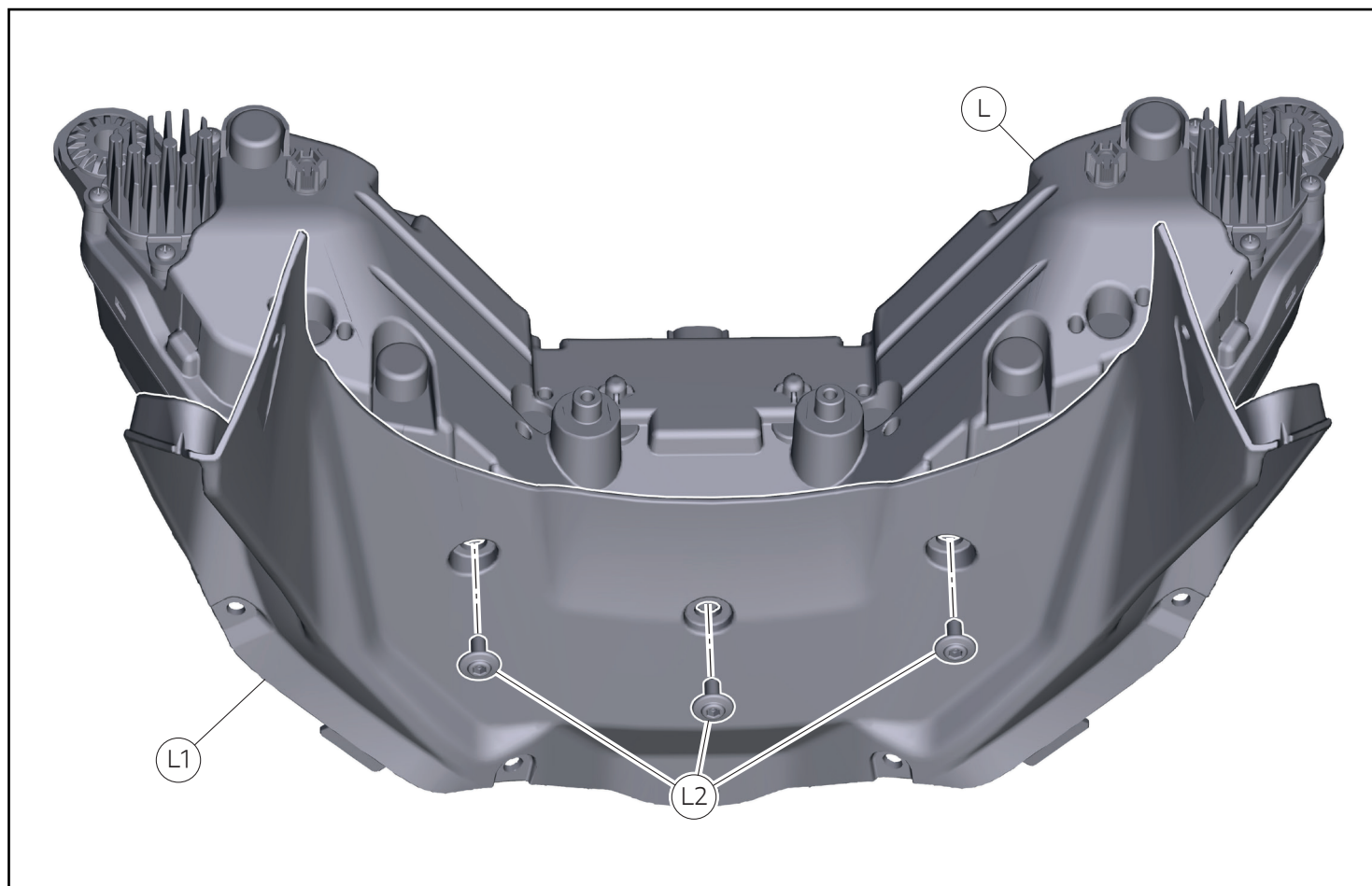
**Note**

Conservare per il rimontaggio i n.2 gommini (M4).



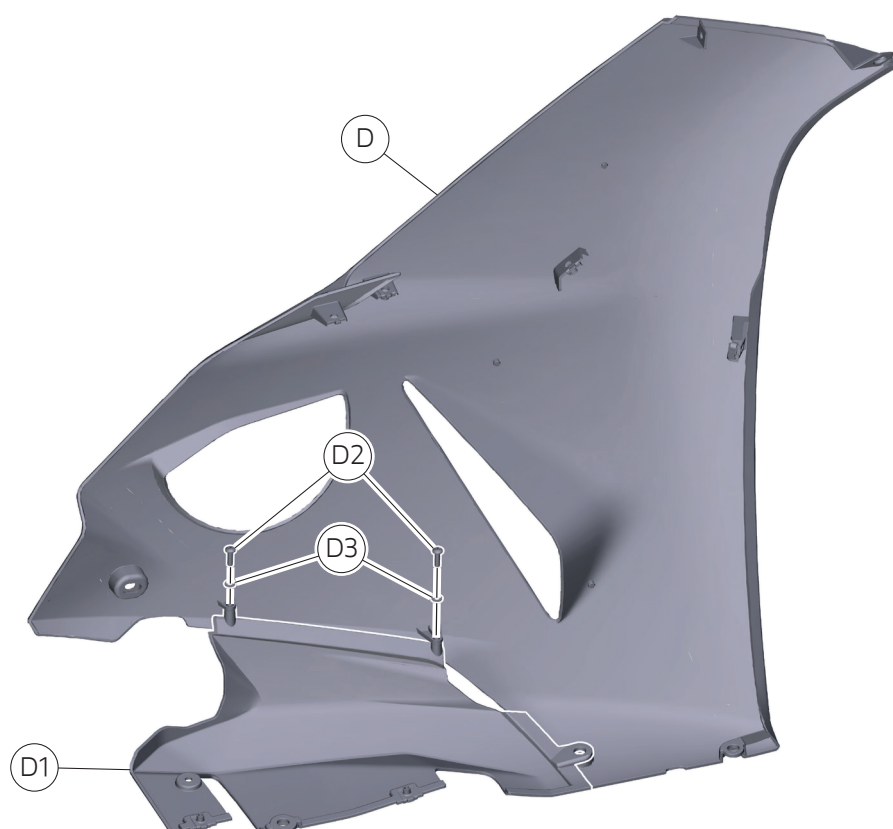
Smontaggio parabrezza

- Rimuovere le n.8 viti (B4) con le relative n.8 rosette (B5) e i relativi n.8 dadi (B3).
- Rimuovere il parabrezza (B1).
- Rimuovere la cover (B2).



Scomposizione proiettore anteriore

- Svitare le n.3 viti (L2).
- Staccare la cover paraschizzi (L1) dal proiettore anteriore (L).



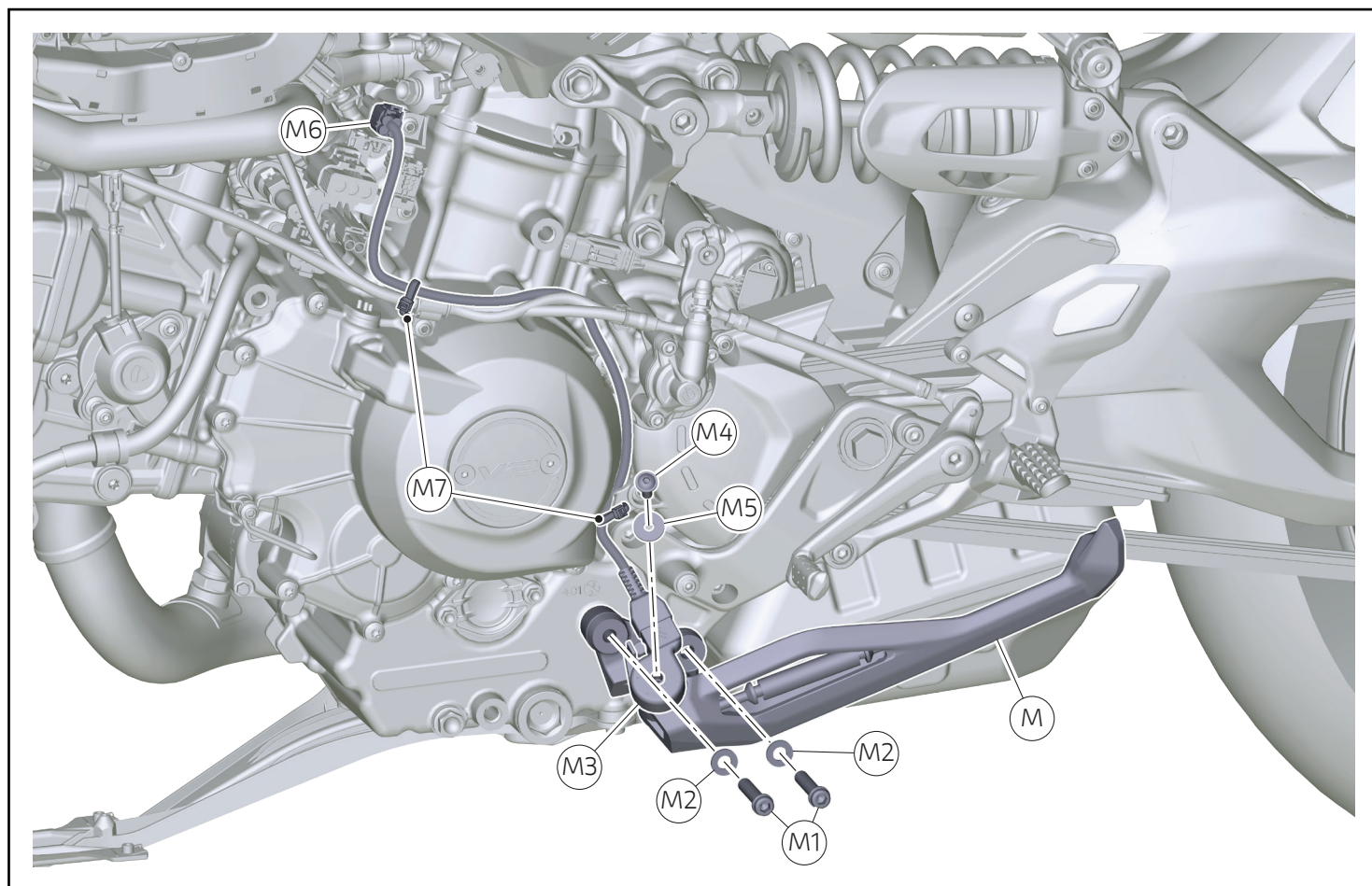
Scomposizione carene inferiori

- Svitare le n.2 viti (D2).
- Rimuovere le n.2 rosette (D3).
- Staccare la cover inferiore sinistra (D1) dalla carena inferiore sinistra (D).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



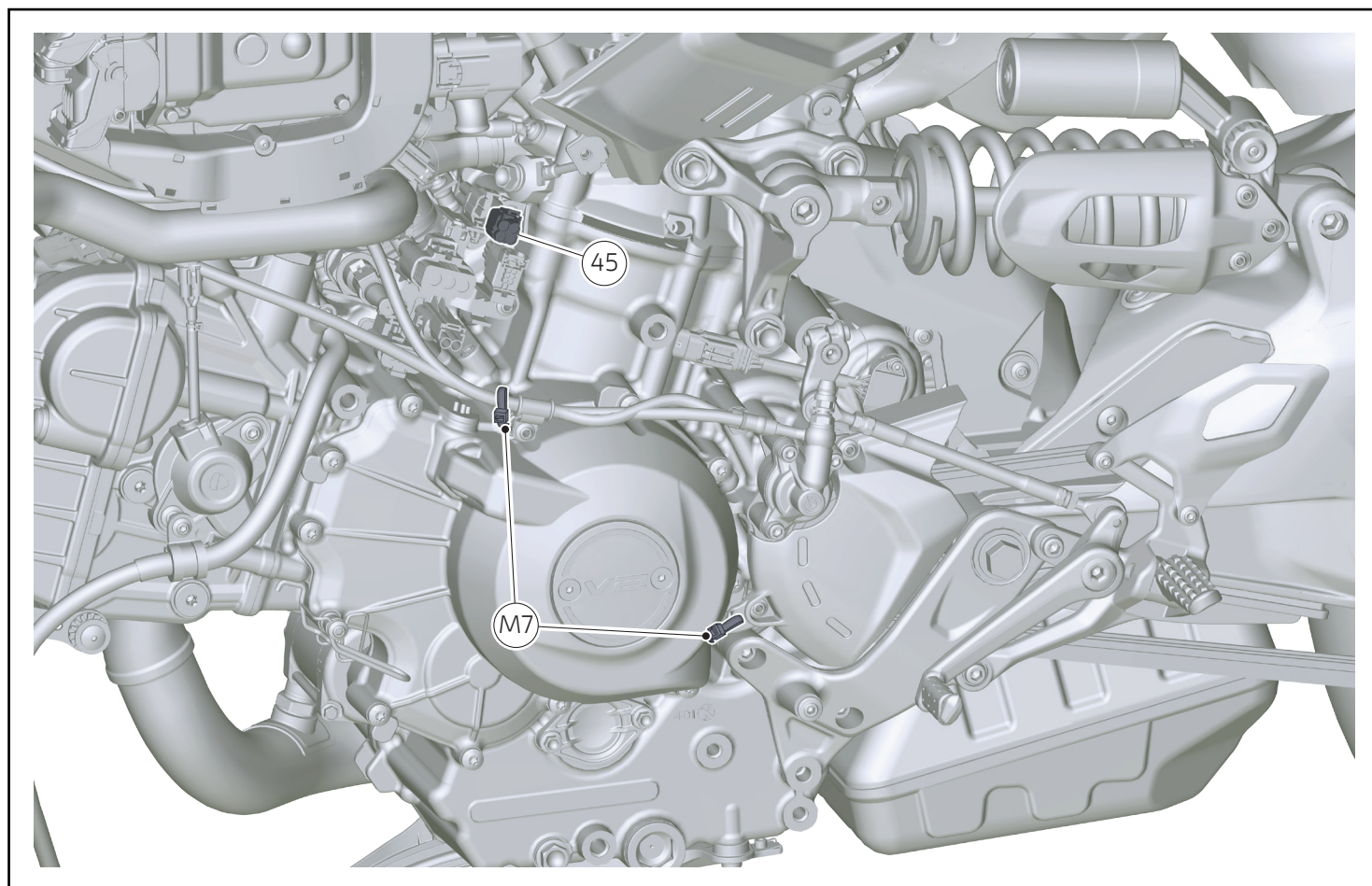
Note

Conservare per il rimontaggio le n.2 viti (D2).



Smontaggio stampella laterale

- Rimuovere le n.2 fascette in nylon (M7).
- Svitare la vite (M4).
- Rimuovere la rosetta (M5)
- Disconnettere il connettore (M6).
- Rimuovere il sensore stampella laterale (M3).
- Svitare le n.2 viti (M1).
- Rimuovere le n.2 rosette (M2).
- Rimuovere la stampella laterale (M).



Montaggio componenti set

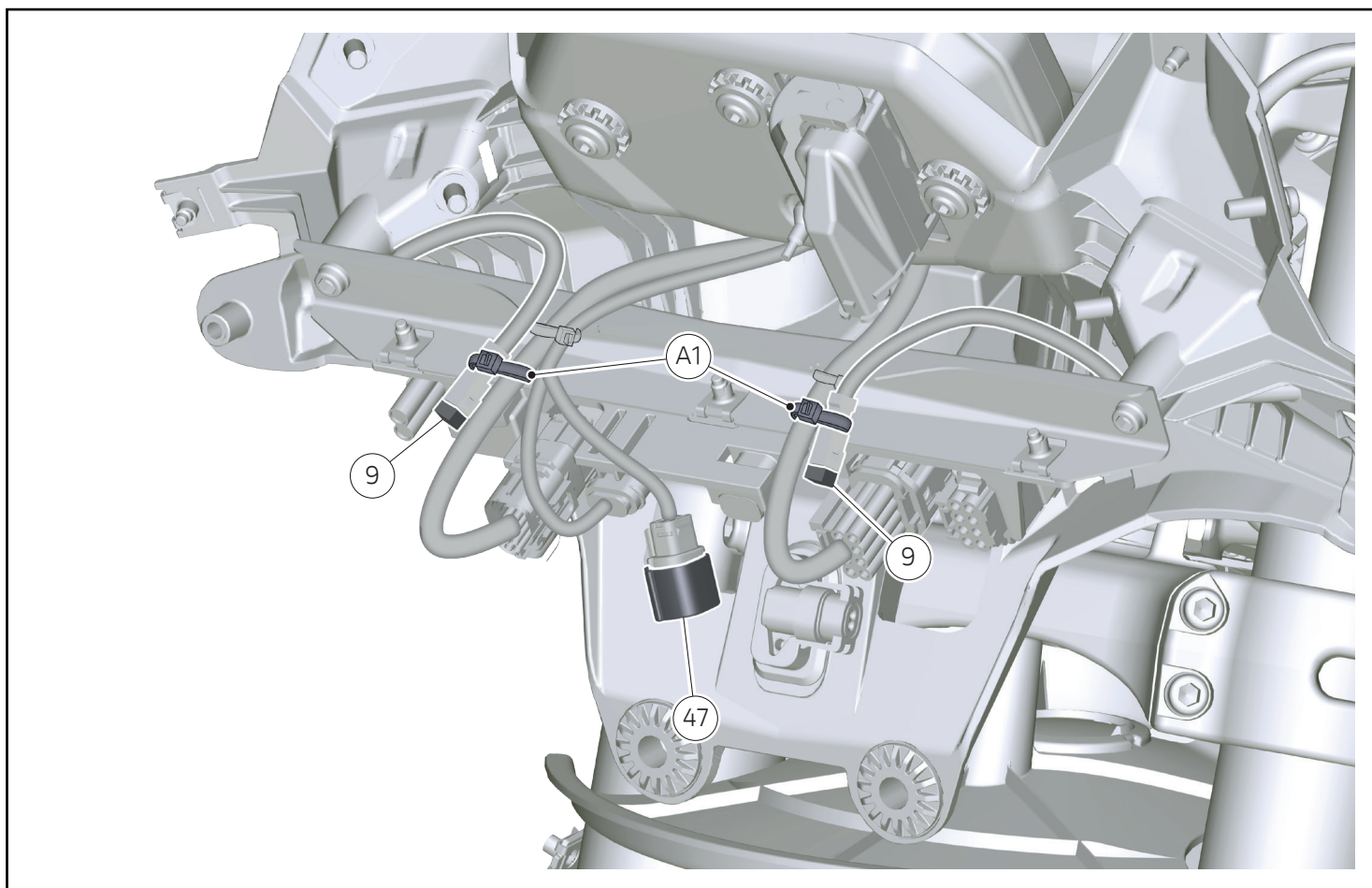


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

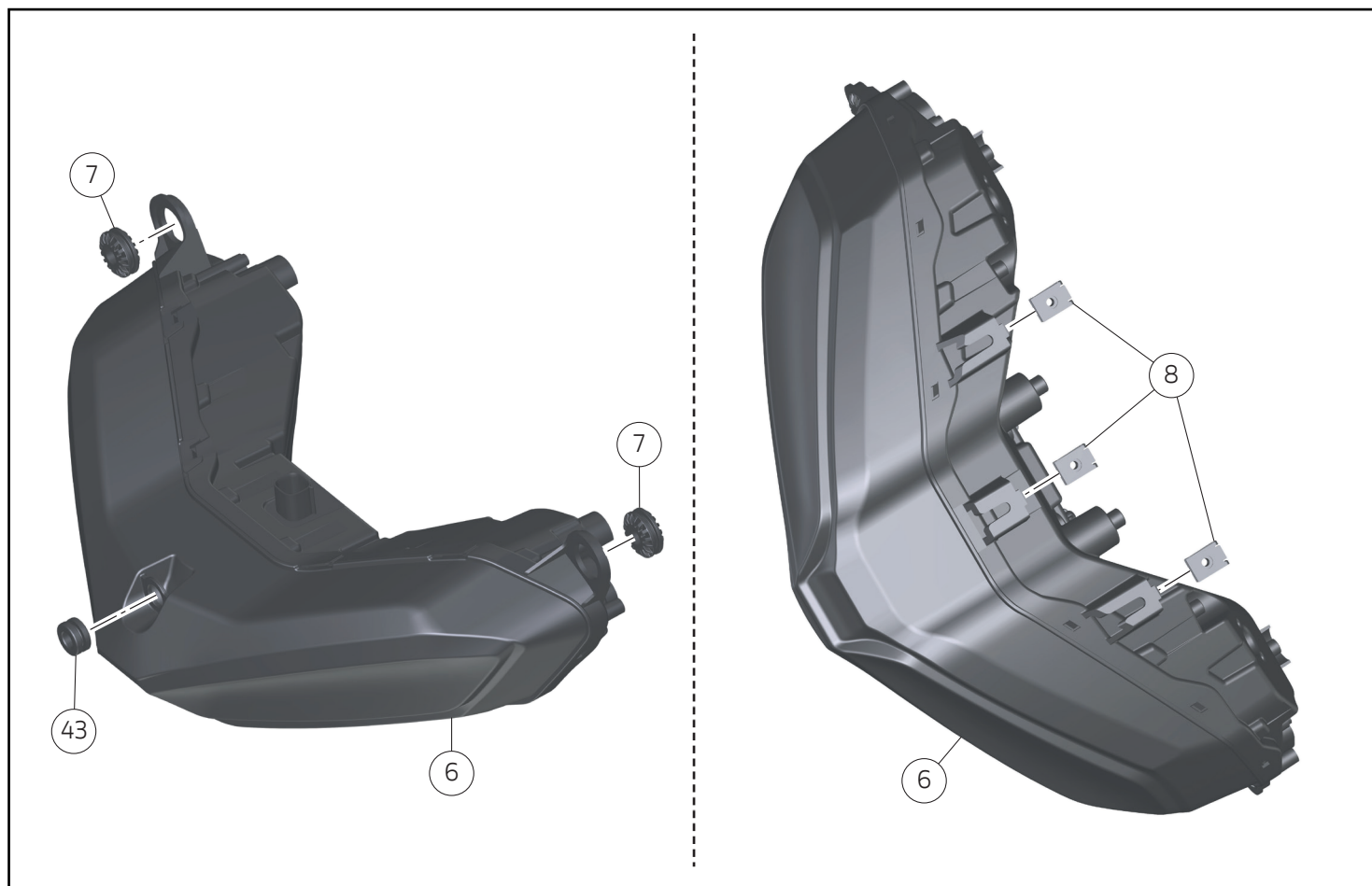
Montaggio tappo sensore stampella laterale

- Montare il tappo sensore stampella laterale (45).
- Ripristinare le n.2 fascette in nylon (M7).



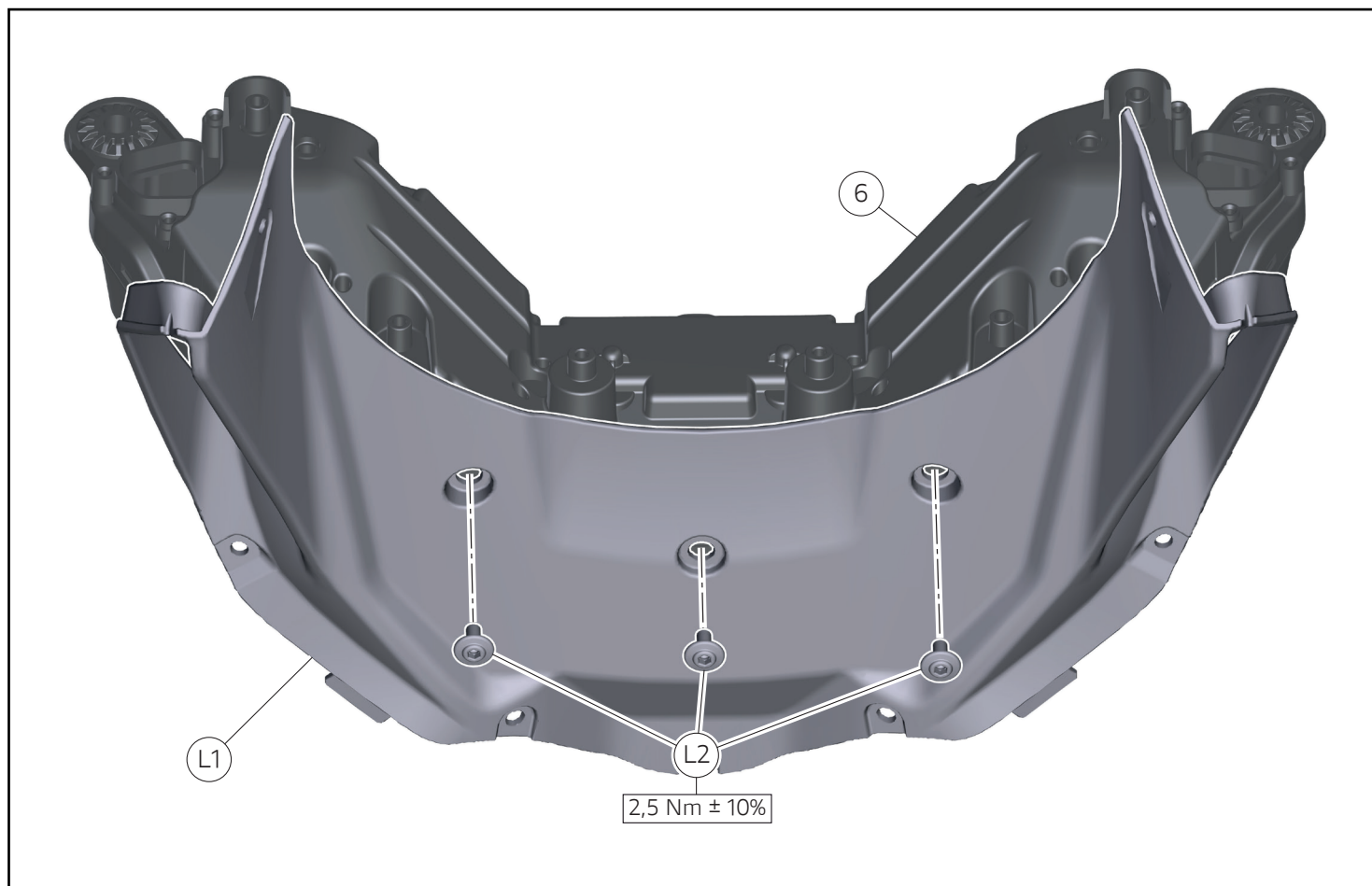
Montaggio tappi cablaggi specchietti retrovisori

- Montare i n.2 tappi (9) nei connettori degli specchietti retrovisori.
- Fissare i connettori degli specchietti retrovisori con le n.2 fascette in nylon (A1).
- Montare il tappo (47) nel connettore del proiettore anteriore.



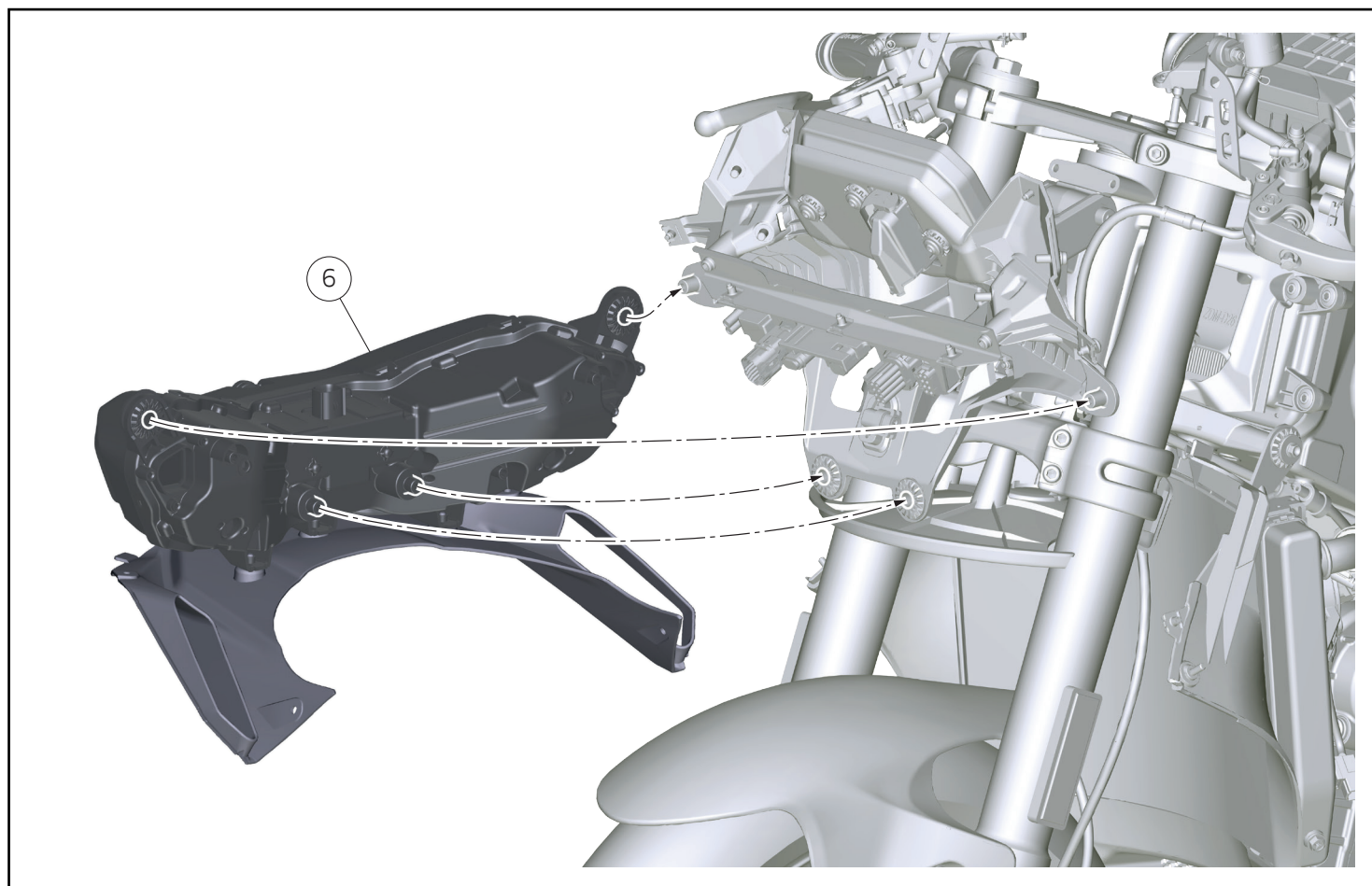
Premontaggio finto proiettore anteriore

- Montare il gommino (43).
- Montare i n.2 gommini H (7).
- Montare le n.3 clip (8).



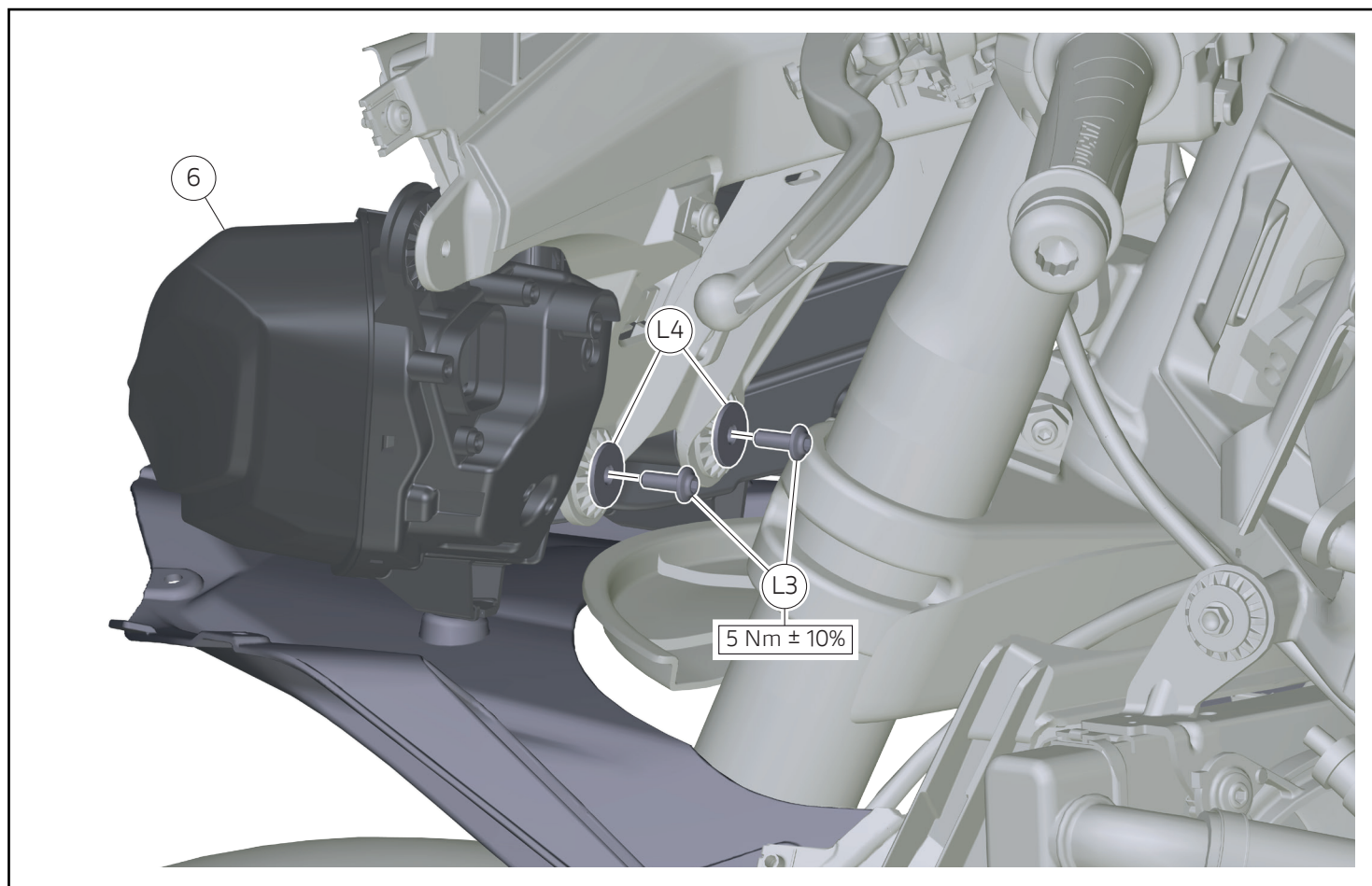
Montaggio cover paraschizzi

- Posizionare la cover paraschizzi (L1) sotto il finto proiettore anteriore (6).
- Impuntare le n.3 viti (L2).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (L2).

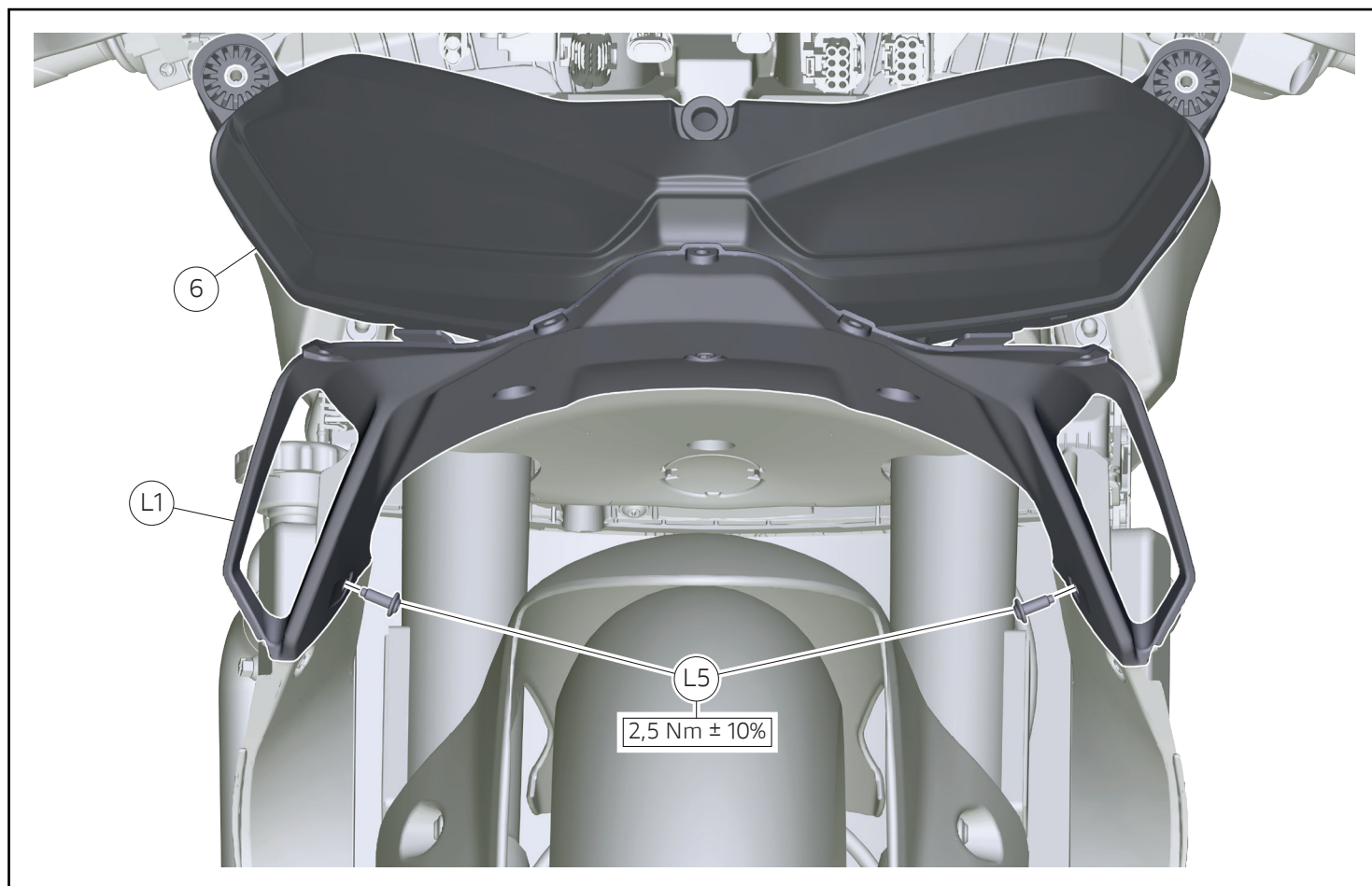


Montaggio finto proiettore anteriore

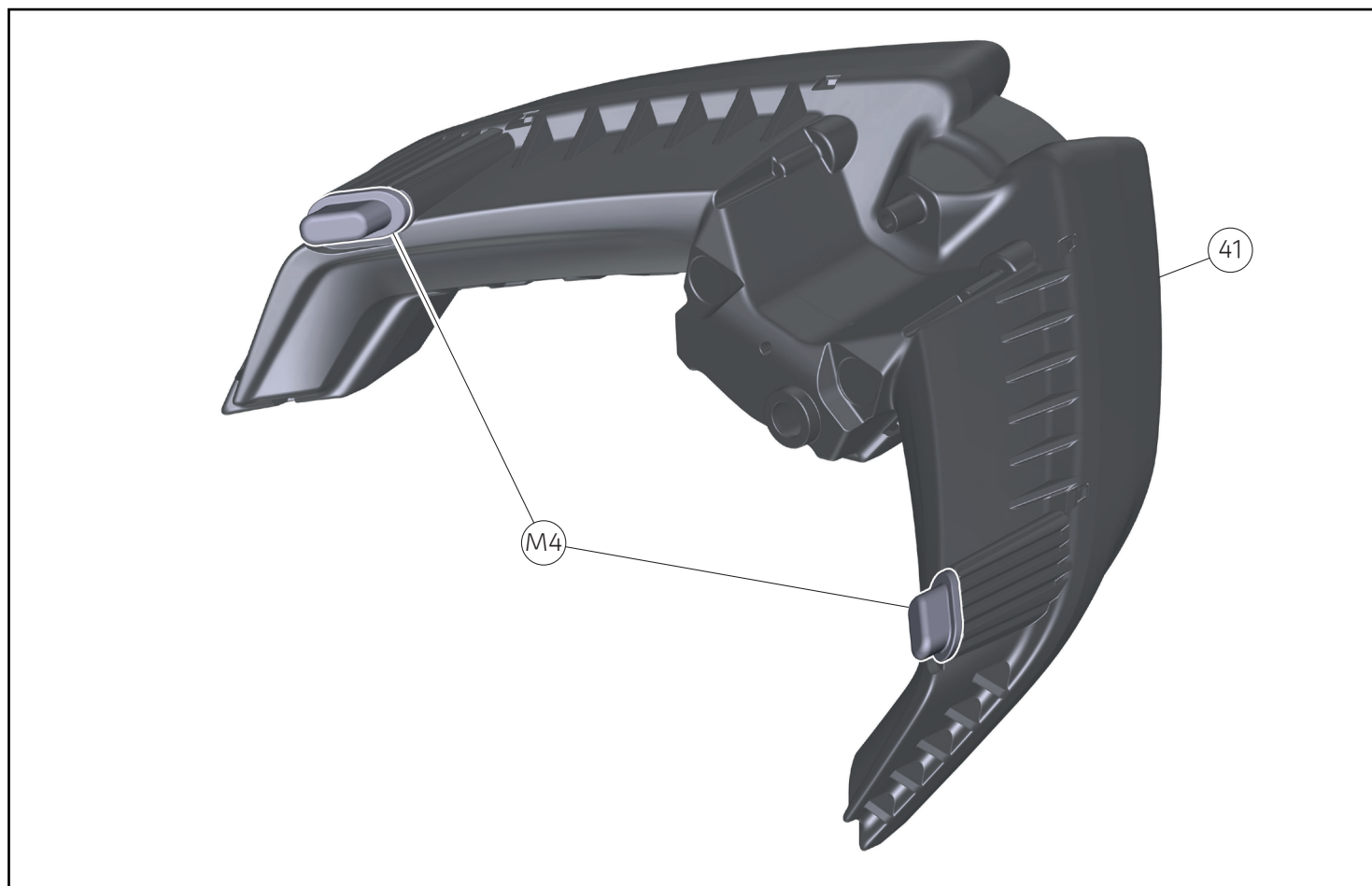
- Posizionare il finto proiettore anteriore (6) come mostrato in figura.



- Infilare le n.2 rosette (L4) nelle n.2 viti (L3) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (L3).

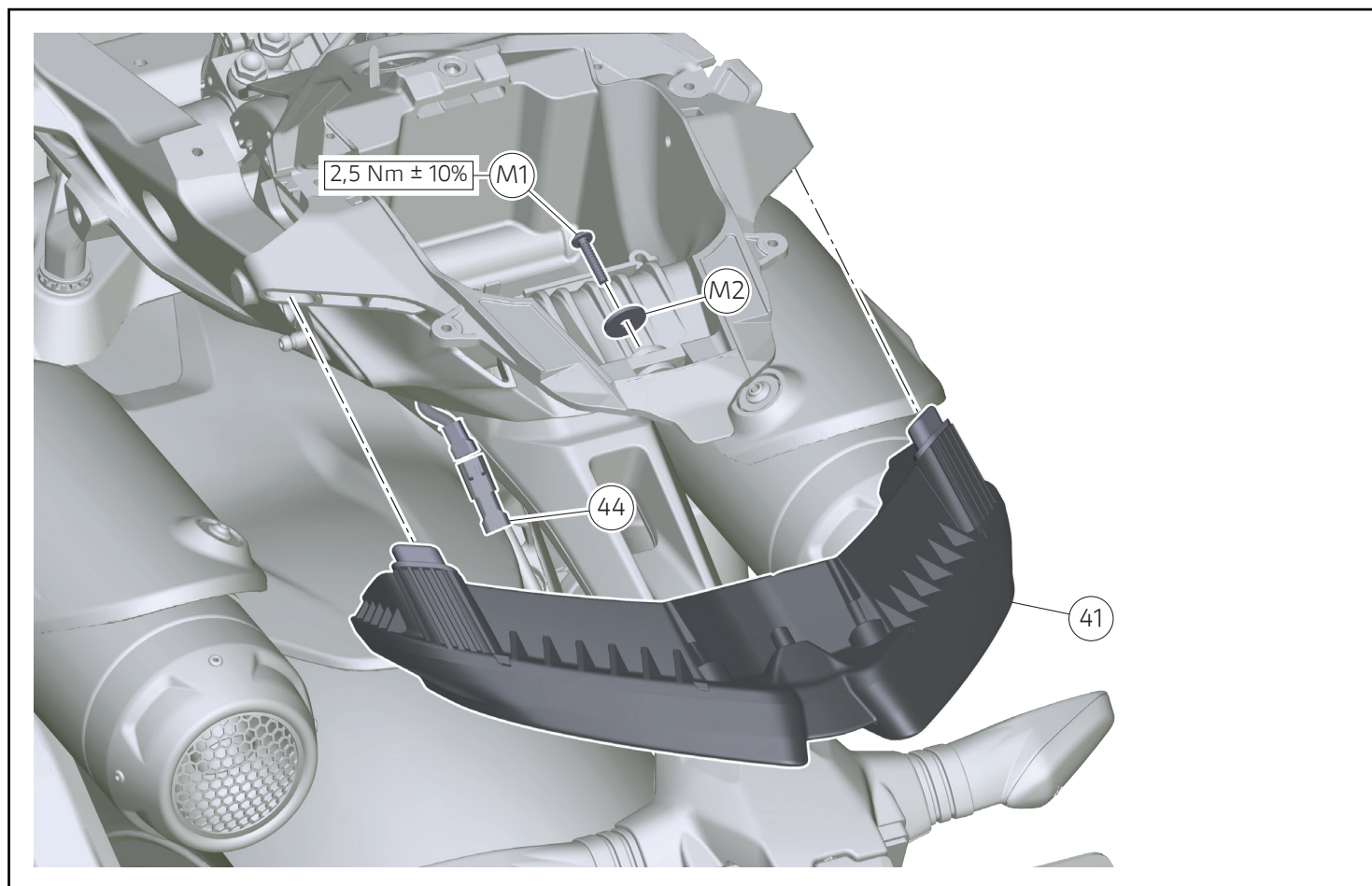


- Impuntare le n.2 viti (L5).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (L5).



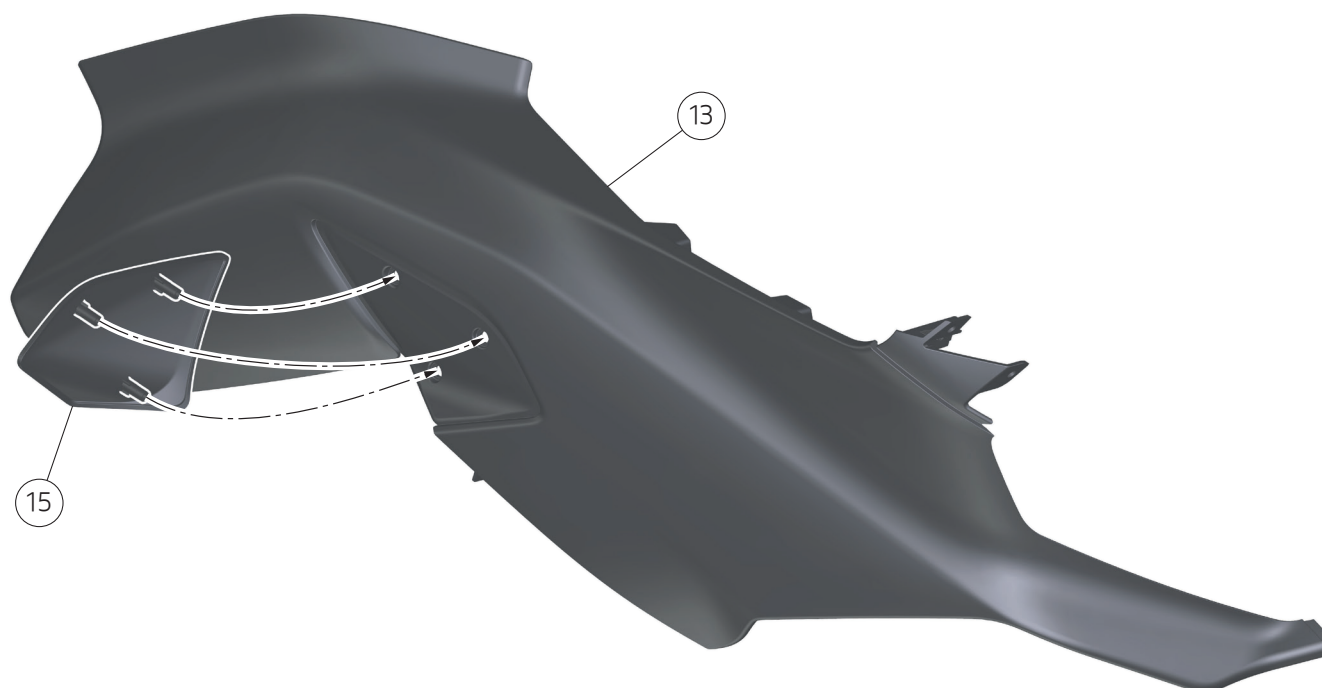
Premontaggio fanale posteriore

- montare i n.2 gommini (M4).



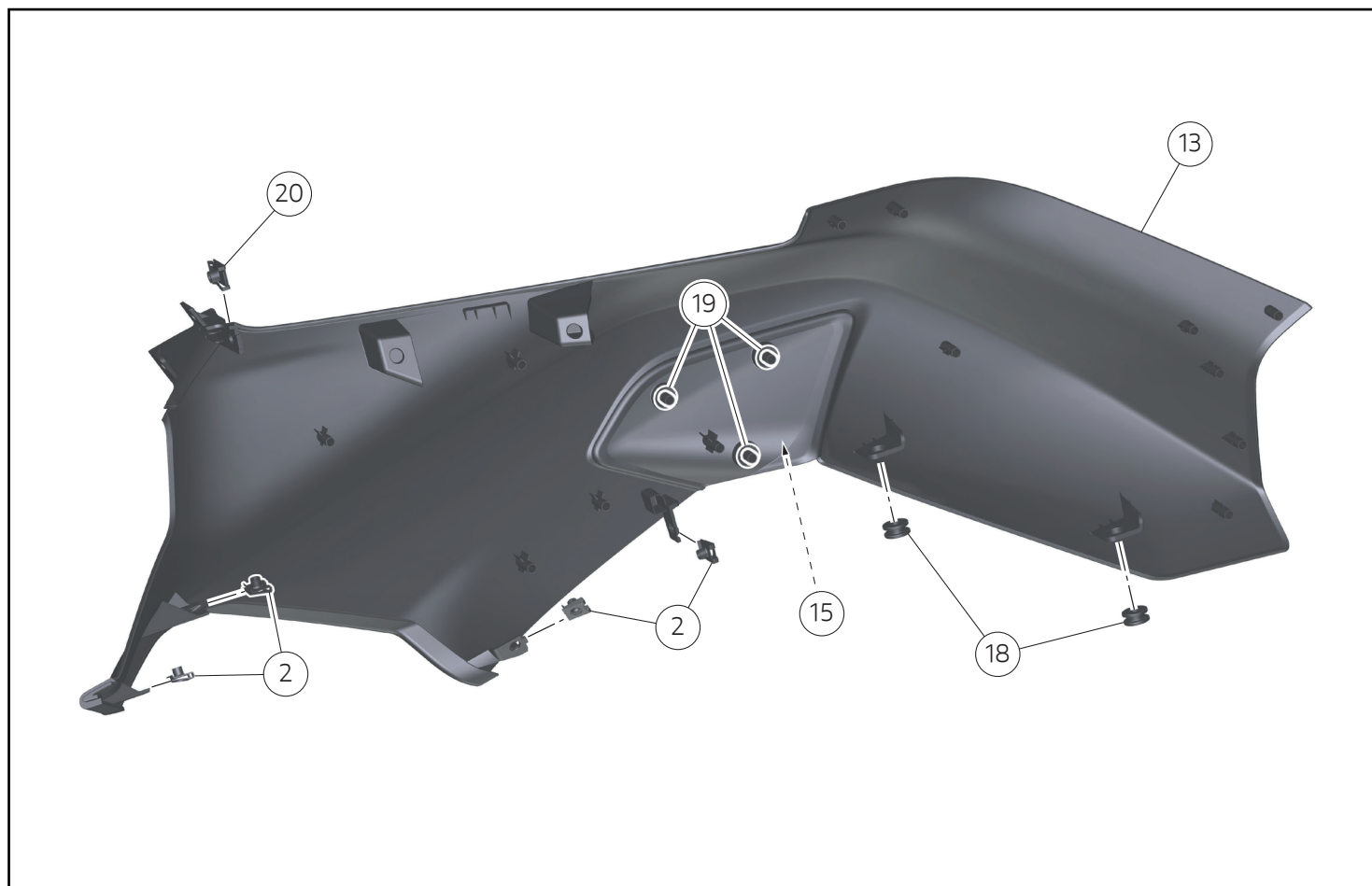
Montaggio fanale posteriore

- Montare il tappo con resistenza (44) nel connettore di predisposizione.
- Posizionare il finto fanale posteriore (41).
- Infilare la rosetta (M2) nella vite (M1).
- Impuntare la vite (M1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (M1).



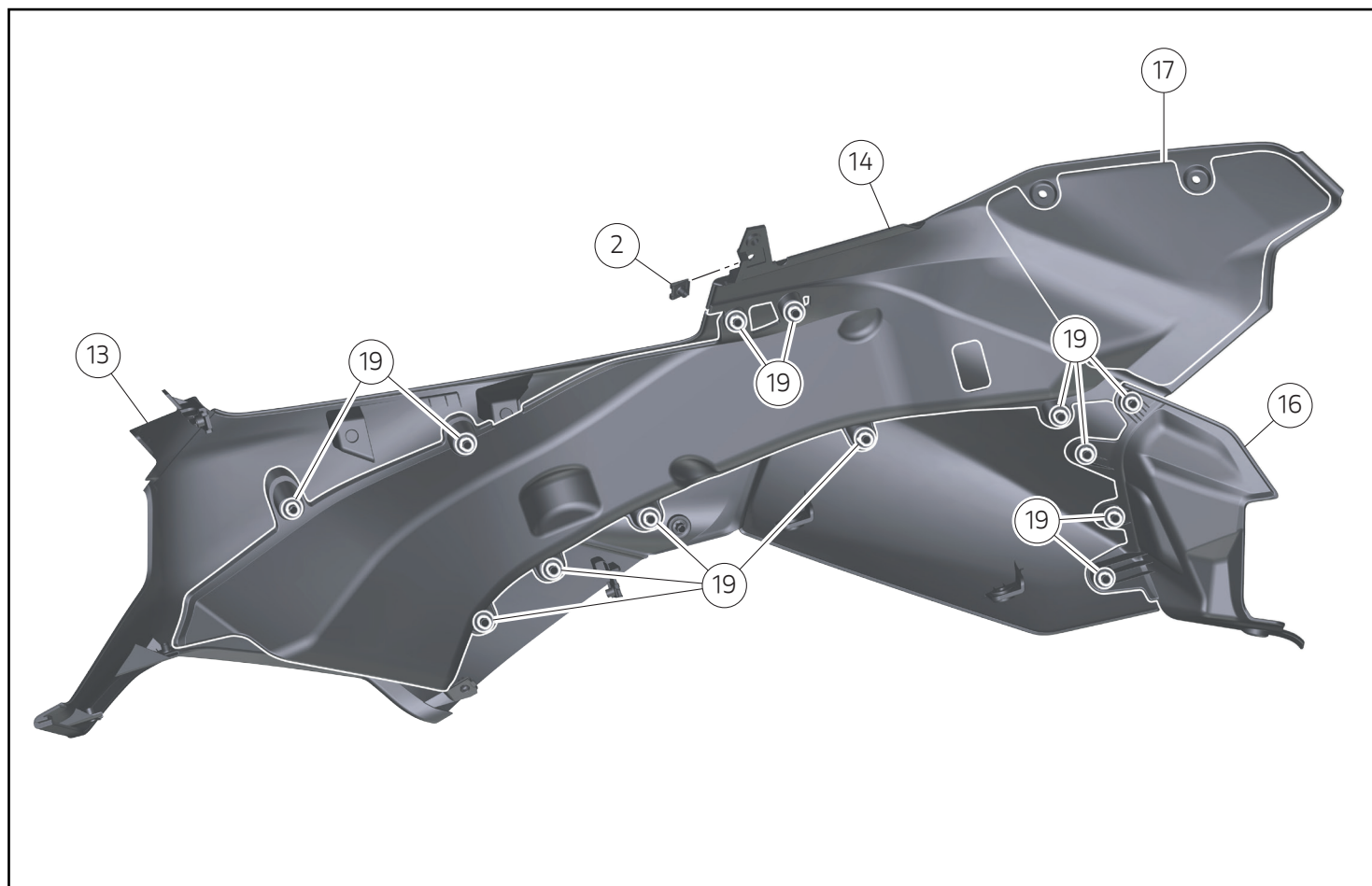
Premontaggio carena superiore destra

- Montare la cover carena superiore destra (15) nella carena superiore destra (13).



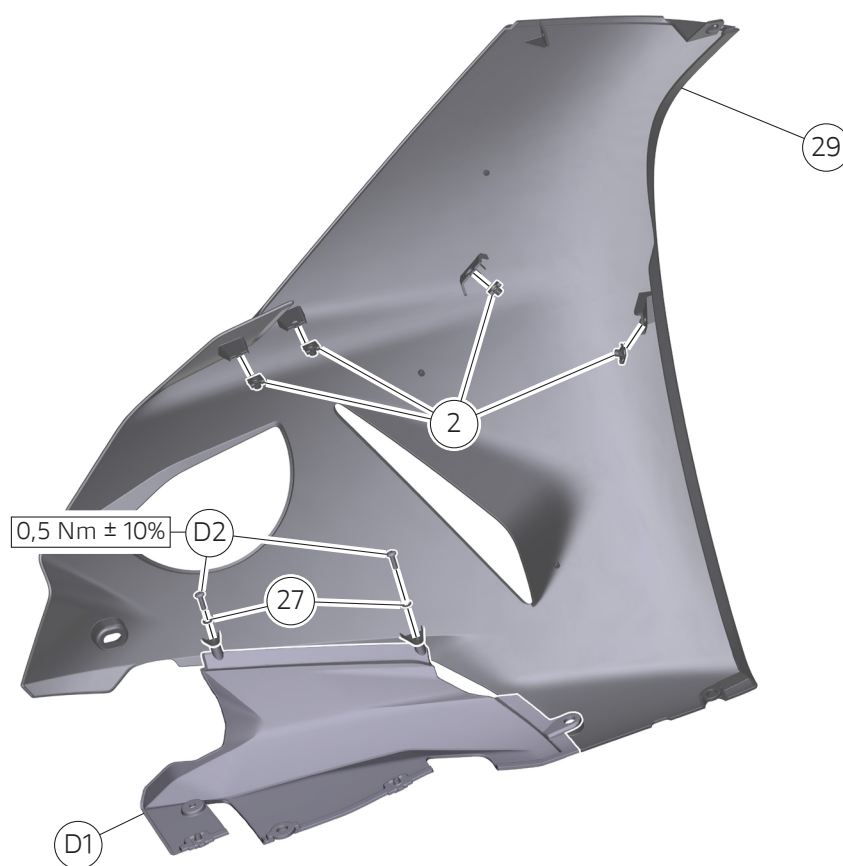
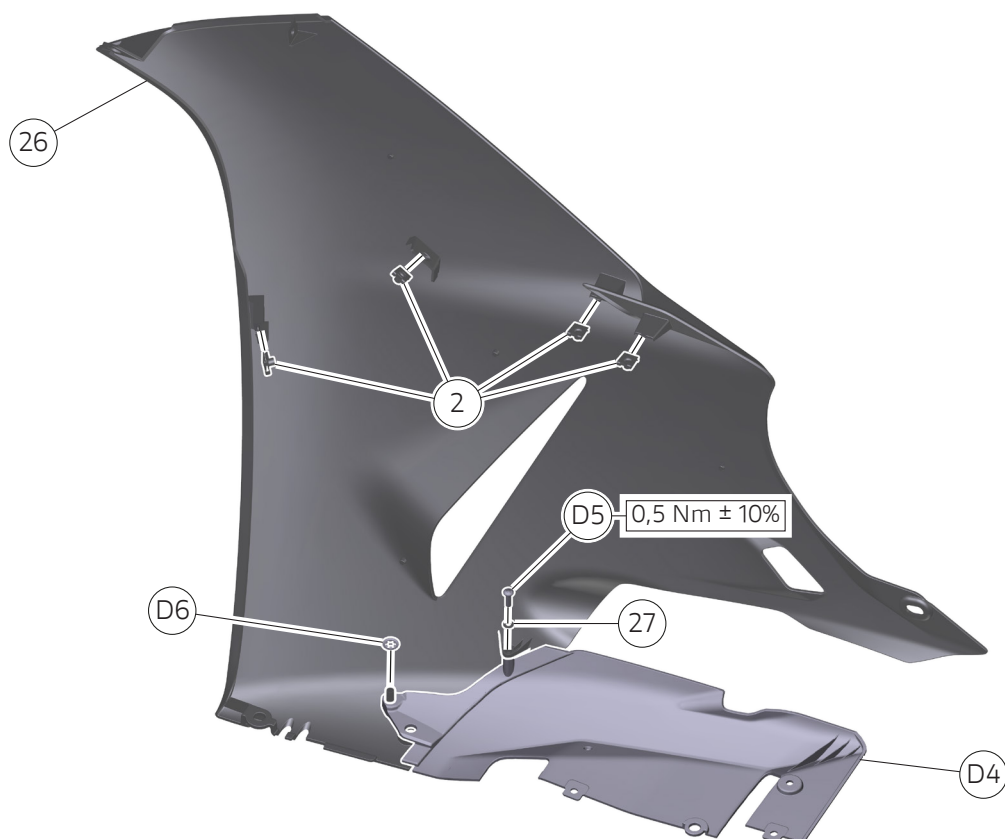
Premontaggio carena superiore destra

- Montare le n.3 clip a corona (19) per fissare cover carena superiore destra (15).
- Montare i n.2 gommini (18).
- Montare le n.4 Clip neutra (2).
- Montare la Clip grande (20).



Premontaggio carena superiore destra

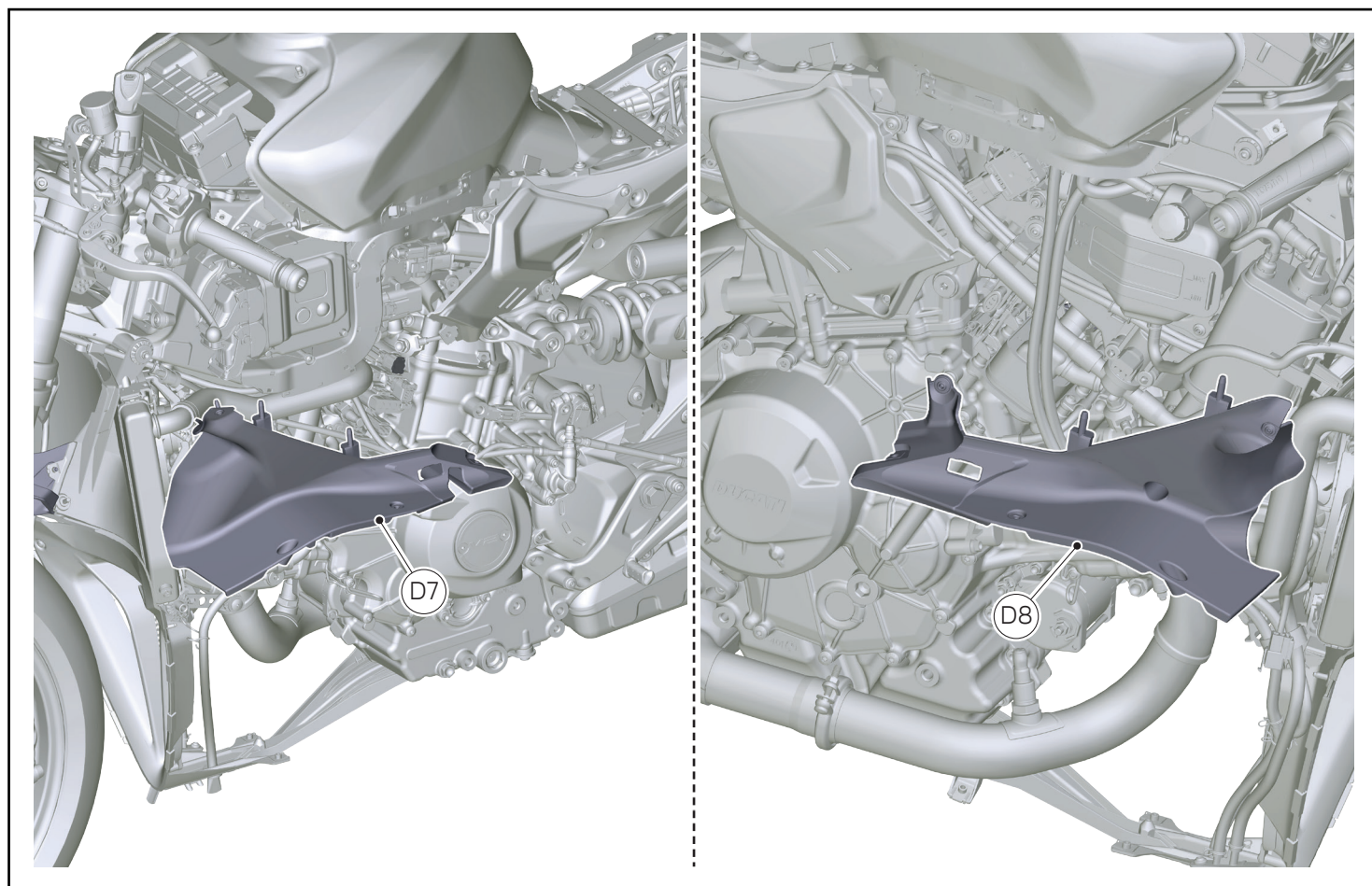
- Pulire con alcol isopropilico la superficie interna del fianchetto serbatoio destro (14) nella zona interessata.
- Incollare il termoriflettente destro (17).
- Montare la Clip neutra (2).
- Posizionare il fianchetto serbatoio destro (14) nella parte interna della carena superiore destra (13).
- Posizionare la cover posteriore destra (16).
- Montare le n.13 clip corona (19).
- Ripetere la procedura di premontaggio della carena superiore destra allo stesso modo per la carena superiore sinistra.





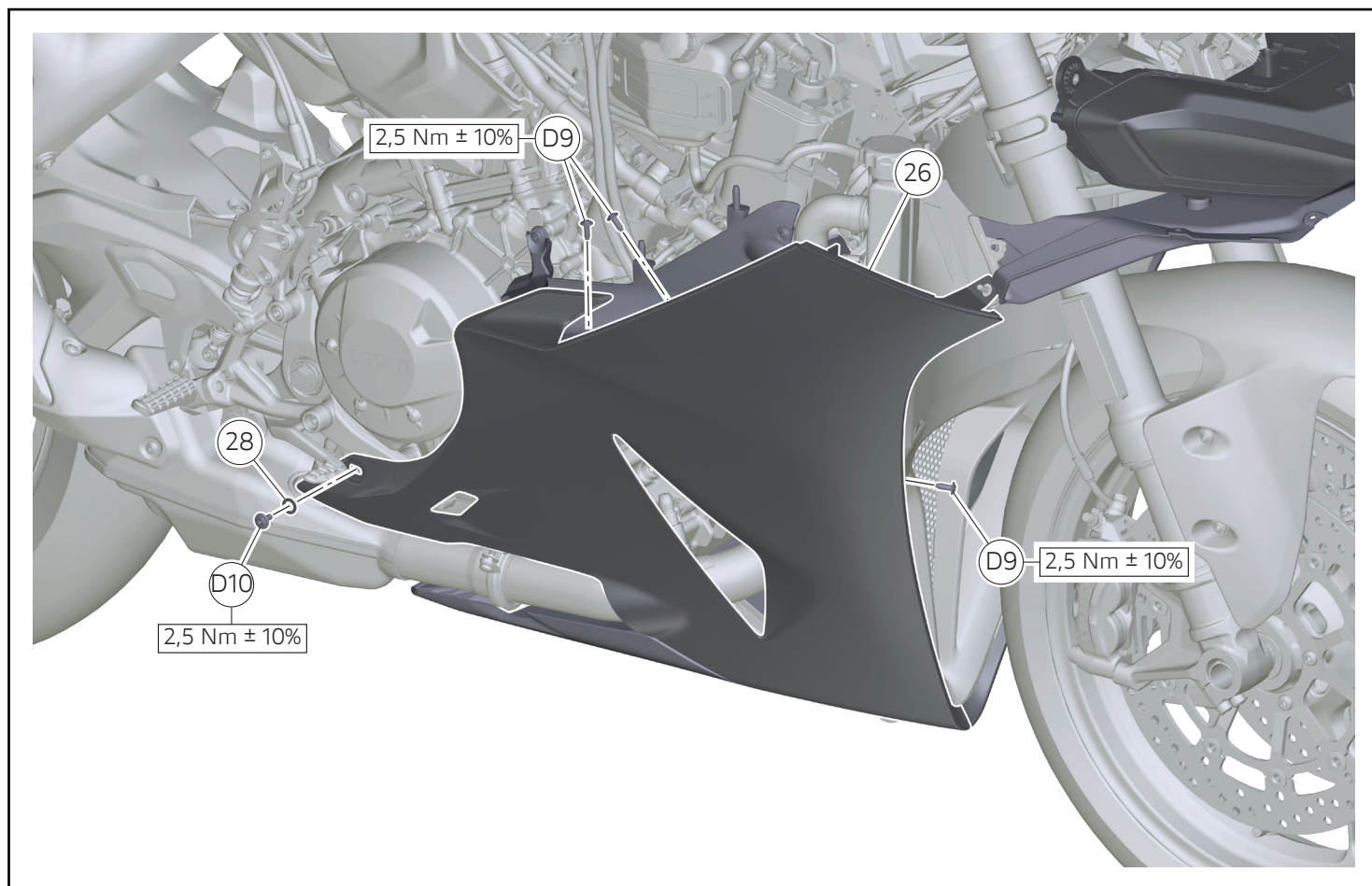
Premontaggio carene inferiori

- Montare le n.4 clip neutra (2) nella carena inferiore destra (26).
- Posizionare la cover inferiore destra (D4).
- Infilare la rosetta (27) nella vite (D5) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (D5).
- Montare la clip corona (D6).
- Montare le n.4 clip neutra (2) nella carena inferiore sinistra (29).
- Posizionare la cover inferiore sinistra (D1).
- Infilare le n.2 rosette (27) nelle n.2 viti (D2) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (D2).



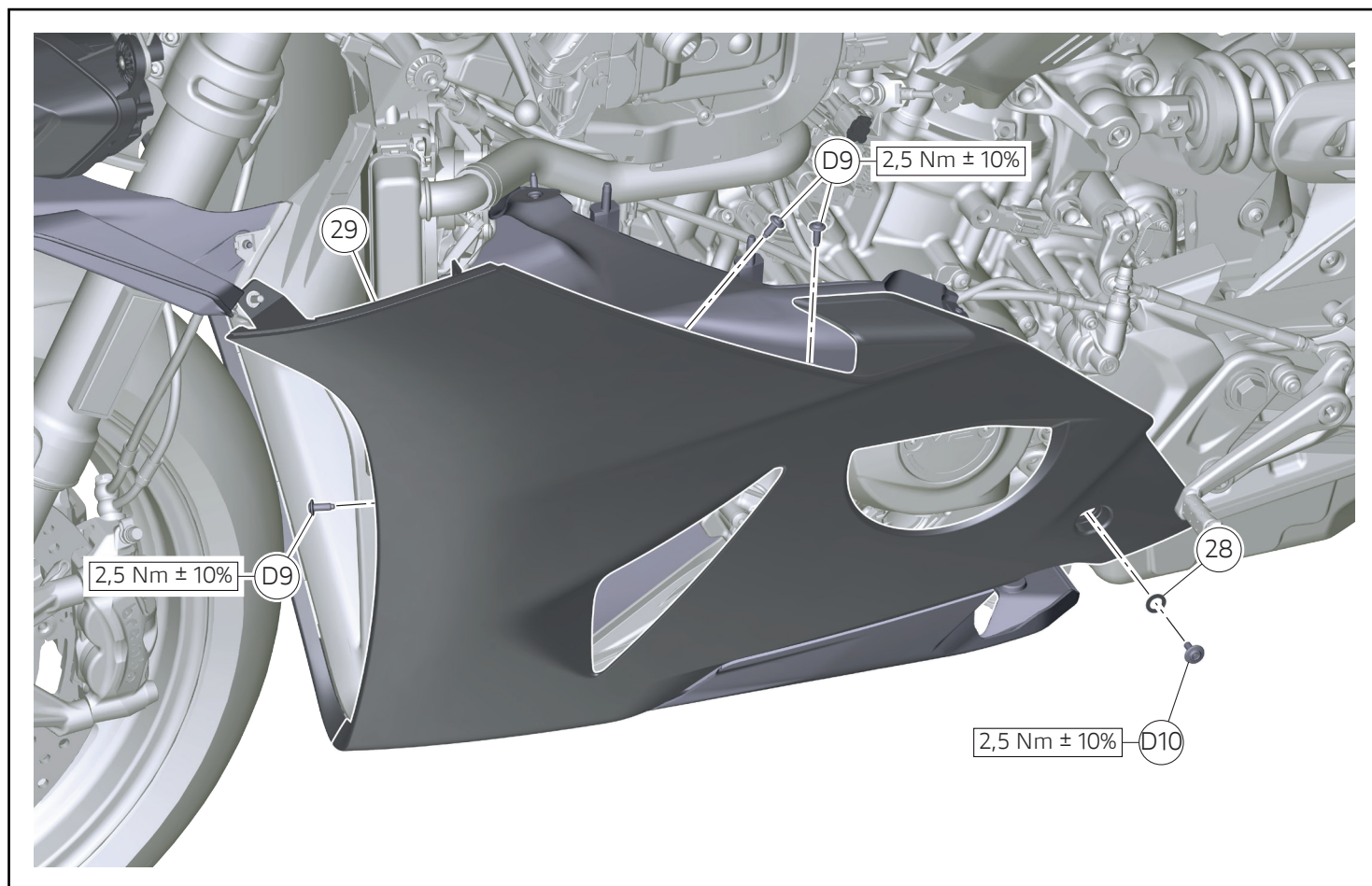
Rimontaggio estrattori

- Per la procedura di Rimontaggio estrattori (D7) e (D8) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio estrattori".



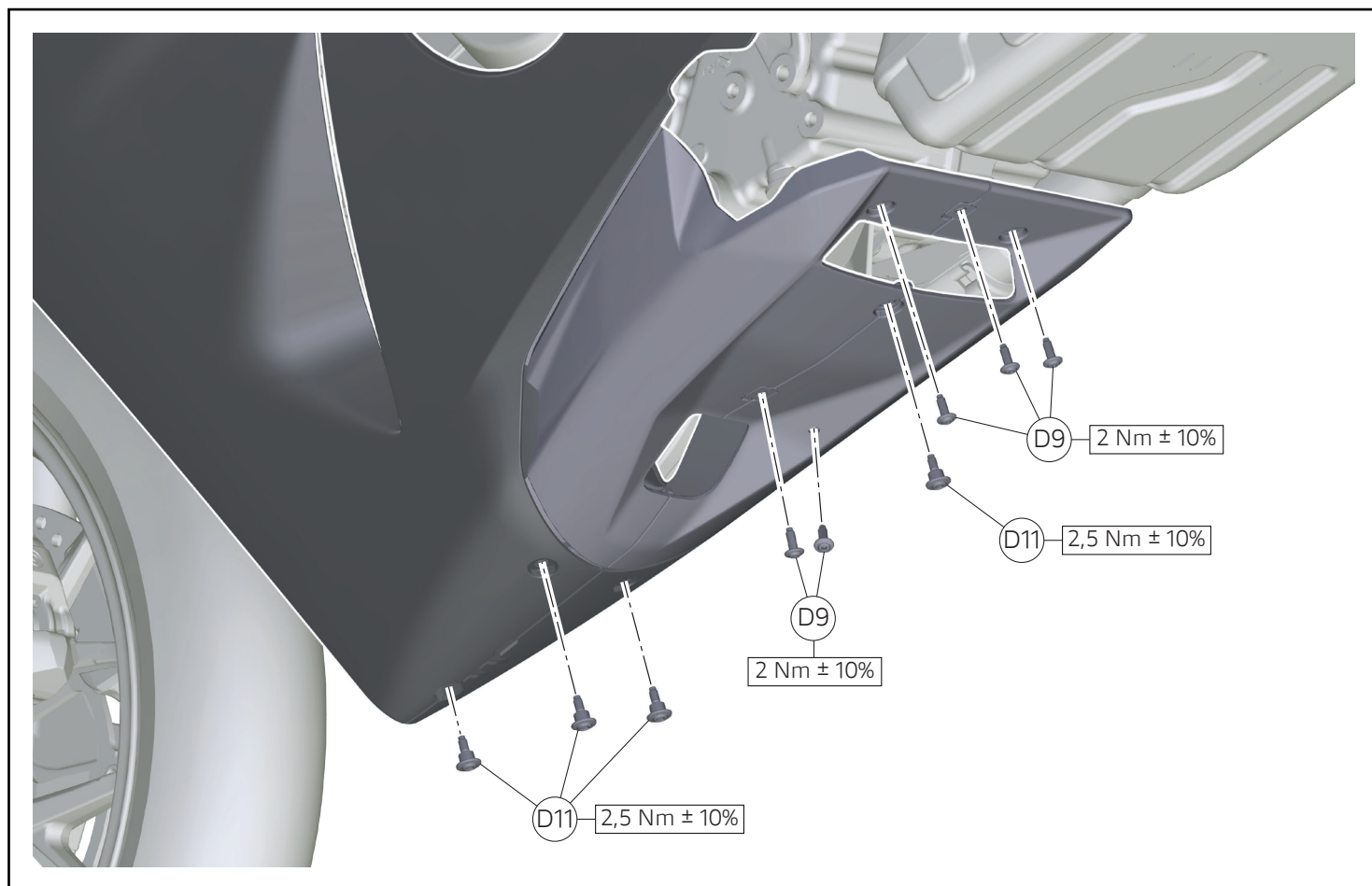
Montaggio carena inferiore destra

- Posizionare la carena inferiore destra (26).
- Impuntare le n.3 viti (D9).
- Infilare la rosetta (28) nella vite (D10) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (D9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (D10).



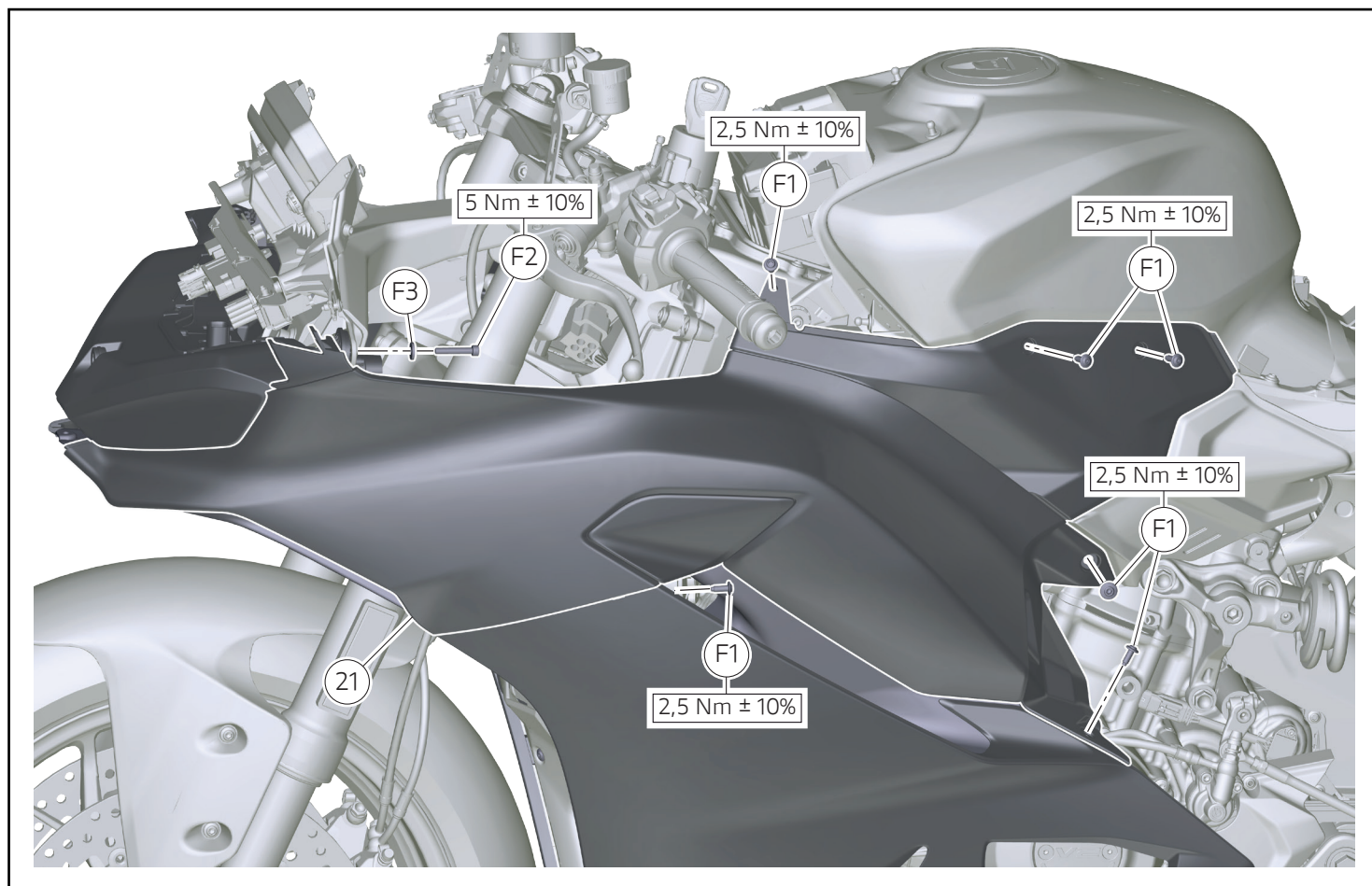
Montaggio carena inferiore sinistra

- Posizionare la carena inferiore sinistra (29).
- Impuntare le n.3 viti (D9).
- Infilare la rosetta (28) nella vite (D10) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (D9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (D10).



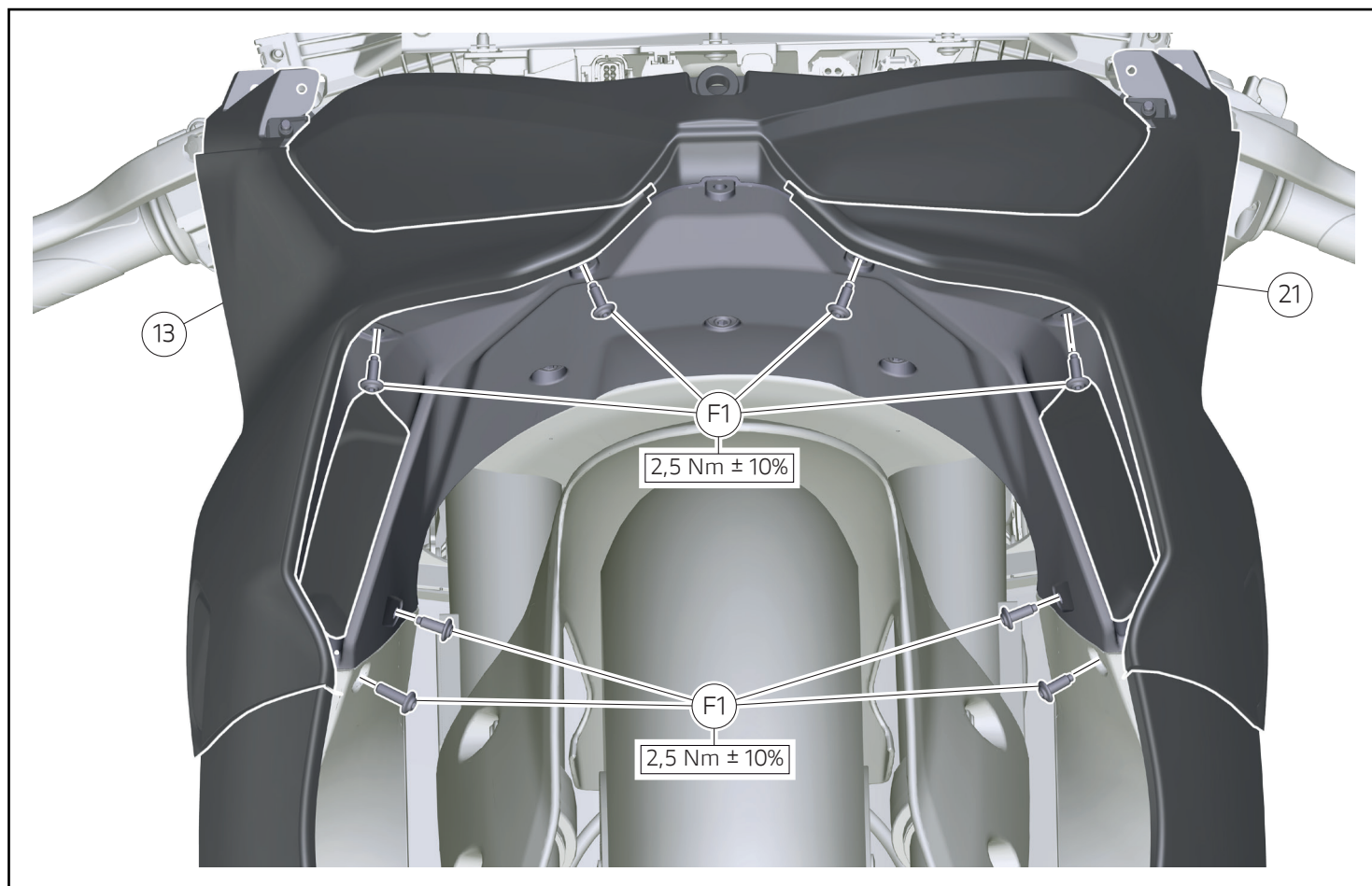
Montaggio carene inferiori

- Impuntare le n.5 viti (D9).
- Impuntare le n.4 viti (D11).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (D11).
- Serrare alla coppia indicata le n.5 viti (D9).

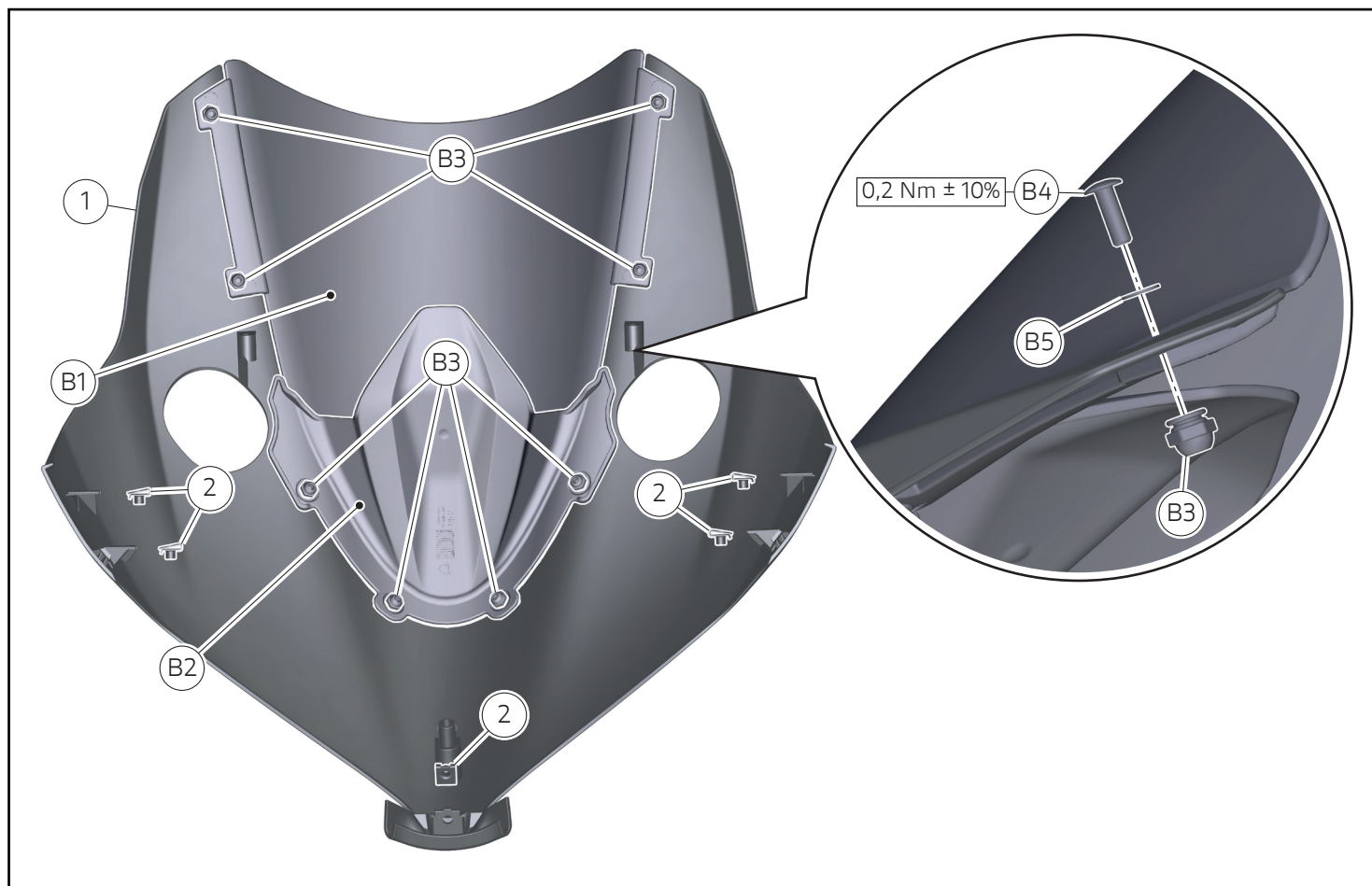


Montaggio carene superiori

- Posizionare la carena superiore sinistra (21).
- Impuntare le n.6 viti (F1).
- Infilare la rosetta (F3) nella vite (F2) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.6 viti (F1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (F2).
- Procedere allo stesso modo per il lato destro.

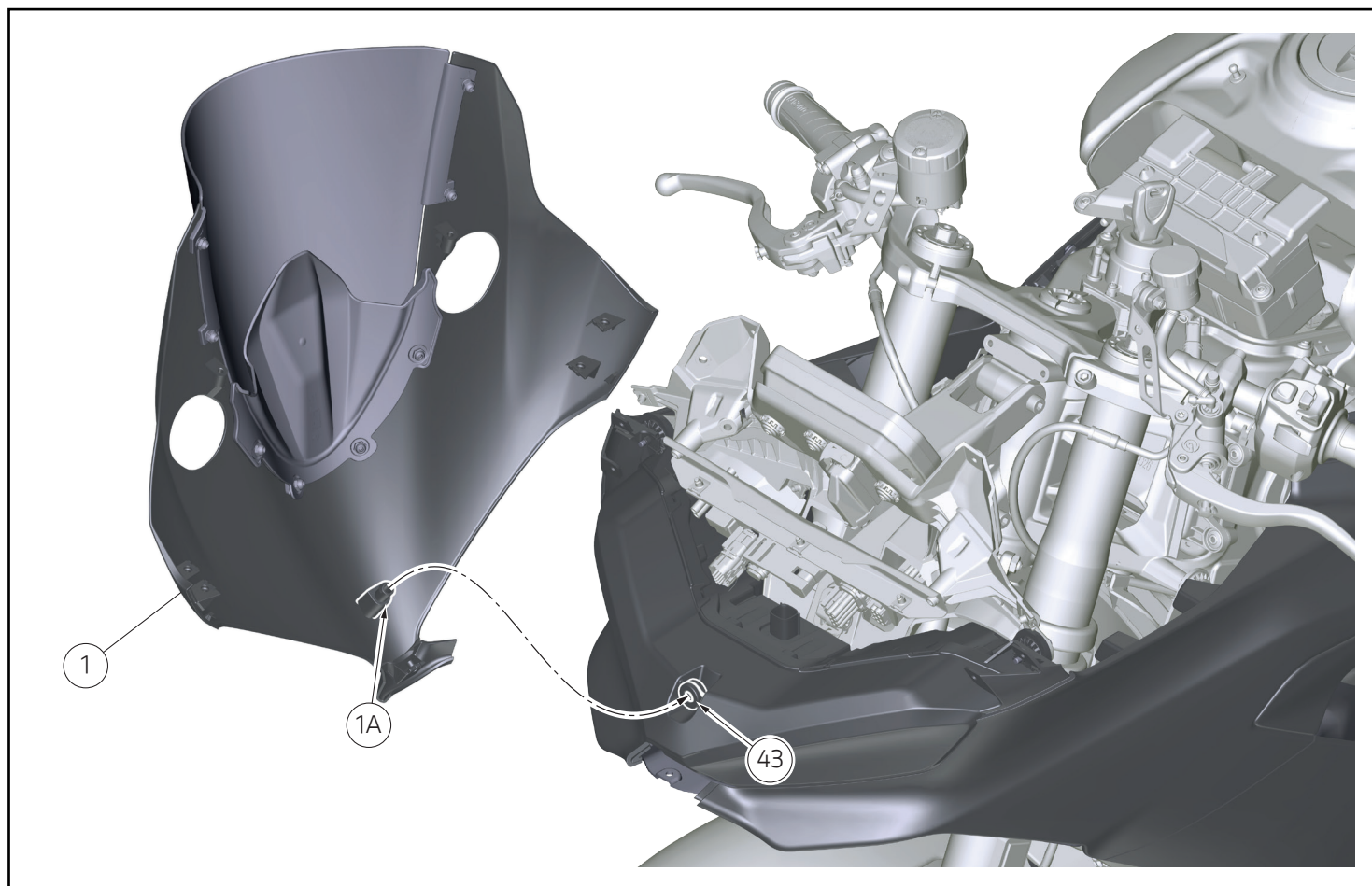


- Impuntare le n.8 viti (F1).
- Serrare alla coppia indicata le n.8 viti (F1).



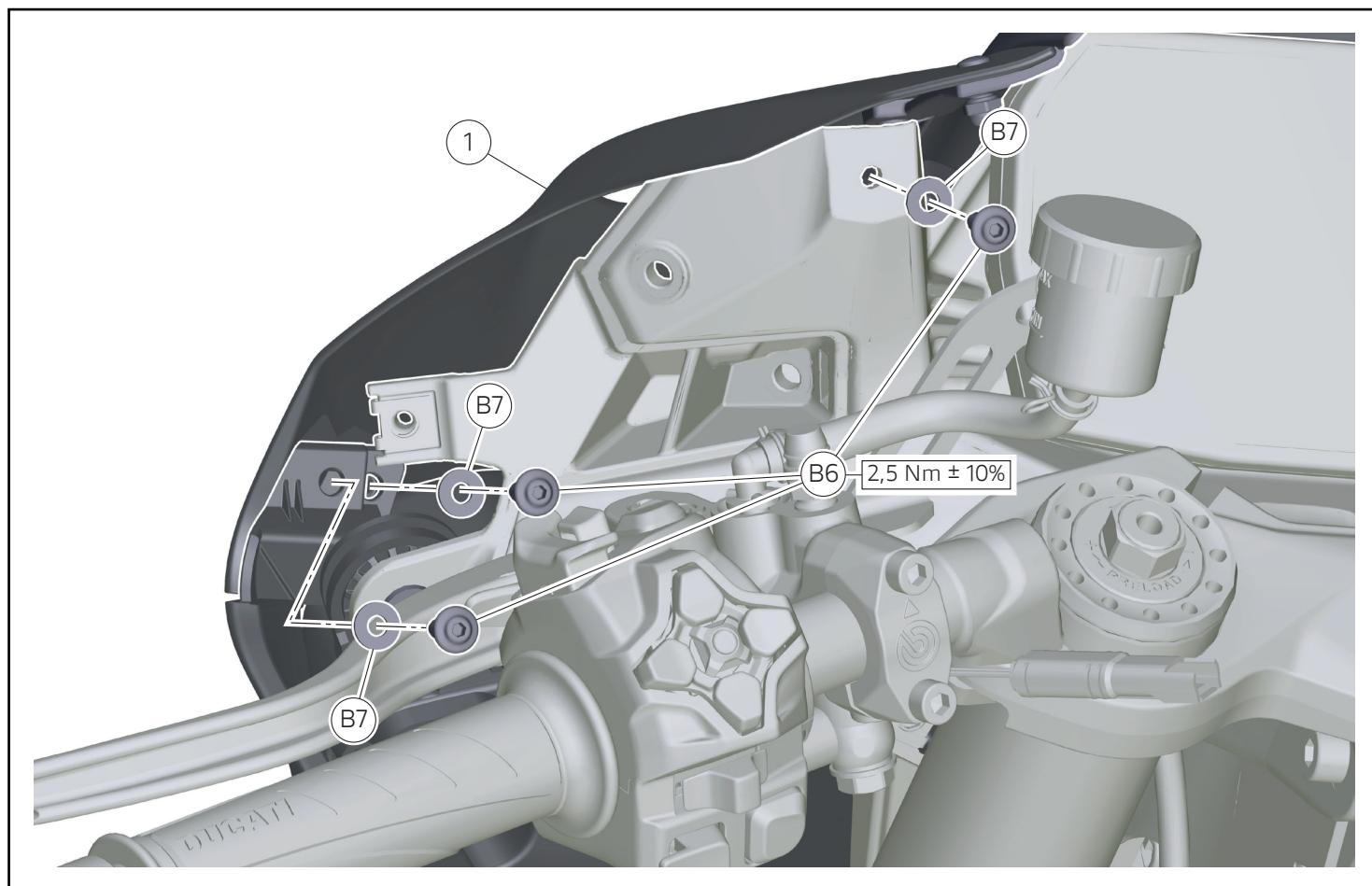
Premontaggio cupolino

- Montare le n.5 clip neutra (2).
- Posizionare il parabrezza (B1) sul cupolino superiore (1).
- Posizionare la cover (B2) sul cupolino superiore (1).
- Infilare le n.8 rosette (B5) nelle n.8 viti (B4).
- Impuntare le n.8 viti (B4) con i n.8 dadi (B3).
- Serrare alla coppia indicata le n.8 viti (B4).

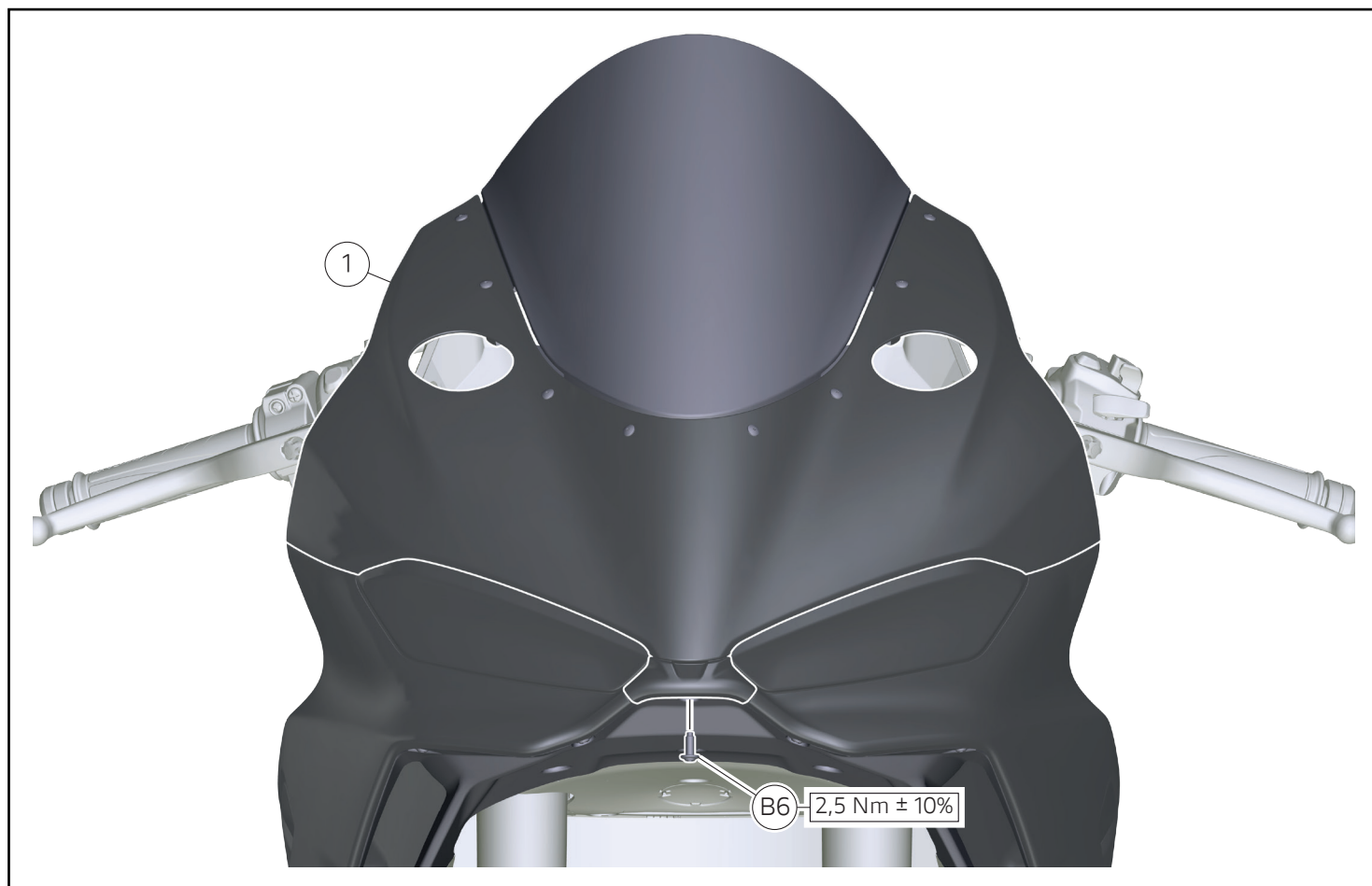


Montaggio cupolino

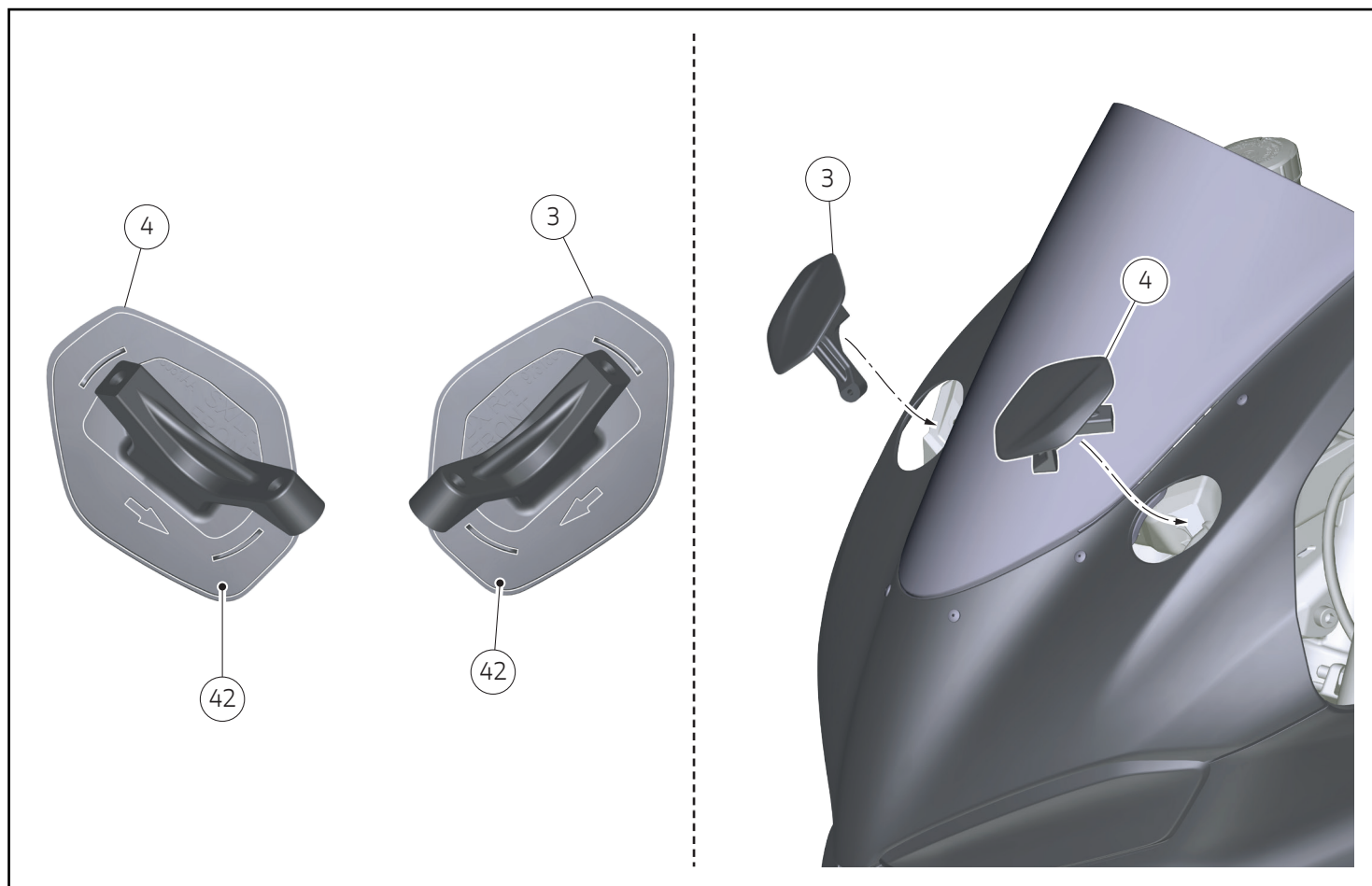
- Applicare del grasso KLUBERPLUS S 06/100 sul perno (1A).
- Montare il cupolino superiore (1) infilando il perno (1A) nel gommino (43).



- Infilare le n.3 rosette (B7) nelle n.3 viti (B6) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (B6).
- Procedere allo stesso modo per il lato destro.

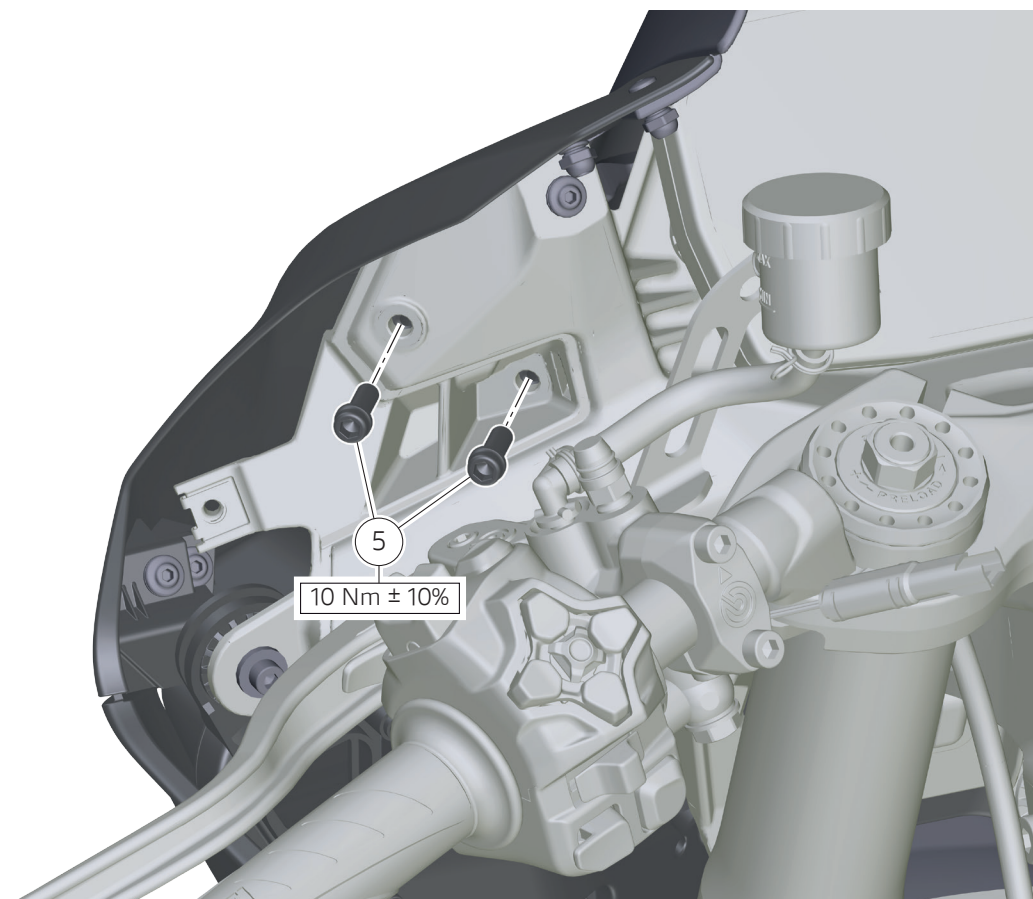


- Impuntare la vite (B6).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B6).

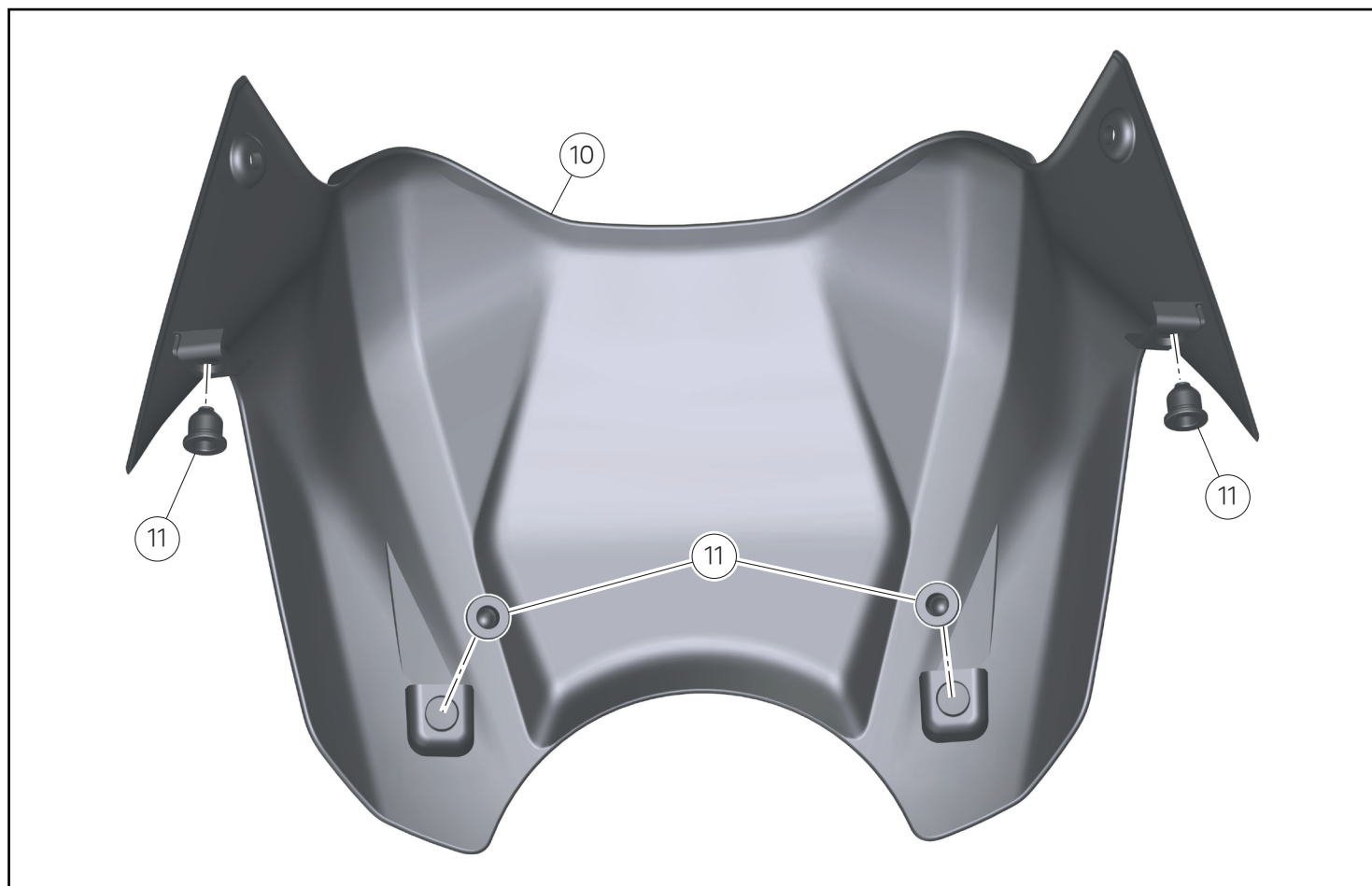


Montaggio cover specchietti

- Montare le n.2 guarnizioni (42) sulla cover specchietto destro (3) e sulla cover specchietto sinistro (4).
- Infilare cover specchietto destro (3) nel rispettivo foro del cupolino.
- Infilare cover specchietto sinistro (4) nel rispettivo foro del cupolino.

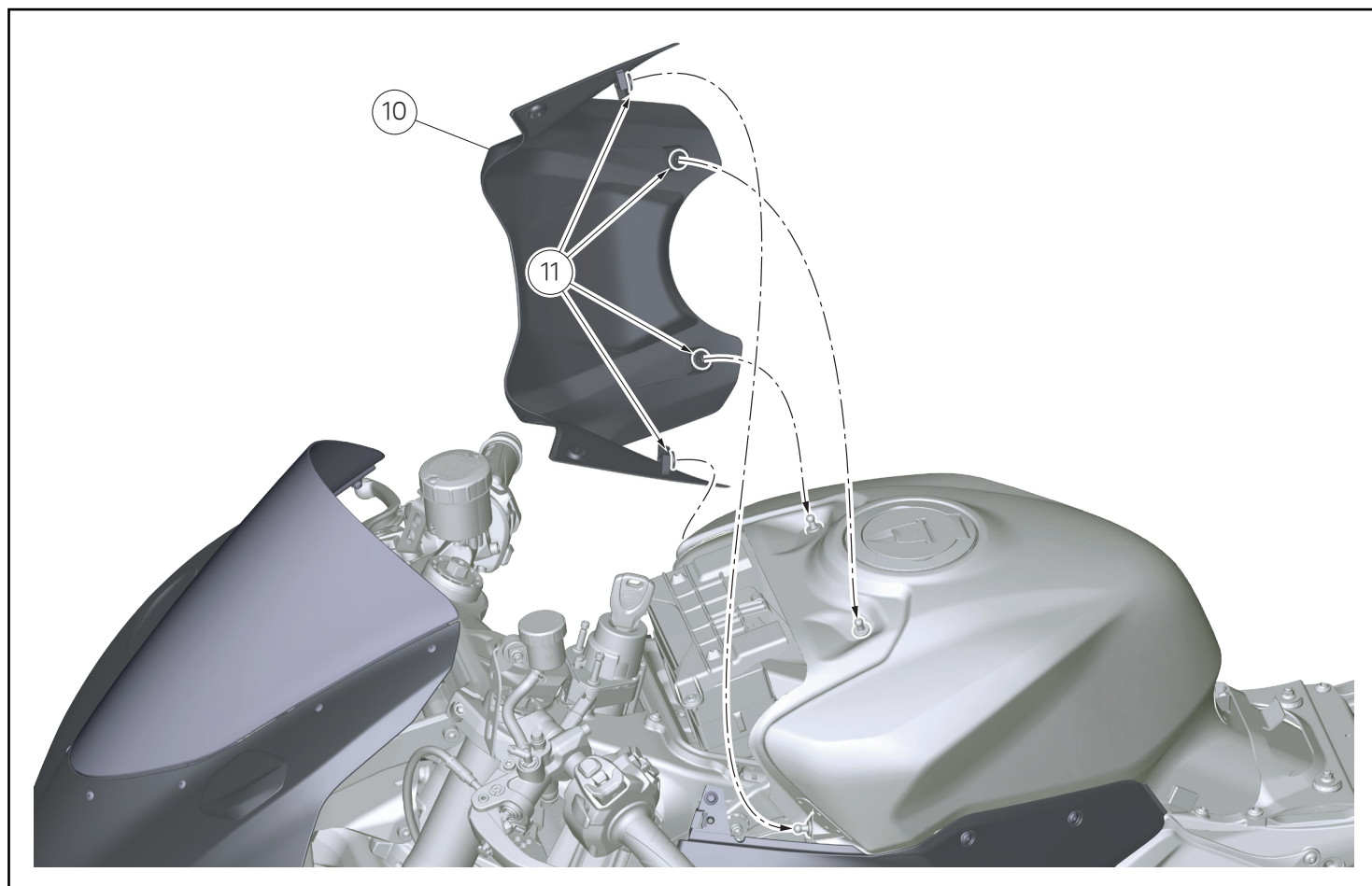


- Impuntare le n.2 viti (5).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (5).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



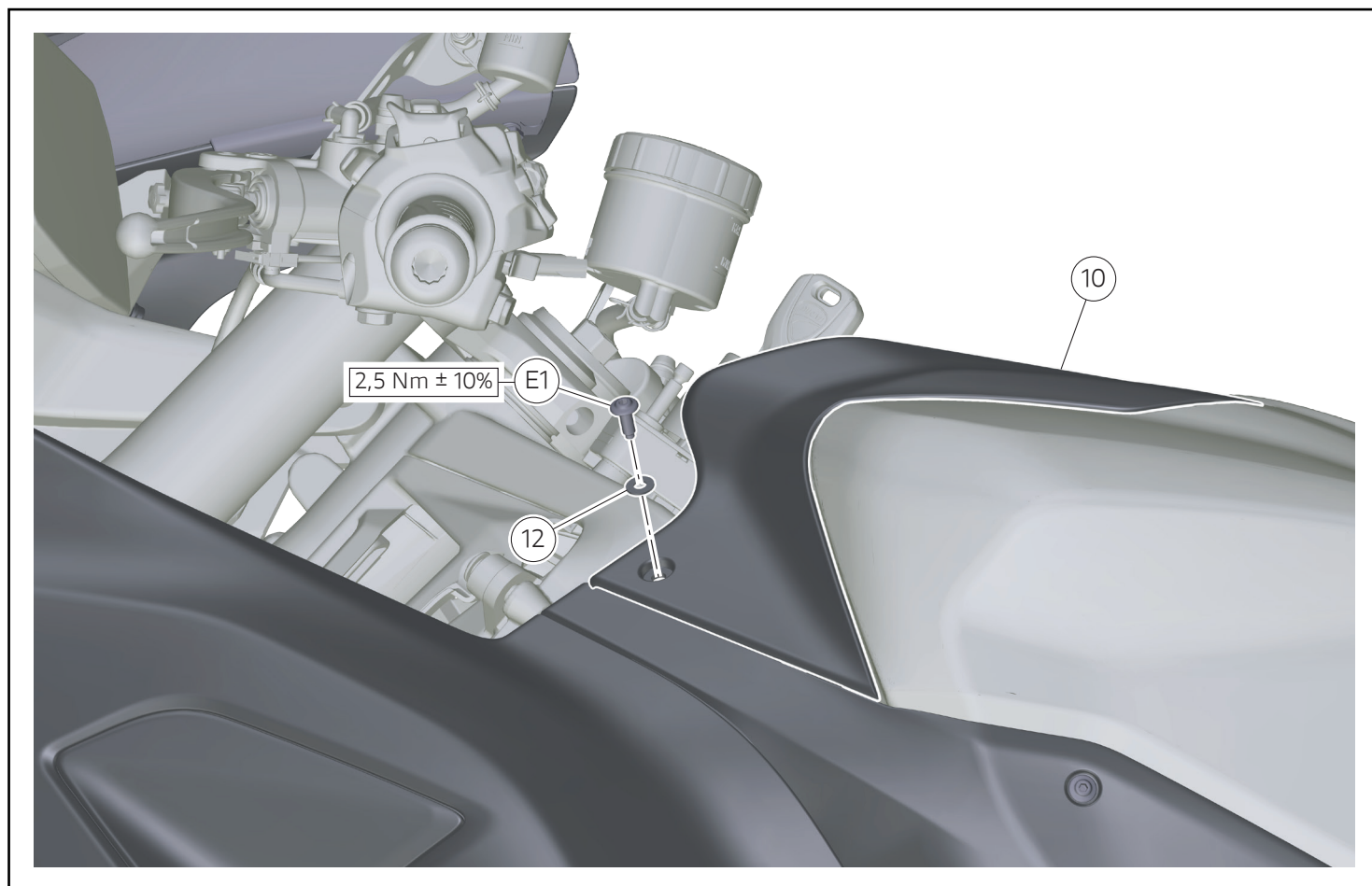
Premontaggio cover batteria

- Montare i n.4 Coupling (11) nella cover batteria (10).

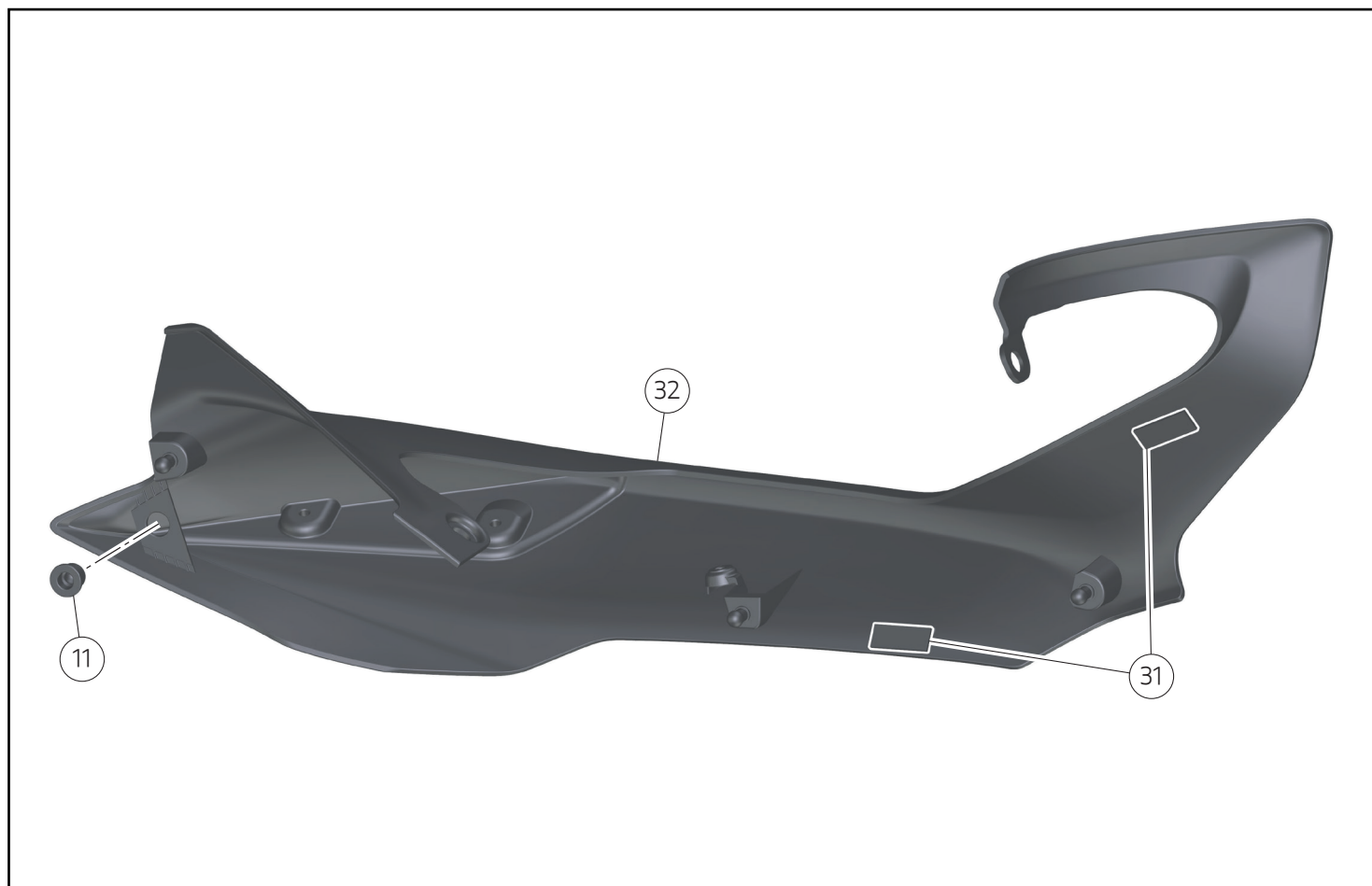


Montaggio cover batteria

- Montare la cover batteria (10) incastrando i n.4 Coupling (11) nei relativi perni sul serbatoio.

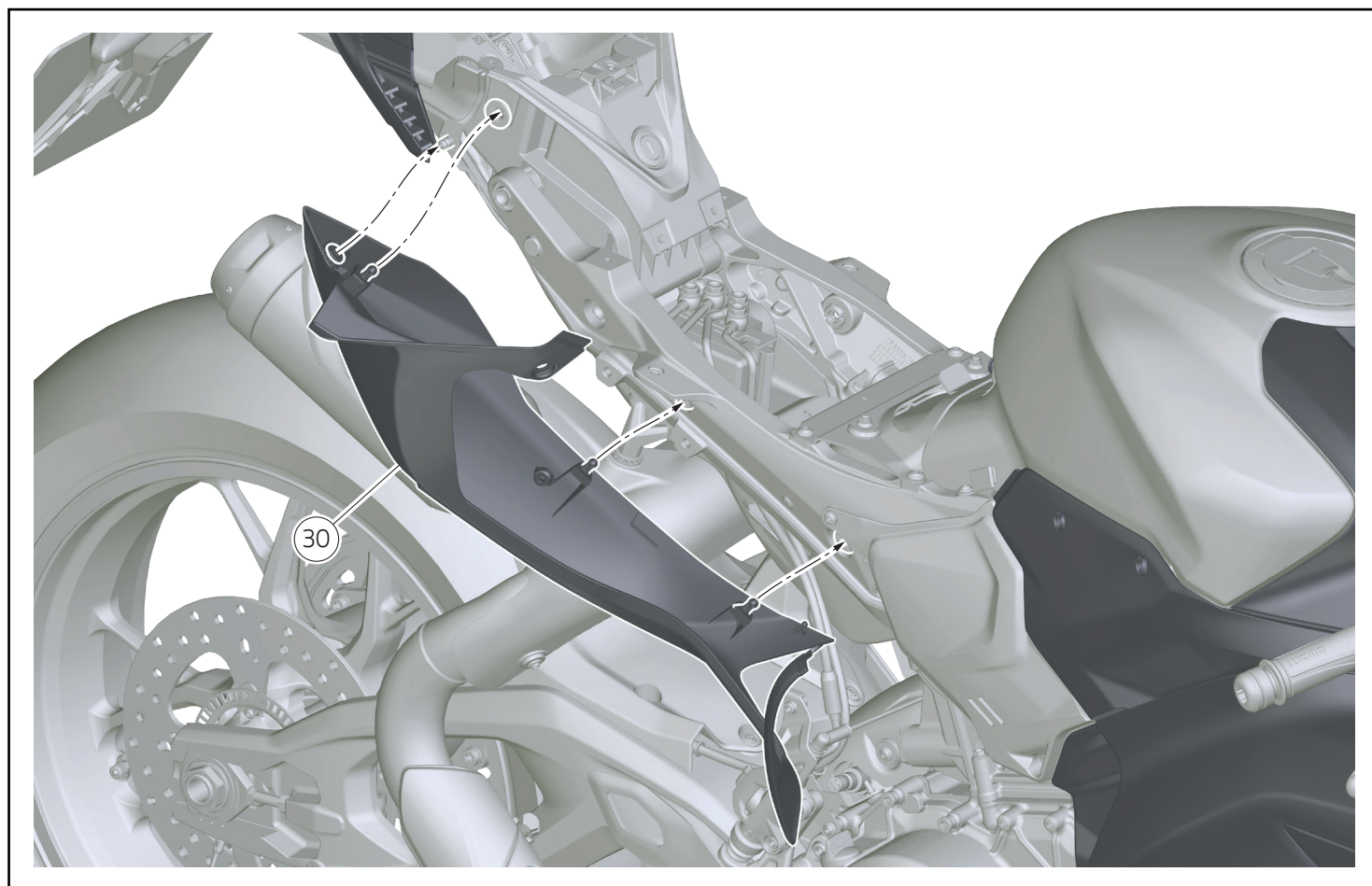


- Infilare la rosetta (12) nella vite (E1) e impuntare.
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (E1) sul lato sinistro e destro.



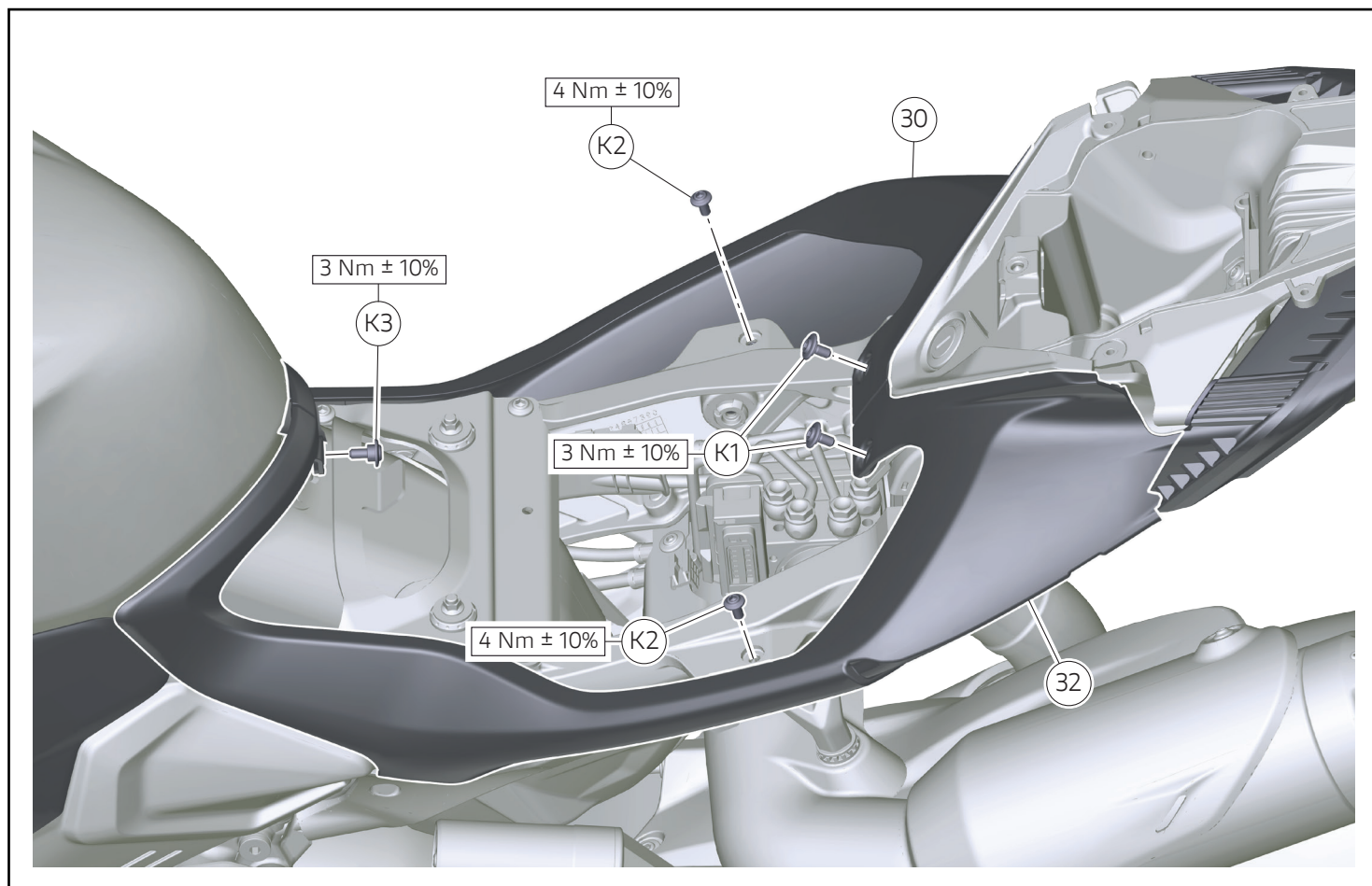
Premontaggio fianchetti inferiori

- Montare il coupling (11).
- Pulire con alcol isopropilico l'interno del fianchetto inferiore sinistro (32) nella zona interessata.
- Incollare i n.2 tamponi adesivi (31).
- Procedere allo stesso modo per il fianchetto inferiore destro.

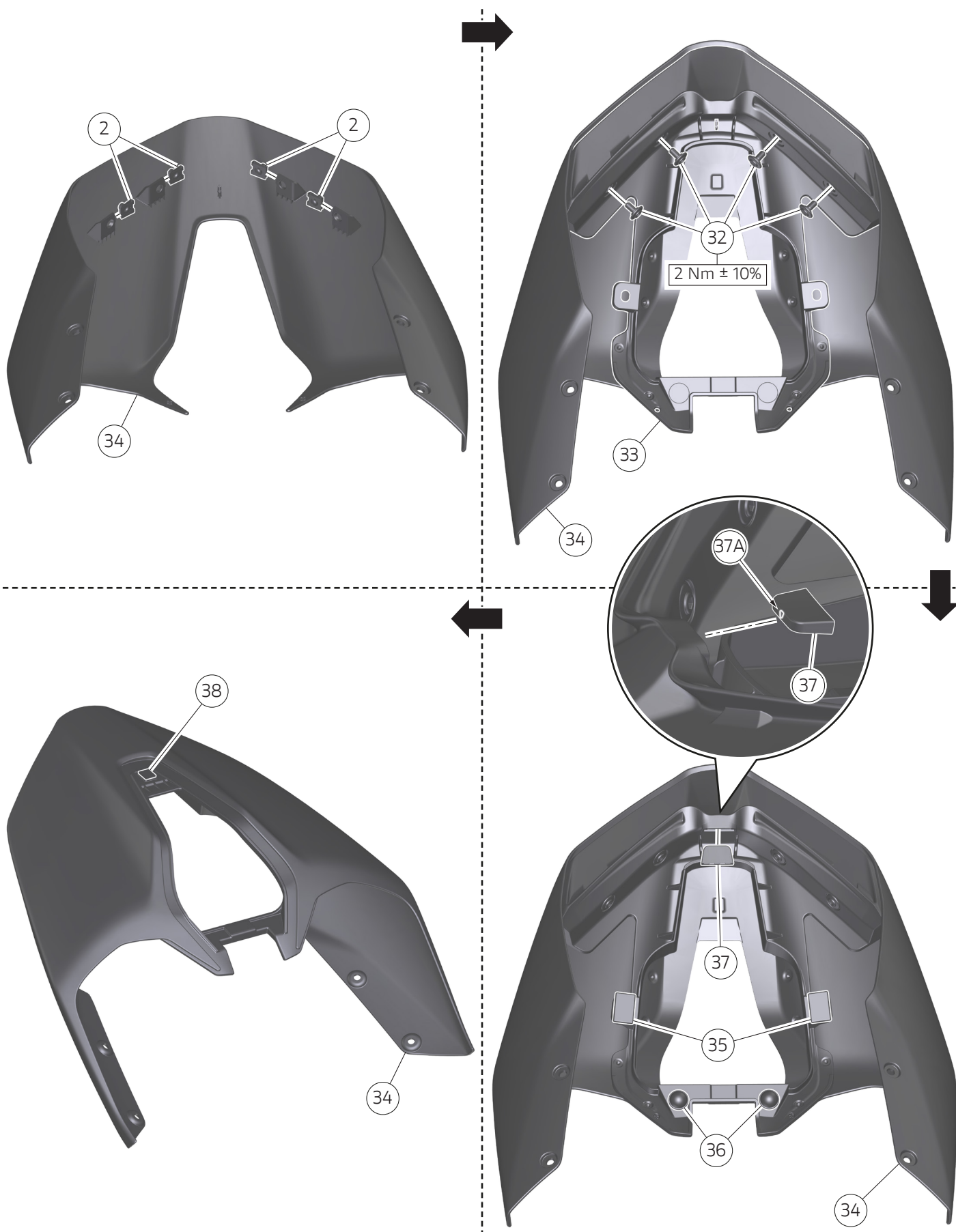


Montaggio fianchetti inferiori

- Applicare del lubrificante KLUBERPLUS S 06/100 sui perni del fianchetto inferiore destro (30).
- Montare il fianchetto inferiore destro (30) rispettando tutti i suoi fissaggi come visibile nell'immagine.
- Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.



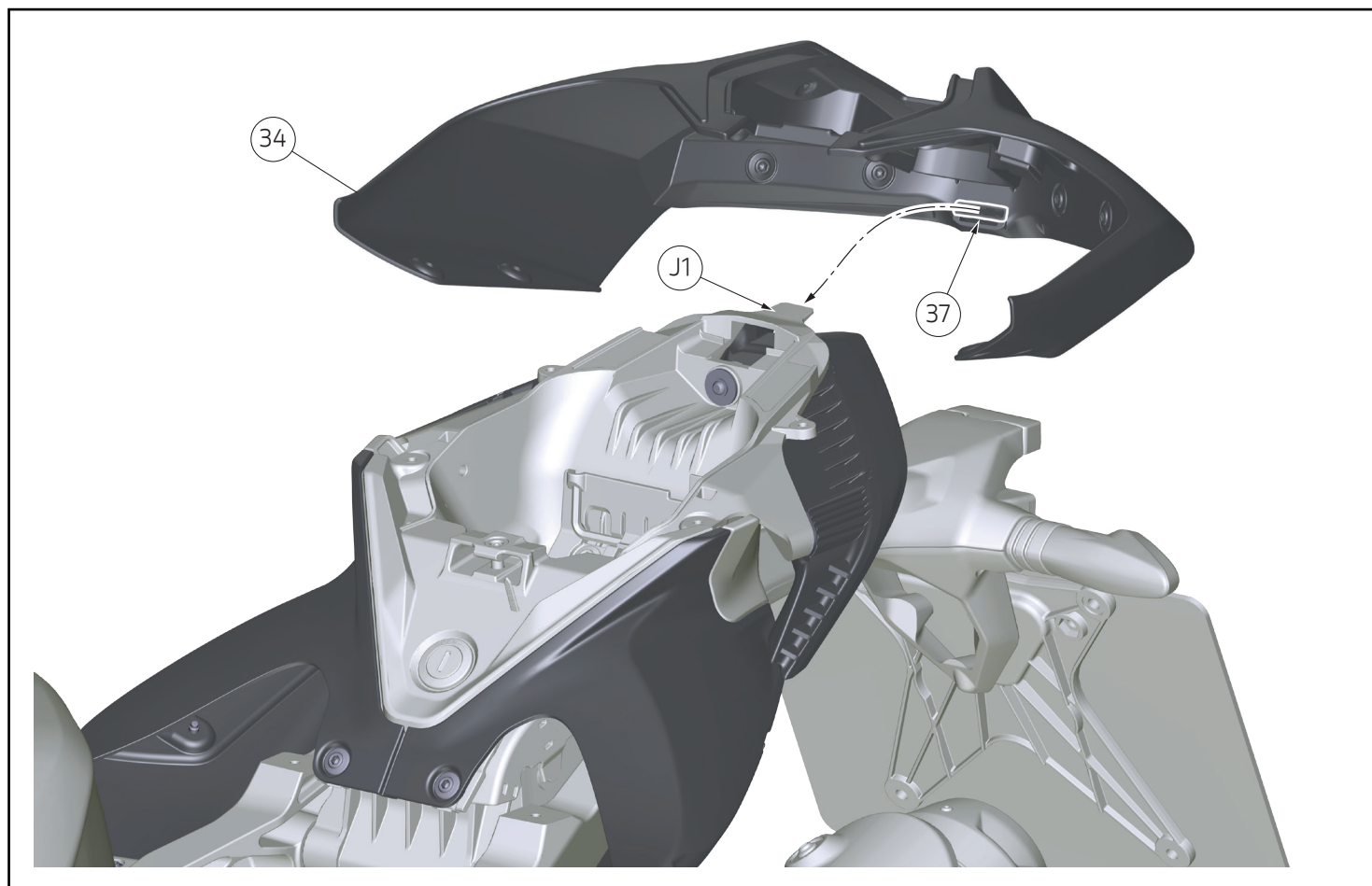
- Impuntare le n.2 viti (K1).
- Impuntare le n.2 viti (K2).
- Impuntare la vite (K3).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (K1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (K2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (K3).





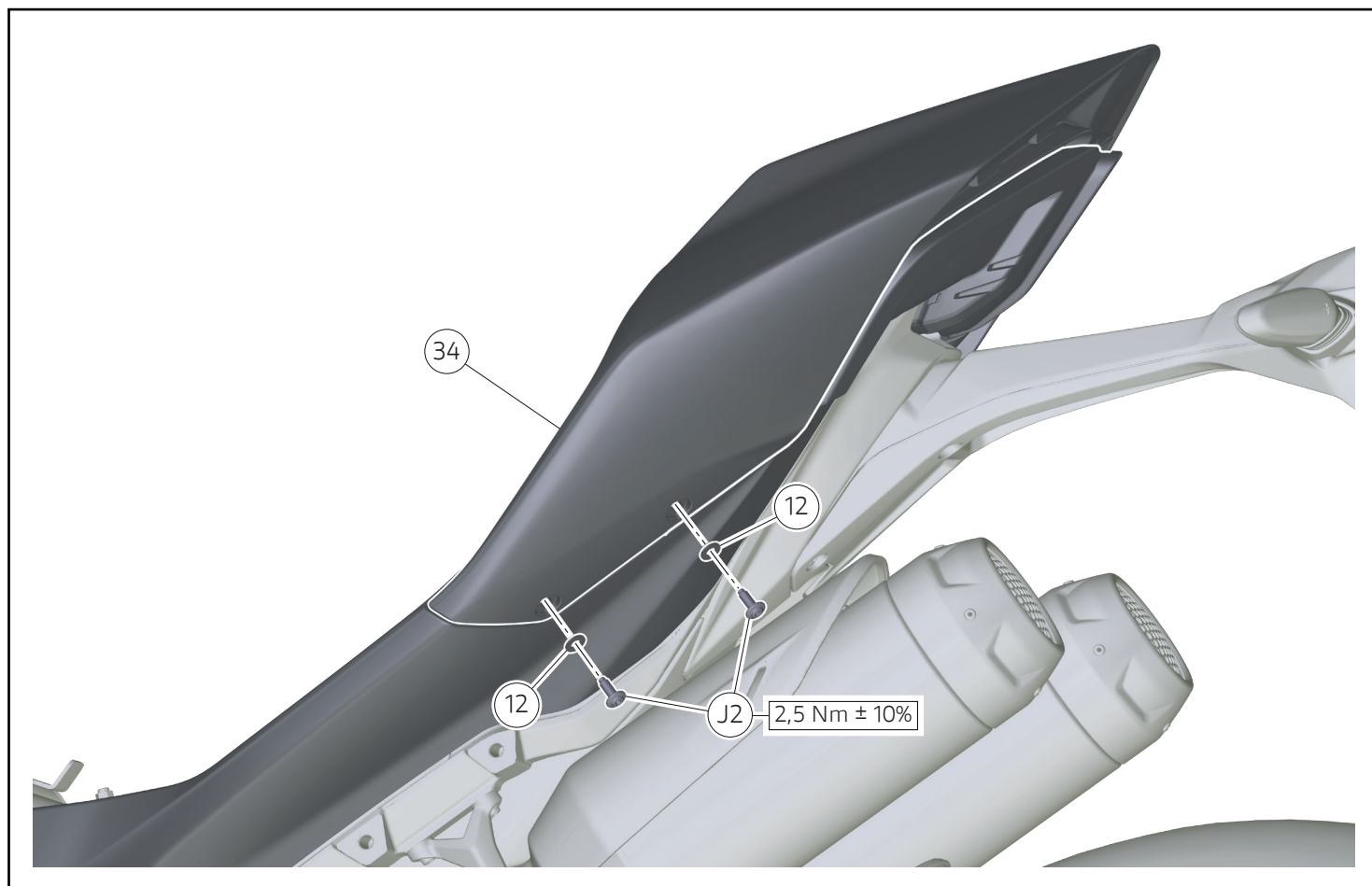
Premontaggio codone monoposto

- Montare le n.4 clip neutra (2) nel lato inferiore del codone monoposto (34).
- Posizionare il supporto codone monoposto (33).
- Impuntare le n.4 viti (32).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (32).
- Applicare del adesivo LOCTITE 406 nella superfice esterna del tampone (37).
- Infilare il tampone (37) nella sua sede del supporto codone monoposto (33) con la freccia (37A) orientata come nell'immagine.
- Montare i n.2 tamponi (35).
- Pulire con alcol isopropilico la superficie del supporto codone monoposto (33) nella zona interessata.
- Incollare i n.2 tamponi adesivi (36).
- Pulire con alcol isopropilico la superficie del supporto codone monoposto (33) nella zona interessata.
- Incollare il tampone adesivo (38).

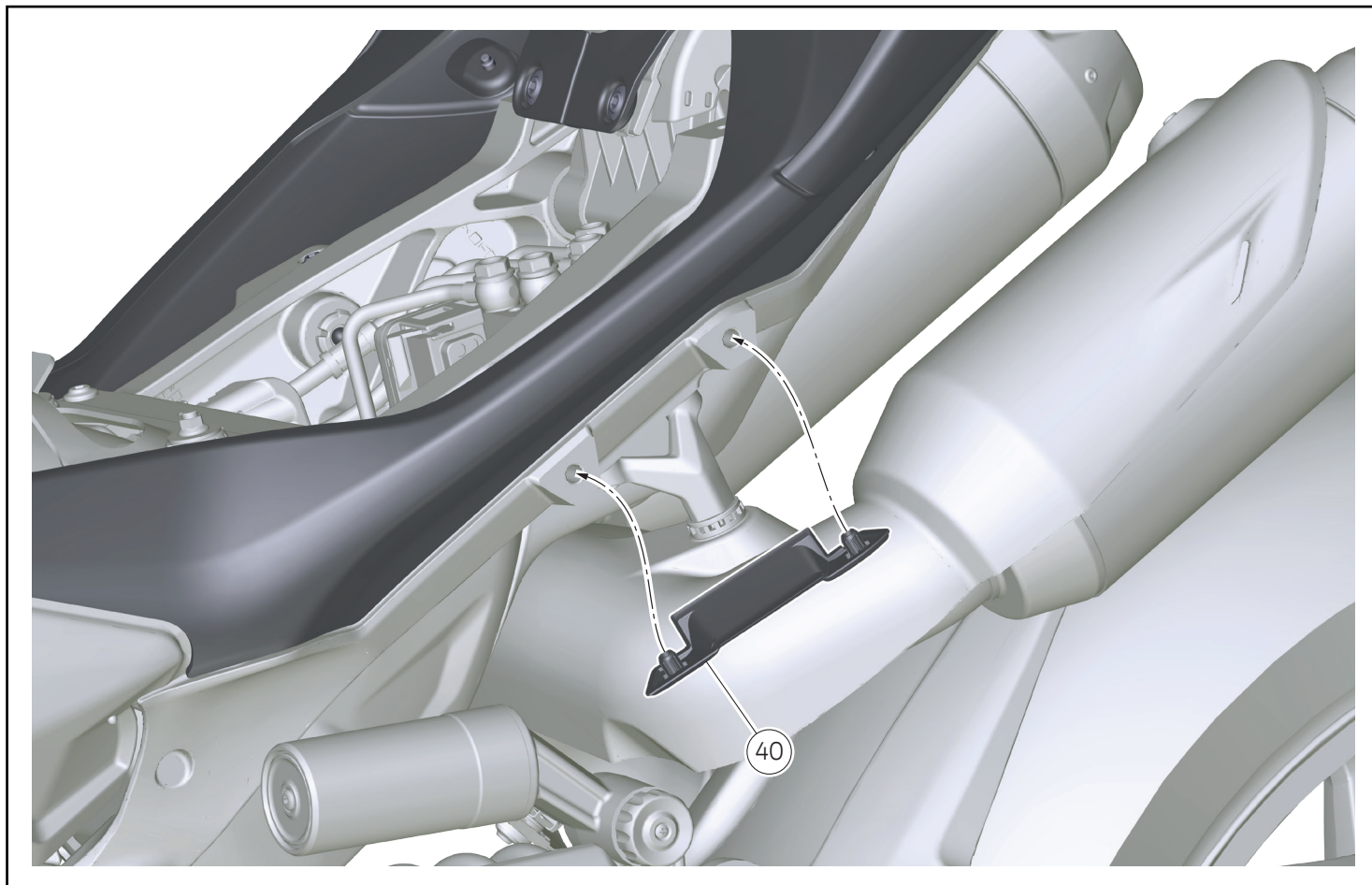


Montaggio codone monoposto

- Posizionare il codone monoposto (34) infilando il tampone (37) nella linguetta (J1).

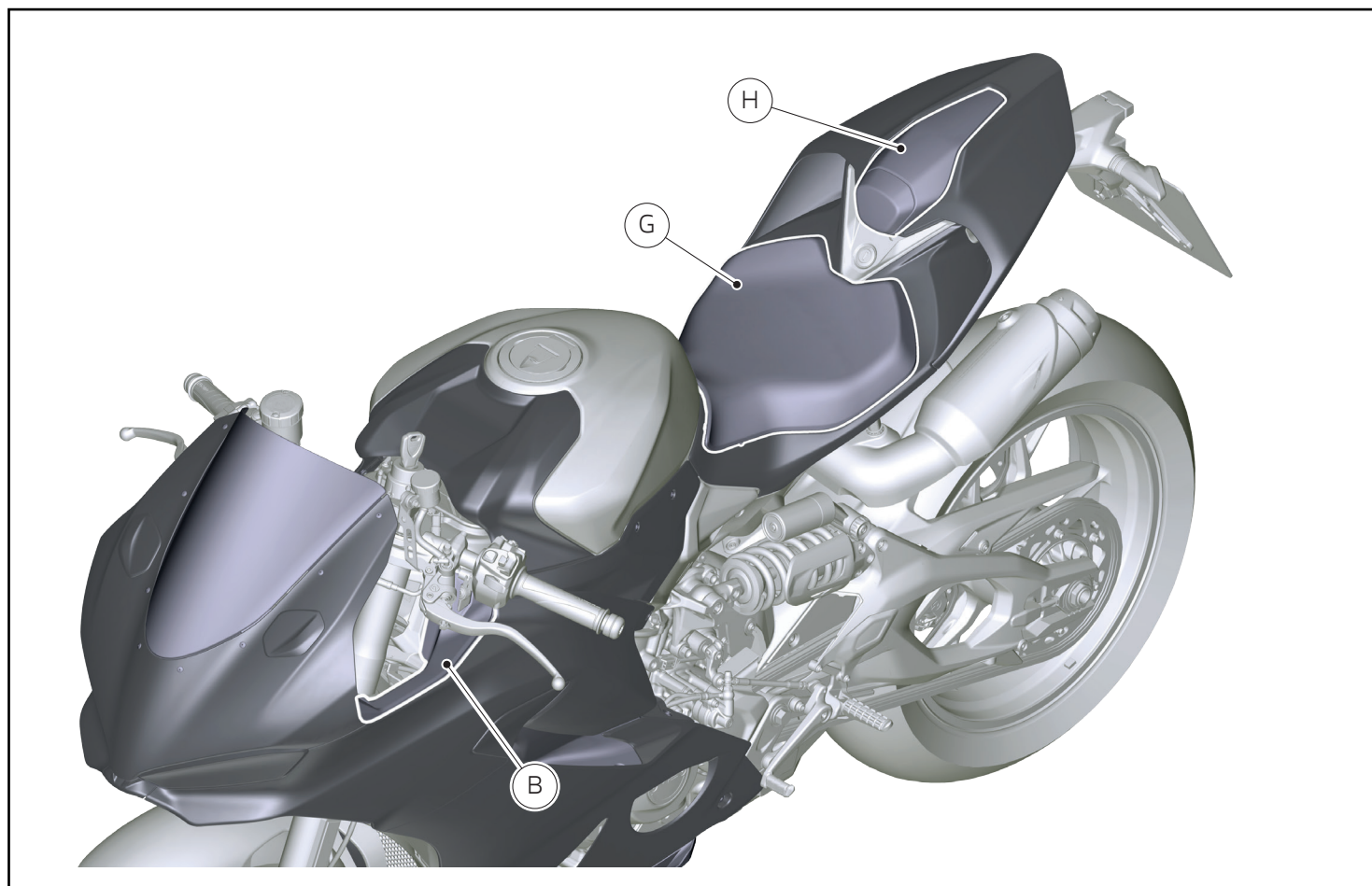


- Infilare le n.2 rosette (12) nelle n.2 viti (J2) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (J2).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Montaggio tappi fori pedane passeggero

- Montare il tappo fori sinistro (40).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Montaggio sella conducente

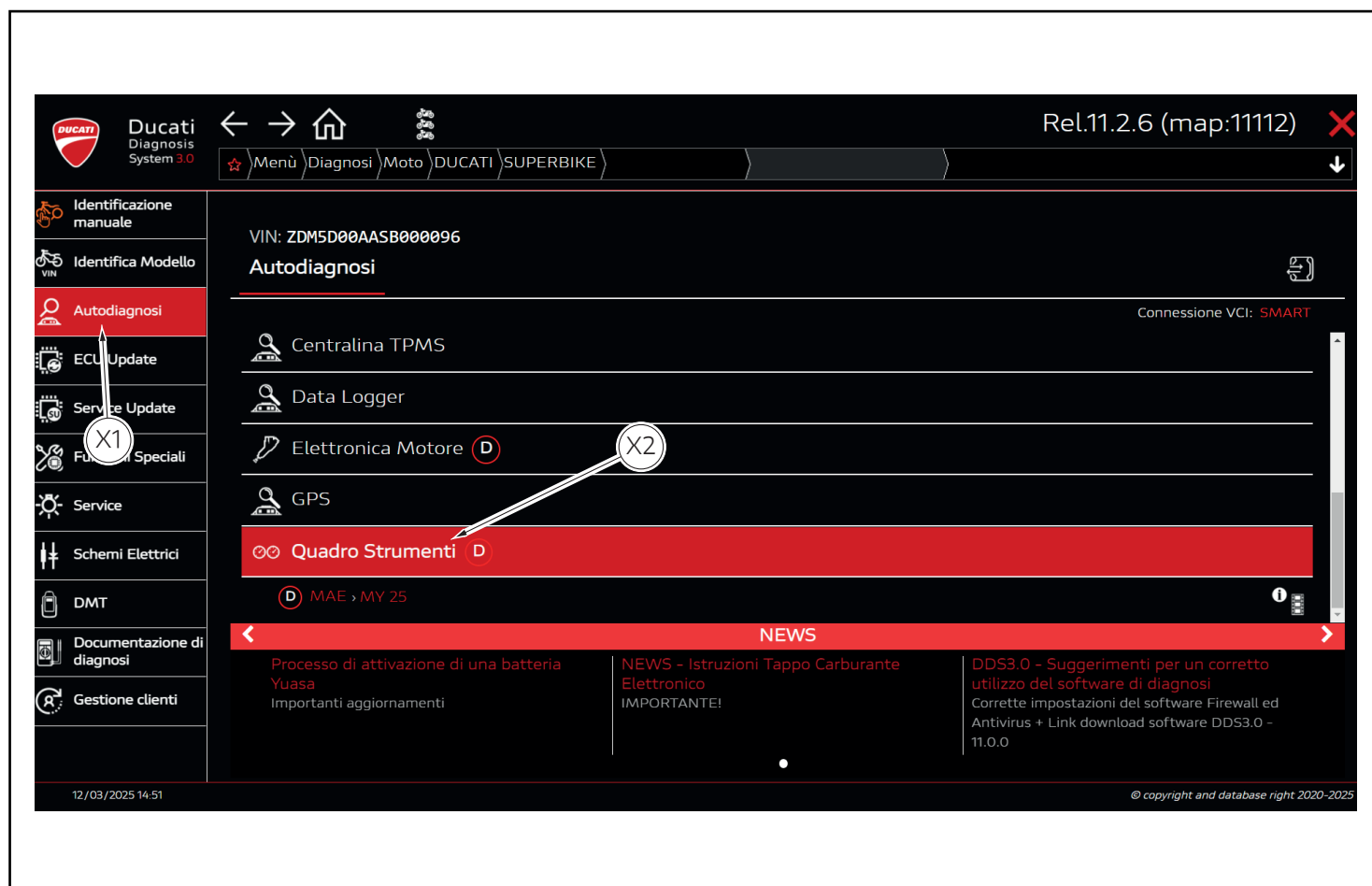
- Per la procedura di montaggio sella conducente (G) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio sella conducente".

Montaggio schienalino

- Per la procedura di montaggio dello schienalino (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio schienalino".

Montaggio plance

- Per la procedura di montaggio plance (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio plance".



Attivazione/Disattivazione



Attenzione

Collegare il mantentore di carica al motoveicolo in modo da effettuare la procedura senza sbalzi o cali di tensione.



Attenzione

Prima di proseguire con la disattivazione del proiettore anteriore, è necessario verificare eventuali aggiornamenti del software.



Attenzione

Verificare che il nome del modello e il VIN (veichle identification number) corrispondano al veicolo scelto.

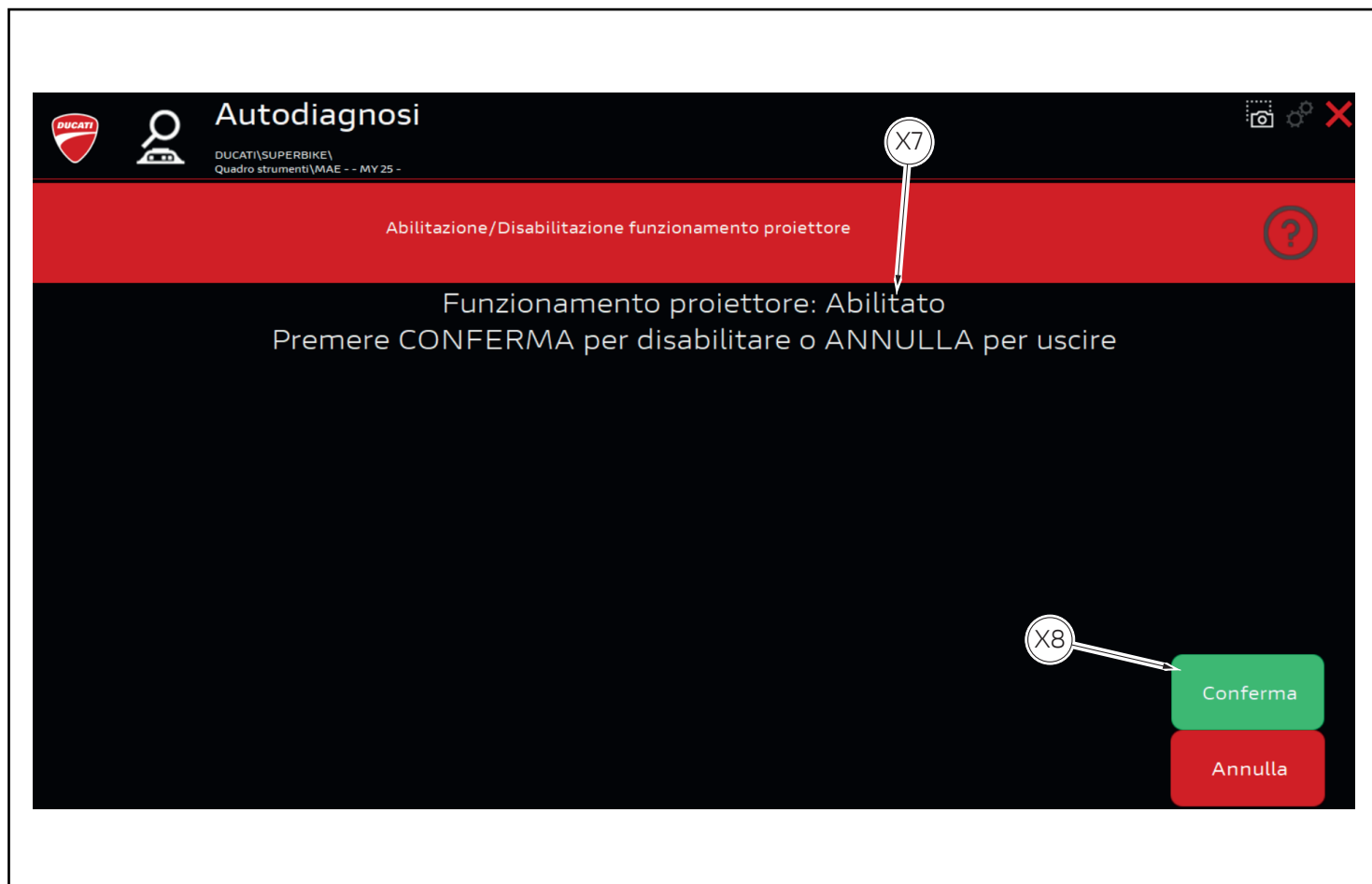
- Selezionare dal menù sulla sinistra la scheda "Autodiagnosi" (X1).
- Selezionare la funzione "Quadro strumenti" (X2).



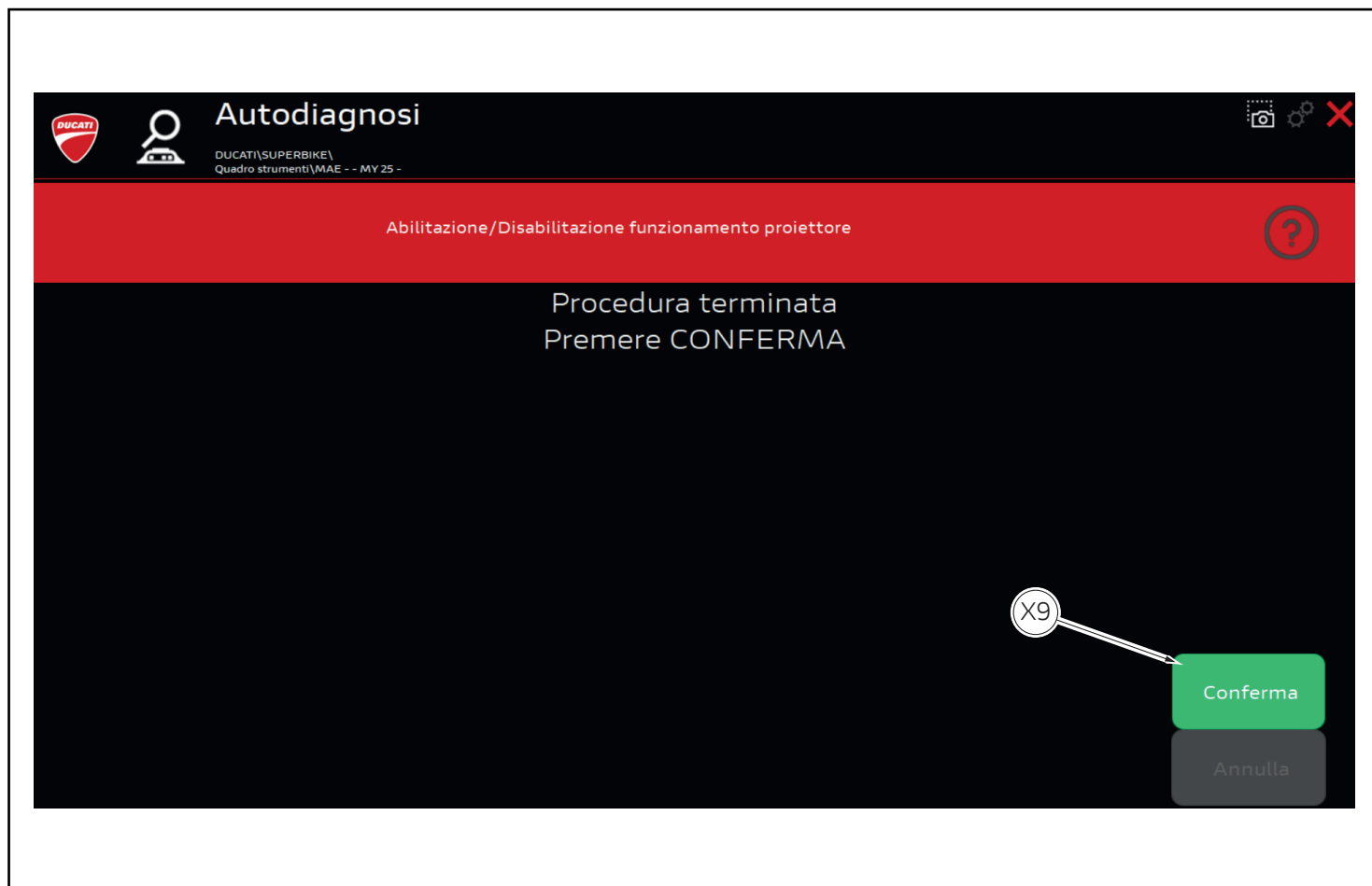
- Selezionare la scheda "REGOLAZIONI" (X3).
- Selezionare "Abilitazione/Disabilitazione funzionamento proiettore" (X2).
- Cliccare su "START" (X5).



- Cliccare su "Conferma" (X6).



- Viene visualizzato lo stato attuale del proiettore "Abilitato" (X7).
- Cliccare su "Conferma" (X8) per disabilitare il proiettore.



- Cliccare su "Conferma" (X9) per completare.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

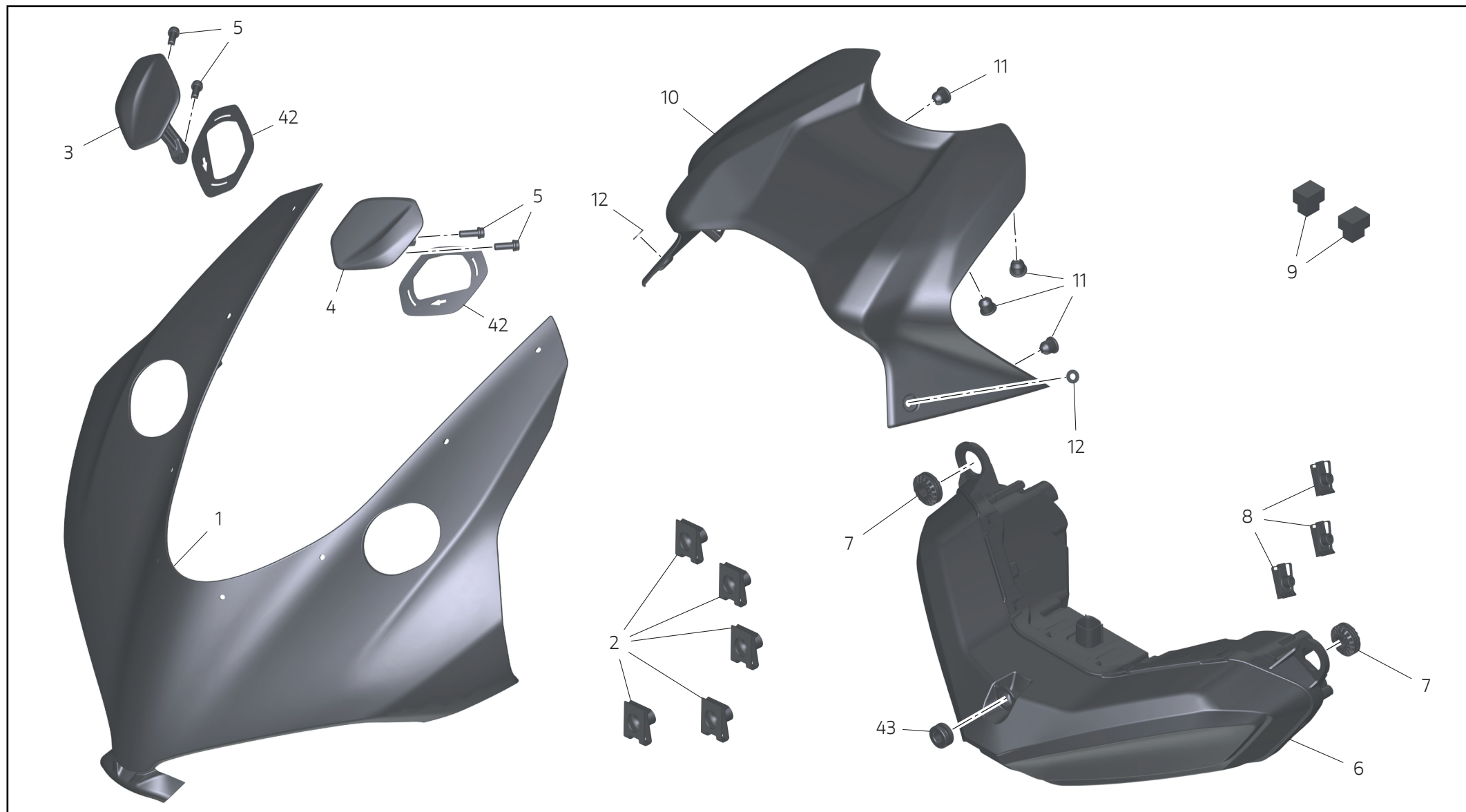
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

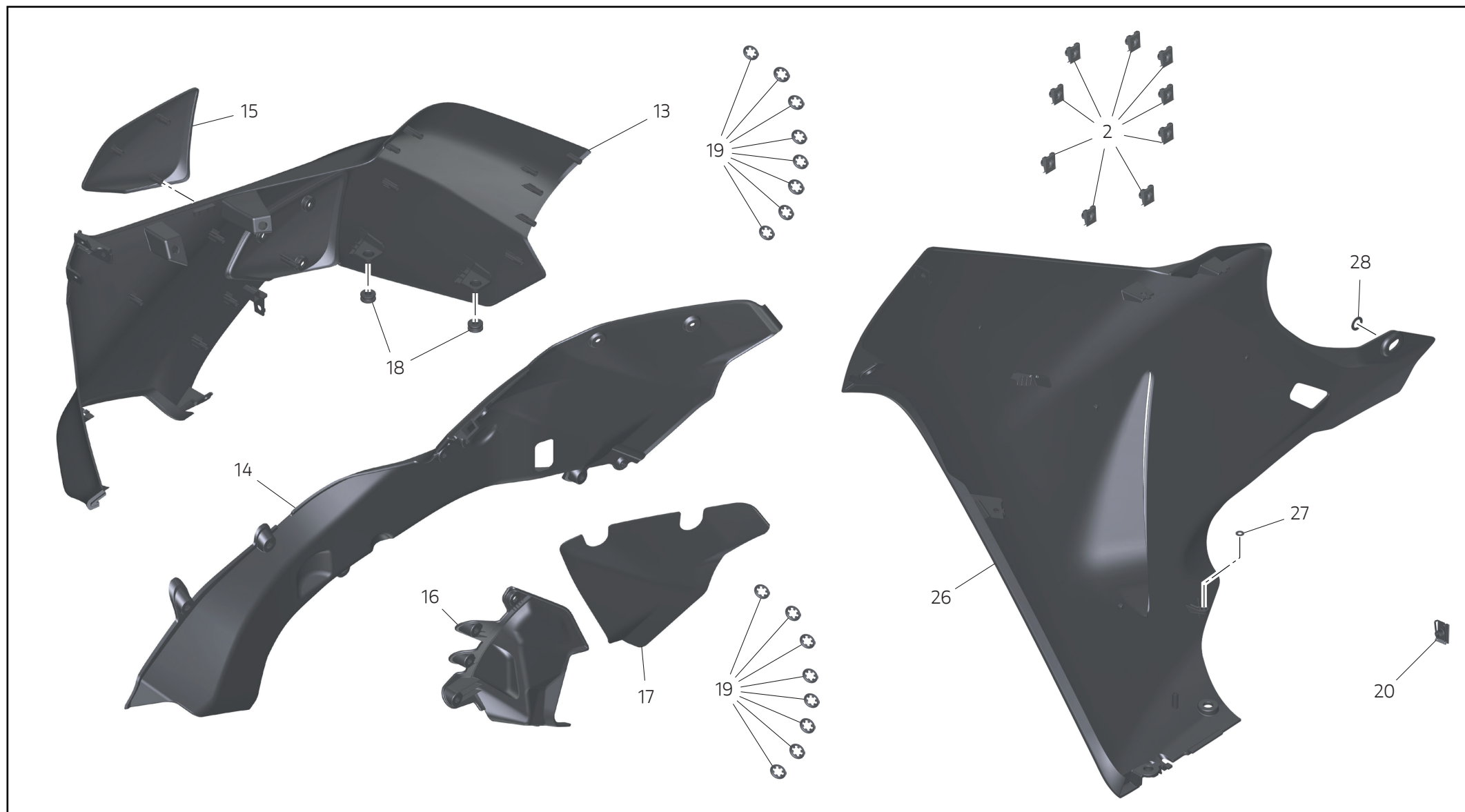
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181421AA



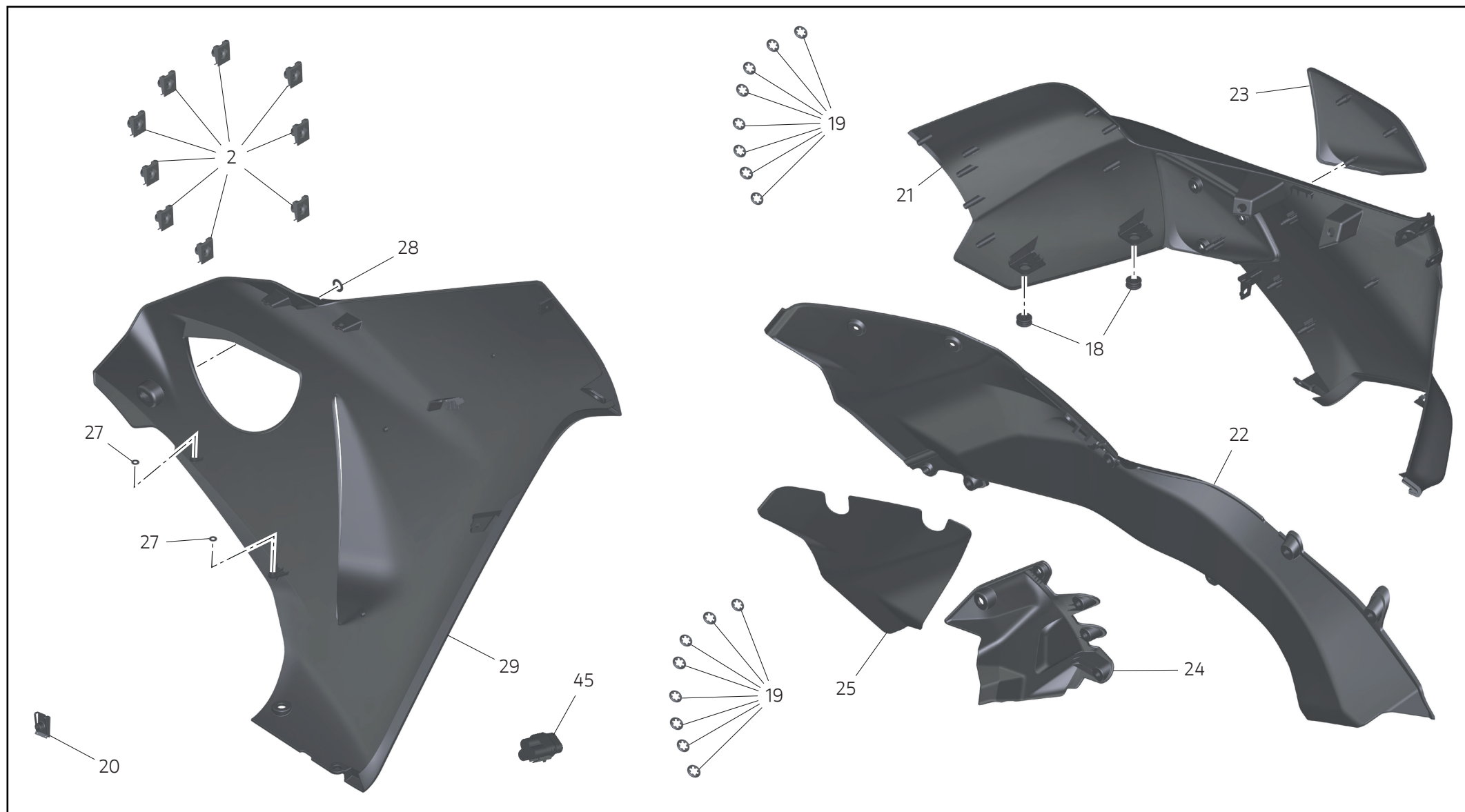
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	481A4891AB	Cupolino	Headlight fairing	Bulle	Cockpitverkleidung	Cúpula	整流罩	Cúpula	ヘッドライトフェアリング	1
2	85041951A	Clip neutra M5	Neutral clip M5	Clip neutre M5	Neutrale Klammer M5	Presilha neutra M5	中性夹 M5	Clip neutro M5	クリップ M5 (標準タイプ)	5
3	97313041AA	Cover specchietto destro	RH rear-view mirror cover	Cache rétroviseur droit	Abdeckung des RE Rückspiegels	Cobertura do espelho da direita	右侧后视镜孔盖	Cover espejo derecho	右ミラーカバー	1
4	97313051AA	Cover specchietto sinistro	LH rear-view mirror cover	Cache rétroviseur gauche	Abdeckung des LI Rückspiegels	Cobertura do espelho da esquerda	左侧后视镜孔盖	Cover espejo izquierdo	左ミラーカバー	1
5	77156653B	Vite TCEIF M6x16	Flanged hex socket cap head screw M6x16	Vis TCHC bridée M6x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x16	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x16	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x16	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x16	4
6	97112101A	Finto proiettore anteriore	Headlight dummy	Faux phare avant	Scheinwerfer-Dummy	Farol falso dianteiro	装饰性前照灯	Emulador faro delantero	ダミーヘッドライト	1
7	76411361A	Gommino d10x22x28 h=12	Rubber block d10x22x28 h=12	Plot caoutchouc d10x22x28 h=12	Gummielement d10x22x28 h=12	Borracha d10x22x28 h=12	橡胶圈 d10x22x28 h=12	Aro de goma d10x22x28 h=12	ラバー d10x22x28 h=12	2
8	85044691A	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	3
9	38610451A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	塞子	Tapón	キャップ	2
10	480AH671AB	Cover batteria	Battery cover	Cache batterie	Batterieabdeckung	Cobertura da bateria	电池外罩	Cover batería	バッテリーカバー	1
11	85044431A	Coupling bollhoff snaplock	Bollhoff SNAPLOC coupling	Coupling bollhoff snaplock	Kupplungselement SNAPLOC Böllhoff	Coupling bollhoff snaplock	Bollhoff 耦合式卡扣锁	Coupling bollhoff snaplock	スナップロック Bollhoff カップリング	4
12	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5. 2x11x0. 8	2
42	97312981A	Guarnizione	Seal	Joint	Dichtung	Junta de vedação	密封圈	Junta	ガスケット	2
43	76410901A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	橡胶圈	Aro de goma	ラバー	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181421AA



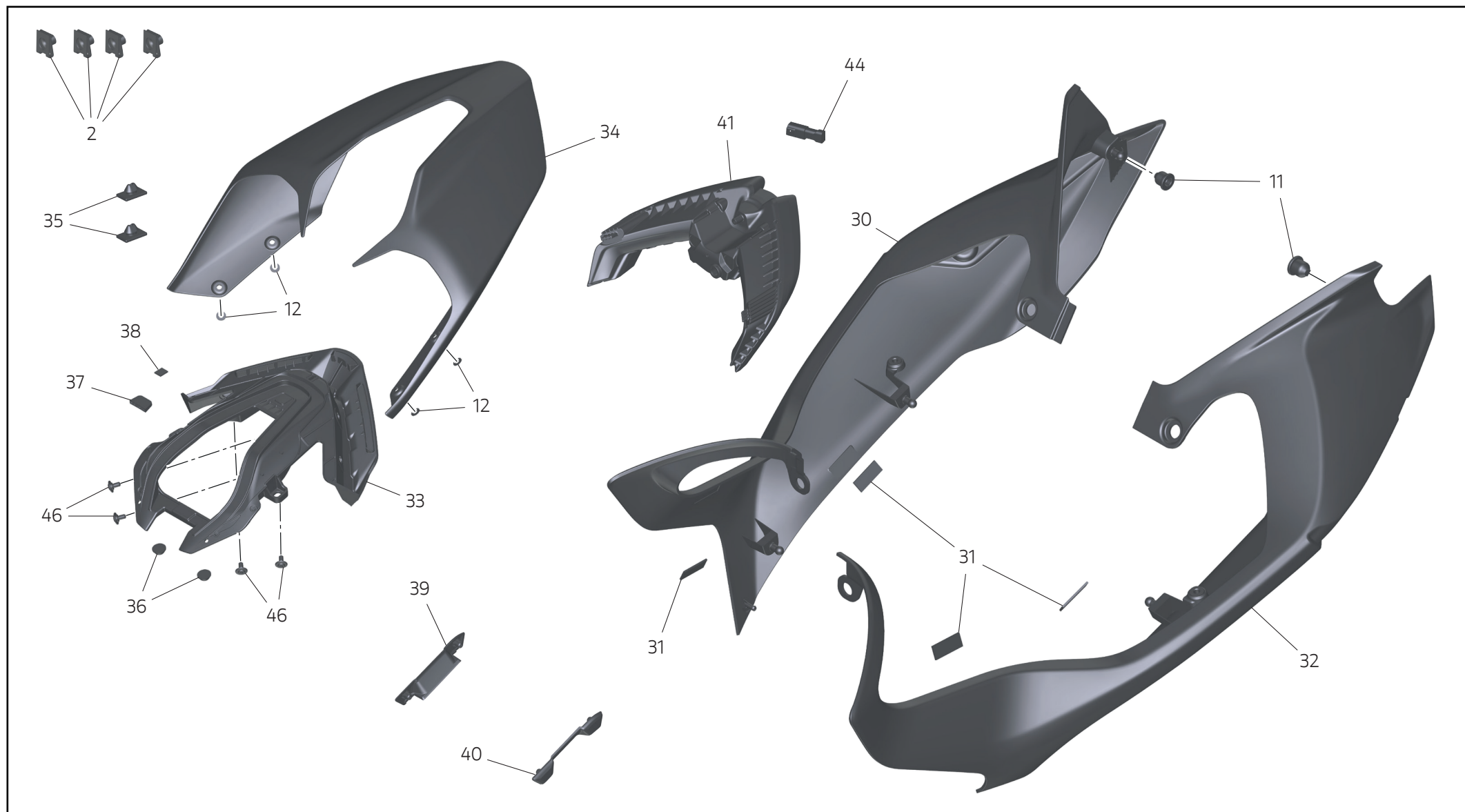
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
2	85041951A	Clip neutra M5	Neutral clip M5	Clip neutre M5	Neutrale Klammer M5	Presilha neutra M5	中性夹 M5	Clip neutro M5	クリップ M5 (標準タイプ)	9
13	480AH751AB	Carena superiore destra	RH upper fairing	Carénage supérieur droit	Obere Verkleidung, rechts	Carenagem superior da direita	右上整流罩	Carenado superior derecho	右アッパーフェアリング	1
14	4601R741A	Fianchetto serbatoio destro	RH fuel tank side body panel	Cache latéral réservoir droit	RE Seitenabdeckung des Tanks	Flanco do depósito da direita	油箱右侧板	Carenado lateral depósito derecho	右フューエルタンクサイドパネル	1
15	4601S281A	Cover carena superiore destra	RH upper fairing cover	Cache carénage supérieur droit	Abdeckung der oberen RE Verkleidung	Cobertura da carenagem superior da direita	右上整流罩盖	Cover carenado superior derecho	右アッパーフェアリングカバー	1
16	4601S431A	Cover posteriore destra	RH rear cover	Cache arrière droit	Hintere RE Abdeckung	Cobertura traseira da direita	右后盖	Cover trasero derecho	右リアカバー	1
17	4601S771A	Termoriflettente destro	RH heat reflective material	Thermo-réfléchissant droit	Thermoreflektierendes Material rechts	Revestimento térmico da direita	右侧热反射板	Termo reflectante derecho	右遮熱シート	1
18	76412441A	Gommino trasparente d15x10x6	Transparent rubber block d15x10x6	Plot caoutchouc transparent d15x10x6	Transparentes Gummielement d15x10x6	Borracha transparente d15x10x6	透明橡胶圈 d15x10x6	Aro de goma transparente d15x10x6	クリアラバー d15x10x6	2
19	85044681A	Clip corona d6 mm	Crown clip d6 mm	Clip couronne d6 mm	Kronenklammer d6 mm	Presilha coroa d6 mm	管状夹 d6 mm	Clip corona d6 mm	クラウンクリップ d6 mm	16
20	85040551A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	1
26	480AH761AB	Carena inferiore destra	RH lower fairing	Carénage inférieur droit	Untere Verkleidung, rechts	Carenagem inferior direita	右下整流罩	Carenado inferior derecho	右ロアフェアリング	1
27	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	Nylon washer 4x8x0.5	Rondelle en nylon 4x8x0,5	Nylon-Unterlegscheibe 4x8x0,5	Arruela de nylon 4x8x0,5	尼龙垫圈 4x8x0.5	Arandela de nylon 4x8x0,5	ナイロンワッシャー 4x8x0.5	1
28	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181421AA



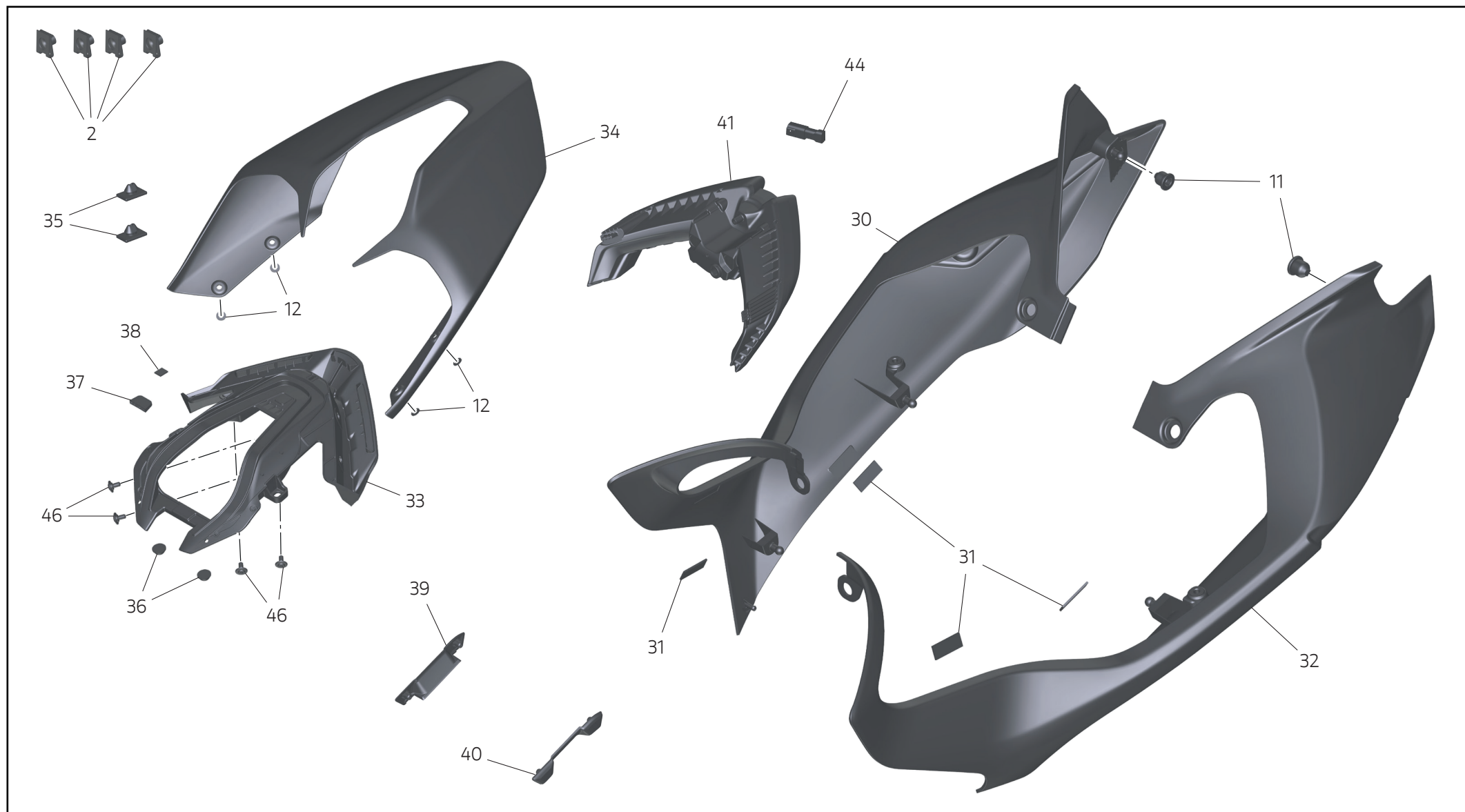
Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
2	85041951A	Clip neutra M5	Neutral clip M5	Clip neutre M5	Neutrale Klammer M5	Presilha neutra M5	中性夹 M5	Clip neutro M5	クリップ M5 (標準タイプ)	9
18	76412441A	Gommino trasparente d15x10x6	Transparent rubber block d15x10x6	Plot caoutchouc transparent d15x10x6	Transparentes Gummielement d15x10x6	Borracha transparente d15x10x6	透明橡胶圈 d15x10x6	Aro de goma transparente d15x10x6	クリアラバー d15x10x6	2
19	85044681A	Clip corona d6 mm	Crown clip d6 mm	Clip couronne d6 mm	Kronenklammer d6 mm	Presilha coroa d6 mm	管状夹 d6 mm	Clip corona d6 mm	クラウンクリップ d6 mm	16
20	85040551A	Clip grande M5	Big clip M5	Grand clip M5	Große Klammer M5	Presilha grande M5	大号 M5 夹子	Clip grande M5	クリップ M5 (大)	1
21	480AH771AB	Carena superiore sinistra	LH upper fairing	Carénage supérieur gauche	Obere Verkleidung, links	Carenagem superior da esquerda	左上整流罩	Carenado superior izquierdo	左アッパーフェアリング	1
22	4601R751A	Fianchetto serbatoio sinistro	LH fuel tank side body panel	Cache latéral réservoir gauche	LI Seitenabdeckung des Tanks	Flanco do depósito da esquerda	左侧油箱侧板	Carenado lateral depósito izquierdo	左フューエルタンクサイドパネル	1
23	4601S291A	Cover carena superiore sinistra	LH upper fairing cover	Cache carénage supérieur gauche	Abdeckung der oberen LI Verkleidung	Cobertura da carenagem superior da esquerda	左上整流罩盖	Cover carenado superior izquierdo	左アッパーフェアリングカバー	1
24	4601S421A	Cover posteriore sinistra	LH rear cover	Cache arrière gauche	Hintere LI Abdeckung	Cobertura traseira da esquerda	左后盖	Cover trasero izquierdo	左リアカバー	1
25	4601S781A	Termoriflettente sinistro	LH heat reflective material	Thermo-réfléchissant gauche	Thermoreflektierendes Material links	Revestimento térmico da esquerda	左侧热反射板	Termo reflectante izquierdo	左遮熱シート	1
27	85210241A	Rosetta in nylon 4x8x0,5	Nylon washer 4x8x0.5	Rondelle en nylon 4x8x0,5	Nylon-Unterlegscheibe 4x8x0,5	Arruela de nylon 4x8x0,5	尼龙垫圈 4x8x0.5	Arandela de nylon 4x8x0,5	ナイロンワッシャー 4x8x0.5	2
28	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	1
29	480AH781AB	Carena inferiore sinistra	LH lower fairing	Carénage inférieur gauche	Untere Verkleidung, links	Carenagem inferior esquerda	左下整流罩	Carenado inferior izquierdo	左ロアフェアリング	1
45	38610171A	Tappo connettore sensore stampella laterale	Side stand sensor connector cap	Bouchon connecteur capteur de béquille latérale	Verbinderkappe des Seitenständersensors	Tampa do conector do sensor do descanso lateral	侧脚架传感器的连接器塞	Tapón conector sensor caballete lateral	サイドスタンドセンサーのコネクターのキャップ	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181421AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
2	85041951AA	Clip neutra M5	Neutral clip M5	Clip neutre M5	Neutrale Klammer M5	Presilha neutra M5	中性夹 M5	Clip neutro M5	クリップ M5 (標準タイプ)	4
11	85044431A	Coupling bollhoff snaplock	Bollhoff SNAPLOC coupling	Coupling bollhoff snaplock	Kupplungselement SNAPLOC Böllhoff	Coupling bollhoff snaplock	Bollhoff 耦合式卡扣锁	Coupling bollhoff snaplock	スナップロック Bollhoff カップリング	2
12	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	4
30	482A7511AB	Fianchetto inferiore destro	RH lower side body panel	Cache latéral inférieur droit	Untere RE Seitenabdeckung	Flanco inferior da direita	右下侧板	Carenado lateral inferior derecho	右ロアサイドパネル	1
31	86611821A	Tampone adesivo 10x25x1,4	Adhesive pad 10x25x1.4	Tampon autocollant 10x25x1,4	Klebepad 10x25x1,4	Tampão adesivo 10x25x1,4	缓冲垫 10x25x1.4	Tope adhesivo 10x25x1,4	シールパッド 10x25x1.4	4
32	482A7491AB	Fianchetto inferiore sinistro	LH lower side body panel	Cache latéral inférieur gauche	Untere LI Seitenabdeckung	Flanco inferior da esquerda	左下侧板	Carenado lateral izquierdo	左ロアサイドパネル	1
33	48237451A	Supporto codone monoposto	Single-seater tail guard support	Support corps de selle monoplace	Halter für Monoposto-Heckverkleidung	Suporte da rabeta monoposto	单座尾翼支架	Soporte cuerpo asiento monoplaaza	モノポストテールマウント	1
34	482A7441AD	Codone monoposto	Single-seater tail guard	Corps de selle monoplace	Monoposto-Heckverkleidung	Rabeta monoposto	单座尾翼	Cuerpo asiento monoplaaza	モノポストテール	1
35	86610301A	Tampone rettangolare	Rectangular buffer	Tampon rectangulaire	Rechteckiger Puffer	Tampão retangular	长方形缓冲垫	Tope rectangular	長方形パッド	2
36	86612801A	Tampone adesivo semisferico	Semi-spherical adhesive pad	Tampon autocollant hémisphérique	Klebepad-Kugelhälften	Tampão adesivo semiesférico	半圆形粘贴缓冲垫	Tope adhesivo semiesférico	半球シールパッド	2
37	86612821A	Tampone supporto	Support buffer	Tampon support	Stützpuffer	Tampão de suporte	支架缓冲垫	Tope soporte	マウントパッド	1

Carene pista complete / Complete racing fairings / Carénages piste complets / Komplette Racing-Verkleidungen / Carenagens completas para pista / 整套整赛道整流罩 / Carenados pista completos / コンプリートレーシングフェアリング - 97181421AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
38	86613981A	Tampone adesivo 10x12.5x1,4	Adhesive pad 10x12.5x1.4	Tampon autocollant 10x12.5x1,4	Klebepad 10x12.5x1,4	Tampão adesivo 10x12.5x1,4	缓冲贴 10x12.5x1.4	Tope adhesivo 10x12.5x1,4	シールパッド 10x12.5x1.4	1
39	8721H291B	Tappo destro pedana passeggero	RH passenger footpeg plug	Bouchon droit repose-pieds passager	RE Stopfen für Beifahrerfußraste	Tampa da direita do poisa-pés do passageiro	乘客搁脚板右侧塞	Tapón derecho estribo pasajero	パッセンジャーフットペグ右キャップ	1
40	8721H301B	Tappo sinistropedana passeggero	LH passenger footpeg plug	Bouchon gauche repose-pieds passager	LI Stopfen für Beifahrerfußraste	Tampa da esquerda do poisa-pés do passageiro	乘客搁脚板左侧塞	Tapón izquierdo estribo pasajero	パッセンジャーフットペグの左キャップ	1
41	97111801A	Finto fanale posteriore	Tail light dummy	Faux feu arrière	Rücklicht-Dummy	Farol traseiro falso	装饰性尾灯	Emulador trasero delantero	フェイクテールライト	1
44	96611061B	Tappo connettore fanale posteriore	Tail light connector plug	Bouchon connecteur feu arrière	Verbinderkappe des Rücklichts	Tampa do conector do farol traseiro	后灯连接器塞	Tapón conector faro trasero	テールライトのコネクターのキャップ	1
46	77211251A	Vite speciale M5x9	Special screw M5x9	Vis spéciale M5x9	Spezialschraube M5x9	Parafuso especial M5x9	专用螺钉 M5x9	Tornillo especial M5x9	専用スクリュー M5x9	4